

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 180



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam  
2009. augusztus 1.

| Közléményszám | Tartalom | Oldal |
|---------------|----------|-------|
|---------------|----------|-------|

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Bíróság**

|               |                                                                                                 |   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2009/C 180/01 | A Bíróság utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 167., 2009.7.18. .... | 1 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

## V Vélemények

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

**Bíróság**

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2009/C 180/02 | C-142/05. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Luleå tingsrätt [Svédország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Åklagaren kontra Percy Mickelsson, Joakim Roos (94/25/EK irányelv — Jogszabályok közelítése — Kedvtelési célú vízi járművek — Motoros vízi sporteszközök hajózható vízi utakon kívül történő használatának megtiltása — EK 28. cikk és EK 30. cikk — Azonos hatású intézkedések — Piacra jutás — Akadály — Környezetvédelem — Arányosság) ..... | 2 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|

HU

Ár:  
18 EUR

(folytatás a túloldalon)

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |   |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2009/C 180/03 | C-480/06. sz. ügy: A Bíróság (nagytanács) 2009. június 9-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 92/50/EGK irányelv — Hulladékkezelési szolgáltatások odaítélésére vonatkozó hivatalos európai közbeszerzési eljárás hiánya — Helyi önkormányzatok közötti együttműködés) ..... 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2 |
| 2009/C 180/04 | C-241/07. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Riigikohus [Észtország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — JK Otsa Talu OÜ kontra Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA) (EMOGA — 1257/1999/EK rendelet — Közösségi vidékfejlesztési támogatás — Agrár-környezetvédelmi termelési módszerekhez nyújtott támogatás) ..... 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 3 |
| 2009/C 180/05 | C-250/07. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2009. június 4-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 93/38/EGK irányelv — A vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások közbeszerzési szerződésai — Pályázati felhívás nélküli szerződés-odaítélés — Feltételek — Tájékoztatás az ajánlat elutasításának indokairól — Határidő) ..... 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 3 |
| 2009/C 180/06 | C-300/07. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2009. június 11-i ítélete (az Oberlandesgericht Düsseldorf [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuhtechnik kontra AOK Rheinland/Hamburg (2004/18/EK irányelv — Árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — Törvényes egészségbiztosítási pénztárak — Közjogi intézmények — Ajánlatkérők — Ajánlati felhívás — A betegek egyéni szükségleteihez igazított ortopéd cipők előállítása és szállítása — Részletes tanácsadás a betegek számára) ..... 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4 |
| 2009/C 180/07 | C-303/07. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2009. június 18-i ítélete (Korkein hallinto-oikeus [Finnország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy által kezdeményezett eljárás (Letelepedés szabadsága — 90/435/EGK irányelv — Társasági adó — Osztalék fizetése — Az említett irányelv szerinti társaságokon kívüli külföldi illetőségű társaságoknak fizetett osztalékok utáni forrásadó — Belföldi illetőségű társaságoknak fizetett osztalékok mentesítése) ..... 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 5 |
| 2009/C 180/08 | C-429/07. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2009. június 11-i ítélete (a Gerechtshof te Amsterdam [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Inspecteur van de Belastingdienst kontra X BV (Versenypolitika — EK 81. és EK 82. cikk — Az 1/2003/EK rendelet 15. cikkének (3) bekezdése — A Bizottság által előterjesztett írásbeli észrevételek — Bizottsági határozat által kiszabott bírság adóköteles voltára vonatkozó nemzeti jogvita) ..... 5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5 |
| 2009/C 180/09 | C-487/07. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2009. június 18-i ítélete (a Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie kontra Bellure NV, Malaika Investments Ltd, amely a „Honey pot cosmetic & Perfumery Sales” kereskedelmi név alatt végzi tevékenységét, Starion International Ltd (89/104/EGK irányelv — Védjegyek — Az 5. cikk (1) és (2) bekezdése — Összehasonlító reklámban való használat — E használat megtiltásához való jog — A jó hírnév tisztességtelen kihasználása — A védjegy funkcióinak veszélyeztetése — 84/450/EGK irányelv — Összehasonlító reklám — A 3a. cikk (1) bekezdésének g) és h) pontja — Az összehasonlító reklám megengedettségének feltételei — A védjegy hírnevének tisztességtelen kihasználása — Valamely áru utánzatként vagy másolatként való bemutatása) ..... 6 | 6 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 180/10 | C-521/07. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. június 11-i ítélete — Az Európai Községek Bizottsága kontra Holland Királyság (Tagállami kötelezettségszegés — Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás — 40. cikk — A tőke szabad mozgása — A holland társaságok által fizetett osztalékok esetében alkalmazott hátrányosan megkülönböztető bánásmód — Forrásadó — Mentesség — A Község tagállamaiban illetőséggel rendelkező kedvezményezett társaságok — Izlandon vagy Norvégiában illetőséggel rendelkező kedvezményezett társaságok) ..... 7                               | 7  |
| 2009/C 180/11 | C-527/07. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2009. június 18-i ítélete (a High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — The Queen, Generics (UK) Ltd kontra Licensing Authority (amelynek képviselőjében a Medicines and Healthcare products Regulatory Agency jár el) (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 2001/83/EK irányelv — Emberi felhasználásra szánt gyógyszerek — Forgalmahozatali engedély — Kizáró okok — Generikus gyógyszerek — Referencia-gyógyszer fogalma) ..... 7 | 7  |
| 2009/C 180/12 | C-529/07. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2009. június 11-i ítélete (az Oberster Gerichtshof [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG kontra Franz Hauswirth GmbH (Közösségi térbeli védjegy — 40/94/EK rendelet — Az 51. cikk (1) bekezdésének b) pontja — A bejelentőnek a közösségi védjegy lajstromozásra történő bejelentésekor megvalósuló »rosszhiszeműsége« megítélése céljából releváns kritériumok) ..... 8                                                                                                                      | 8  |
| 2009/C 180/13 | C-542/07. P. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 11-i ítélete — Imagination Technologies Ltd kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (Fellebbezés — Közösségi védjegy — A lajstromozás megtagadása — 40/94/EK rendelet — A 7. cikk (3) bekezdése — Használat révén megszerzett megkülönböztető képesség — A védjegybejelentés benyújtásának időpontját követően történő használat) ..... 8                                                                                                                                          | 8  |
| 2009/C 180/14 | C-560/07. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Tallinna Halduskohus [Észt Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Balbiino AS kontra Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus (Észtország csatlakozása — Átmeneti intézkedések — Mezőgazdasági termékek — Cukor — Többletkészletek — 1972/2003/EK rendelet, 60/2004/EK rendelet és 832/2005/EK rendelet) ..... 9                                                                                                                                                | 9  |
| 2009/C 180/15 | C-561/07. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. június 11-i ítélete — Az Európai Községek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 2001/23/EK irányelv — Vállalkozás átruházása — A munkavállalók jogainak védelme — A »válsághelyzetben lévő« vállalkozás átruházása esetén az alkalmazás mellőzését előíró nemzeti szabályozás) ..... 10                                                                                                                                                                                                                   | 10 |
| 2009/C 180/16 | C-564/07. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 11-i ítélete — Európai Községek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — EK 49. cikk — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Szabadalmi ügyvivők — Szakmai felelősségbiztosítás kötésének kötelezettsége — Székhelyszolgáltató szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállamban történő kinevezésének a kötelezettsége) ..... 10                                                                                                                                                                          | 10 |
| 2009/C 180/17 | C-566/07. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 18-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Staatssecretaris van Financiën kontra Stadeco BV (Hatodik HÉA-irányelv — A 21. cikk 1. pontjának c) alpontja — Kizárólag a számlán való feltüntetés miatt fizetendő adó — Jogtalanul felszámított adó helyesbítése — Jogalap nélküli gazdagodás) ..... 11                                                                                                                                                                         | 11 |
| 2009/C 180/18 | C-568/07. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. június 4-i ítélete — Az Európai Községek Bizottsága kontra Görög Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — EK 43. cikk és EK 48. cikk — Látszerészek — Letelepdesi feltételek — Látszerészeti üzletek nyitása és működtetése — A Bíróság ítéletében foglaltak nem maradéktalan teljesítése — Átalanýösszeg) ..... 11                                                                                                                                                                                                                  | 11 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |    |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 180/19 | C-572/07. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. június 11-i ítélete (a Krajský soud v Ústí nad Labem [Cseh Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — RLRE Tellmer Property sro kontra Finanční ředitelství v Ústí nad Labem (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — HÉA — Az ingatlanok bérbeadásának adómentessége — Bérház közös használatú helyiségeinek takarítása — Járulékos szolgáltatások) ..... 12                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 12 |
| 2009/C 180/20 | C-8/08. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 4-i ítélete (College van Beroep voor het bedrijfsleven [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV kontra Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit (Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az EK 81. cikk (1) bekezdése — Az „összehangolt magatartás” fogalma — Okozati összefüggés az összehangolás és a vállalkozások piaci magatartása között — A nemzeti jog szerinti értékelés — Egyszeri összehangolás elégséges volta vagy tartós és rendszeres összehangolás szükségessége) ..... 12                                               | 12 |
| 2009/C 180/21 | C-16/08. sz. ügy: A Bíróság (hatodik tanács) 2009. június 11-i ítélete (az Administratīvā apgabaltiesa [Lett Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Schenker SIA kontra Valsts ieņēmumu dienests (Közös Vámtarifa — Tarifális besorolás — Kombinált Nomenklátúra — Aktív mátrix folyadék-kristályos készülékek) ..... 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 13 |
| 2009/C 180/22 | C-22/08. és C-23/08. sz. egyesített ügyek: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Sozialgericht Nürnberg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Athanasios Vatsouras (C-22/08. sz. ügy), Josif Koupatantze (C-23/08. sz. ügy) kontra Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900 (Európai polgárság — Személyek szabad mozgása — Az EK 12. cikk és EK 39. cikk — 2004/38/EK irányelv — A 24. cikk (2) bekezdése — Az érvényesség vizsgálata — Tagállami állampolgárok — Más tagállamban folytatott kereső tevékenység — A díjazás mértéke és a tevékenység időtartama — A „munkavállaló” jogállás fenntartása — Álláskeresőkre részére nyújtott ellátásokra való jogosultság) ..... 14 | 14 |
| 2009/C 180/23 | C-33/08. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. június 11-i ítélete (a Verwaltungsgerichtshof [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Agrana Zucker GmbH kontra Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Cukor — A cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer — A 320/2006/EK rendelet 11. cikke — Az ideiglenes szerkezetátalakítási összeg számítása — A megelőző kivonás alá eső kvótarész beszámítása — Az arányosság elve és a hátrányos megkülönböztetés tilalma) ..... 14                                                                                                                                                             | 14 |
| 2009/C 180/24 | C-88/08. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 18-i ítélete (az Oberster Gerichtshof [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — David Hütter kontra Technische Universität Graz (2000/78/EK irányelv — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés — Az állami szerződéses alkalmazottak fizetésének meghatározása — A 18. életév betöltése előtt szerzett szakmai tapasztalat kizárása) ..... 15                                                                                                                                                                                                                      | 15 |
| 2009/C 180/25 | C-102/08. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Finanzamt Düsseldorf-Süd kontra SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG (Hatodik HÉA-irányelv — A 4. cikk (5) bekezdésének második és negyedik albekezdése — A tagállamok lehetősége a közintézmények által végzett, a hatodik irányelv 13. és 28. cikke értelmében adómentességet élvező tevékenységek hatóságként folytatott tevékenységekként való kezelésére — Gyakorlási módok — Levonási jog — Jelentős versenytorzulások) ..... 15                                                                                         | 15 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 180/26 | C-109/08. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. június 4-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 28. cikk, EK 43. cikk és EK 49. cikk — 98/34/EK irányelv — Műszaki szabványok és szabályok — Elektromos, elektro-mechanikus és elektronikus számítógépes játékokra vonatkozó nemzeti szabályozás — A Bíróság kötelezettségszegés fennállását megállapító ítélete — A teljesítés elmaradása — EK 228. cikk — Pénzügyi szankciók) ..... 16                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 16 |
| 2009/C 180/27 | C-144/08. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2009. június 4-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 83/182/EKG irányelv — Adómentességek — Gépjárművek ideiglenes behozatala — Szokásos tartózkodási hely) ..... 17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17 |
| 2009/C 180/28 | C-155/08. és C-157/08. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2009. június 11-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — X (C-155/08.), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08.) kontra Staatssecretaris van Financiën (Szolgáltatásnyújtás szabadsága — A tőke szabad mozgása — Vagyonadó — Jövedelemadó — Az illetőség szerinti tagállamtól eltérő tagállamban elhelyezett megtakarítások — Adóbevallás hiánya — Az utólagos adómegállapítás elévülési ideje — Az utólagos adómegállapítás elévülési idejének meghosszabbítása az illetőség szerinti tagállamon kívül található követelések esetén — 77/799/EKG irányelv — A tagállamok illetékes hatóságainak kölcsönös segítségnyújtása a közvetlen és közvetett adóztatás területén — Banktitok) ..... 17 | 17 |
| 2009/C 180/29 | C-158/08. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Commissione Tributaria Regionale di Trieste [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Trieste kontra Pometon SpA (Közösségi Vámkódex — 384/96/EK rendelet — Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelem — 2988/95/EK, Euratom rendelet — Az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme — Aktív feldolgozási eljárás szerinti feldolgozás — Szabálytalan gyakorlat) ..... 18                                                                                                                                                                                                                                     | 18 |
| 2009/C 180/30 | C-170/08. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 11-i ítélete (College van Beroep voor het Bedrijfsleven [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — H.J. Nijemeisland kontra Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Közös agrárpolitika — Marha- és borjúhús — 795/2004/EK rendelet — 3a. cikk — Egyes támogatási programok integrált igazgatási és ellenőrzési rendszere — Egységes támogatás — Referenciaösszeg megállapítása — Csökkentések és kizárások) ..... 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18 |
| 2009/C 180/31 | C-173/08. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 18-i ítélete (a Gerechtshof te Amsterdam [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Kloosterboer Services BV kontra Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam (Közös Vámtarifa — Vámtarifaszámok — Hőelvezetőből és ventillátorból álló, számítógépek hűtésére szolgáló rendszerek — A Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolás) ..... 19                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 19 |
| 2009/C 180/32 | C-243/08. sz. ügy: A Bíróság (negyedik tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Budaörsi Városi Bíróság — Magyarország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pannon GSM Zrt kontra Sustikné Győrfi Erzsébet (93/13/EKG irányelv — A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek — Tisztességtelen feltétel joghatásai — A nemzeti bíróságnak az illetékességi kikötés tisztességtelen voltának hivatalból történő vizsgálatához való joga és erre irányuló kötelezettsége — Értékelési szempontok) ..... 19                                                                                                                                                                                                                                                                        | 19 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 180/33 | C-285/08. sz. ügy: A Bíróság (első tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Cour de cassation [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Société Moteurs Leroy Somer kontra Société Dalkia France, Société Ace Europe (A hibás termékekért való felelősség — 85/374/EKG irányelv — Hatály — Szakmai használatra szánt és e körben használt dologban bekövetkezett kár — A károsult ilyen kárának megtérítését abban az esetben lehetővé tevő nemzeti felelősségi rendszer, ha kizárólag a kárt, a termék hibáját, valamint e hiba és a kár közötti okozati összefüggést bizonyítja — Összeegyeztethetőség) ... | 20 |
| 2009/C 180/34 | C-327/08. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 11-i ítélete — az Európai Községek Bizottsága kontra Francia Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 89/665/EKG és a 92/13/EKG irányelv — Közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás — Hatékony jogorvoslat biztosítása — A közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló határozat elutasított jelentkezőkkel és ajánlattevőkkel való közlése és a közbeszerzési eljárás eredményeképpen kötendő szerződés aláírása között betartandó minimális határidő) .....                                                           | 21 |
| 2009/C 180/35 | C-335/08. P. sz. ügy: A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 11-i ítélete — Transports Schiocchet — Excursions SARL kontra az Európai Községek Bizottsága (Fellebbezés — Kártérítési kereset — Az 517/72/EKG rendelet és a 684/92/EKG rendelet — Autóbusszal végzett nemzetközi személyszállítás — A Község szerződésen kívüli felelőssége fennállásának feltételei — Elévülési idő) .....                                                                                                                                                                                                                            | 21 |
| 2009/C 180/36 | C-417/08. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 18-i ítélete — Az Európai Községek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (Tagállami kötelezettségszegés — 2004/35/EK irányelv — A környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében fennálló környezeti felelősség — Az átültetés elmaradása) .....                                                                                                                                                                                                                                                                   | 22 |
| 2009/C 180/37 | C-422/08. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2009. június 18-i ítélete — Az Európai Községek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 2004/35/EK irányelv — Környezeti felelősség — A környezeti károk megelőzése és felszámolása — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 22 |
| 2009/C 180/38 | C-427/08. sz. ügy: A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 4-i ítélete — Az Európai Községek Bizottsága kontra Görög Köztársaság (Tagállami kötelezettségszegés — 2006/100/EK irányelv — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 23 |
| 2009/C 180/39 | C-546/08. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2009. június 11-i ítélete — az Európai Községek Bizottsága kontra Svéd Királyság (Tagállami kötelezettségszegés — 2005/60/EK irányelv — A pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint terrorizmus finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzése — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása) .....                                                                                                                                                                                                                                                       | 23 |
| 2009/C 180/40 | C-555/08. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2009. június 4-i ítélete — az Európai Községek Bizottsága kontra Svéd Királyság (Tagállami kötelezettségszegés — 2005/56/EK irányelv — Tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló egyesülése — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása) .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 24 |
| 2009/C 180/41 | C-217/08. sz. ügy: A Bíróság (hetedik tanács) 2009. március 17-i végzése (A Tribunale ordinario di Milano [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Rita Mariano kontra Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL) (Az eljárási szabályzat 104. cikkének 3. §-a — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — EK 12. cikk és EK 13. cikk — A túlélő hozzátartozónak járó ellátás biztosítása — A túlélő házastárs és a túlélő élettárs közötti eltérő bánásmódot előíró nemzeti szabályozás) .....                                          | 24 |



| Közleményszám | Tartalom (folytatás)                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Oldal |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2009/C 180/42 | C-153/09. sz. ügy: AVerwaltungsgericht Schwerin (Németország) által 2009. május 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Agrargut Babelin GmbH & Co KG kontra Amt für Landwirtschaft Bützow .....                                                                                                         | 25    |
| 2009/C 180/43 | C-156/09. sz. ügy: Bundesfinanzhof (Németország) által 2009. május 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Finanzamt Leverkusen kontra Verigen Transplantation Service International AG .....                                                                                                            | 25    |
| 2009/C 180/44 | C-157/09. sz. ügy: 2009. május 7-én benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Holland Királyság .....                                                                                                                                                                                                   | 25    |
| 2009/C 180/45 | C-158/09. sz. ügy: 2009. május 7-én benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Spanyol Királyság .....                                                                                                                                                                                                   | 26    |
| 2009/C 180/46 | C-159/09. sz. ügy: A Tribunal de commerce de Bourges (Franciaország) által 2009. május 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lidl SNC kontra Vierzon Distribution SA .....                                                                                                                             | 27    |
| 2009/C 180/47 | C-163/09. sz. ügy: A First-tier Tribunal (Egyesült Királyság) által 2009. május 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Repertoire Culinaire Ltd kontra The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs .....                                                                                       | 27    |
| 2009/C 180/48 | C-164/09. sz. ügy: 2009. május 8-án benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság .....                                                                                                                                                                                                   | 28    |
| 2009/C 180/49 | C-173/09. sz. ügy: Az Administrativen sad Sofia — grad (Bulgária) által 2009. május 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Georgi Ivanov Elchinov kontra Natsionalna Zdravnoosigurnitelna kasa .....                                                                                                   | 28    |
| 2009/C 180/50 | C-176/09. sz. ügy: 2009. május 15-én benyújtott kereset — Luxemburgi Nagyhercegség kontra Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa .....                                                                                                                                                                               | 29    |
| 2009/C 180/51 | C-177/09. sz. ügy: A Conseil d'État (Belgium) által 2009. május 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe és Alix Walsh kontra Région wallonne .....                                      | 30    |
| 2009/C 180/52 | C-178/09. sz. ügy: A Conseil d'État (Belgium) által 2009. május 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux és Zénon Darquenne kontra Région wallonne ..... | 31    |
| 2009/C 180/53 | C-179/09. sz. ügy: A Conseil d'État (Belgium) által 2009. május 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay és Alix Walsh kontra Région wallonne .....                               | 31    |
| 2009/C 180/54 | C-185/09. sz. ügy: 2009. május 26-án benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Svéd Királyság .....                                                                                                                                                                                                     | 32    |
| 2009/C 180/55 | C-186/09. sz. ügy: 2009. május 26-án benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága .....                                                                                                                                                               | 33    |

| Közzététel száma | Tartalom (folytatás)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Oldal |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2009/C 180/56    | C-189/09. sz. ügy: 2009. május 28-án benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 33    |
| 2009/C 180/57    | C-190/09. sz. ügy: 2009. május 28-án benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Ciprusi Köztársaság .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 33    |
| 2009/C 180/58    | C-192/09. sz. ügy: 2009. május 28-án benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Holland Királyság .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 34    |
| 2009/C 180/59    | C-203/09. sz. ügy: A Bundesgerichtshof (Németország) által 2009. június 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Volvo Car Germany GmbH kontra Autohof Weidensdorf GmbH ....                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 34    |
| 2009/C 180/60    | C-206/09. sz. ügy: 2009. június 5-én benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 35    |
| 2009/C 180/61    | C-212/09. sz. ügy: 2009. június 11-én benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 35    |
| 2009/C 180/62    | C-496/07. sz. ügy: A Bíróság hetedik tanácsa elnökének 2009. március 6-i végzése — Az Európai Községek Bizottsága kontra Cseh Köztársaság .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 36    |
| 2009/C 180/63    | C-106/08. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. április 24-i végzése — Az Európai Községek Bizottsága kontra Görög Köztársaság .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 36    |
| 2009/C 180/64    | C-359/08–C-361/08. sz. egyesített ügyek: A Bíróság elnökének 2009. április 2-i végzése (a Raad van State [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Stichting Greenpeace Nederland (C-359/08. és C-361/08. sz. ügy), Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie „VoMiGen” (C-360/08. sz. ügy) kontra Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, a másik fél az eljárásban: Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division ..... | 36    |
| 2009/C 180/65    | C-524/08. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2009. március 26-i végzése — Az Európai Községek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 36    |

### Elsőfokú Bíróság

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 180/66 | T-318/01. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Othman kontra Tanács és Bizottság („Közös kül- és biztonságpolitika — Az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida-hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott korlátozó intézkedések — Pénzeszközök befagyasztása — Megsemmisítés iránti kereset — A kereseti kérelmek módosítása — Alapvető jogok — A tulajdon tiszteletben tartásához való jog, a meghallgatáshoz való jog és a hatékony bírósági felülvizsgálathoz való jog”) ..... | 37 |
| 2009/C 180/67 | T-292/02. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Confservizi kontra Bizottság („Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Vállalkozások társulása — A személyében való érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”) .....                                                    | 37 |



|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 180/68 | T-297/02. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — ACEA kontra Bizottság („Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Személyében való érintettség — Elfogadhatóság — Létező vagy új támogatások — Az EK 87. cikk (3) bekezdésének c) pontja”) ..... 38          | 38 |
| 2009/C 180/69 | T-300/02. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — AMGA kontra Bizottság („Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — A személyében való érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”) ..... 38                                                                      | 38 |
| 2009/C 180/70 | T-301/02. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — AEM kontra Bizottság („Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Személyében való érintettség — Elfogadhatóság — Létező vagy új támogatások — Az EK 87. cikk (3) bekezdésének c) pontja”) ..... 39           | 39 |
| 2009/C 180/71 | T-309/02. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Acegas kontra Bizottság („Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — A személyében való érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”) ..... 39                                                                    | 39 |
| 2009/C 180/72 | T-189/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — ASM Brescia kontra Bizottság („Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Személyében való érintettség — Elfogadhatóság — Az EK 87. cikk (3) bekezdésének c) pontja — Az EK 86. cikk (2) bekezdése”) ..... 40 | 40 |
| 2009/C 180/73 | T-269/03. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 19-i ítélete — Socratec kontra Bizottság („Verseny — Összefonódások — Közúti telematikai rendszerek piaca — Az eljárás során felszámolás alá kerülő felperes — Az eljáráshoz fűződő érdek megszűnése — Okafogyottság”) ..... 40                                                                                                                                                                                                                                                             | 40 |
| 2009/C 180/74 | T-48/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 19-i ítélete — Qualcomm kontra Bizottság („Verseny — Összefonódások — Közúti telematikai rendszerek piaca — Az összefonódást a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító határozat — Kötelezettségvállalások — Menthető tévedés — Hatáskörrel való visszaélés — Indokolási kötelezettség”) ..... 41                                                                                                                                                                                      | 41 |
| 2009/C 180/75 | T-222/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete Olaszország kontra Bizottság („Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Létező vagy új támogatások — Az EK 86. cikk (2) bekezdése”) ..... 41                                                                                                 | 41 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |    |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 180/76 | T-257/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 10-i ítélete — Lengyelország kontra az Európai Községek Bizottsága („Mezőgazdaság — Közös piacszerzés — Az új tagállamok csatlakozása miatt elfogadandó átmeneti intézkedések — A mezőgazdasági termékek kereskedelmére vonatkozó intézkedéseket megállapító 1972/2003/EK rendelet — Megsemmisítés iránti kereset — Keresetindítási határidő — Kiindulópont — Késedelem — Valamely rendelet rendelkezésének módosítása — E rendelkezéssel és az ezzel egy egészet alkotó valamennyi rendelkezéssel szembeni kereset újbóli benyújtása — Részleges elfogadhatóság — Arányosság — A hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve — Jogos bizalom — Indokolás”) ..... 42 | 42 |
| 2009/C 180/77 | T-498/04. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 17-i ítélete — Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd kontra Tanács („Dömping — Kínából származó glifoszfát behozatala — Piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozás jogállása — A 384/96/EK rendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) és c) pontja”) ..... 42                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 42 |
| 2009/C 180/78 | T-369/05. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 19-i ítélete — Spanyolország kontra Bizottság („EMOGA — Garanciarészleg — A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások — Szerkezetátalakítási és átállási támogatások a borágazatban — A méz termelésének és értékesítésének fejlesztésére irányuló támogatások — A terv végrehajtása során elszenvedett bevételkiesések fogalma — Az 1493/1999/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdésének a) pontja — A mezőgazdasági piacok stabilizálását célzó intézkedések fogalma — Az 1258/1999/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdése”) ..... 43                                                                                                                                 | 43 |
| 2009/C 180/79 | T-396/05. és T-397/05. sz. egyesített ügyek: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 10-i ítélete — Archi-MEDES kontra Bizottság („Választottbírói kikötés — Városi épületegyüttes felújítási projektjére vonatkozó szerződés — Az előlegek egy részének visszatérítése — A Bizottságnak a fennmaradt összeg megfizetésére való kötelezésére irányuló kérelem — A Bizottság viszonylagos kizáró ok — Megsemmisítés iránti kereset — Visszafizetést elrendelő határozat — Terhelési értesítés — Szerződéses jellegű cselekmények — Elfogadhatatlanság — A követelések beszámítása”) ..... 43                                                                                                                                    | 43 |
| 2009/C 180/80 | T-204/06. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 10-i ítélete — Vivartia kontra OHIM — Kraft Foods Schweiz (milko ΔΕΛΤΑ) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A milko ΔΕΛΤΑ közösségi ábrás védjegy bejelentése — A MILKA korábbi nemzeti ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A megjelölések hasonlósága — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja [helyébe lépett a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja]”) ..... 44                                                                                                                                                                                                                         | 44 |
| 2009/C 180/81 | T-33/07. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Görögország kontra Bizottság („EMOGA — Garanciarészleg — A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások — Olívaolaj, gyapot, szárított szőlő és citrusfélék — Fizetési határidők be nem tartása — 24 hónapos határidő — A kizáró kiadások értékelése — A fő ellenőrzések — Az arányosság elve — A ne bis in idem elve — A hiányosság megállapításának kivetítése”) ..... 44                                                                                                                                                                                                                                                                             | 44 |
| 2009/C 180/82 | T-50/07. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 17-i ítélete — Portugália kontra Bizottság („EMOGA — Garanciarészleg — A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások — Szántóföldi növények — Durumbúza — 24 hónapos határidő — Az 1663/95/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdése szerinti első tájékoztatás — Helyszíni ellenőrzések — Távérzékelés — Az ellenőrzések hatékonysága — A vizsgálatok eredményei — Az érintett tagállam által meghozandó korrekciós intézkedések — Az EMOGA-nak okozott pénzügyi kár fennállása”) ..... 45                                                                                                                                                                               | 45 |

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 180/83 | T-114/07. és T-115/07. sz. egyesített ügyek: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Last Minute Network Ltd kontra OHIM (LAST MINUTE TOUR) (Közösségi védjegy — Törlési eljárás — A LAST MINUTE TOUR közösségi ábrás védjegy — A LASTMINUTE.COM nem lajstromozott korábbi nemzeti védjegy — Viszonylagos kizáró ok — A korábbi védjegy tekintetében irányadó nemzeti jogra történő utalás — A common law jellegbitorlási keresetre (action for passing off) vonatkozó szabályai — A 40/94/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdése, és 52. cikke (1) bekezdésének c) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdése, illetve 53. cikke (1) bekezdésének c) pontja]) ..... 45                                                                                                        | 45 |
| 2009/C 180/84 | T-418/07. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 18-i ítélete — LIBRO Handelsgesellschaft mbH kontra OHIM — Dagmar Causley (LiBRO) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A LiBRO közösségi ábrás védjegy bejelentése — LIBERO korábbi közösségi ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja] — A lajstromozás részleges megtagadása — A beavatkozó által benyújtott hatályon kívül helyezés iránti kérelem — Az Elsőfokú Bíróság eljárási szabályzata 134. cikkének 3. §-a — A fellebbezési tanácshoz benyújtott fellebbezés indokolását tartalmazó beadvány aláírása — A fellebbezési tanácshoz benyújtott fellebbezés elfogadhatósága”) ..... 46 | 46 |
| 2009/C 180/85 | T-450/07. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 12-i ítélete — Harwin International kontra OHIM — Cuadrado (Pickwick COLOUR GROUP) (Közösségi védjegy — Törlési eljárás — A Pickwick COLOUR GROUP közösségi ábrás védjegy — PicK OuiC és PICK OUIC Cuadrado, S.A. VALENCIA korábbi nemzeti védjegyek — Használat igazolása iránti kérelem — A 40/94/EK rendelet 56. cikkének (2) és (3) bekezdése [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 57. cikkének (2) és (3) bekezdése]) ..... 46                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 46 |
| 2009/C 180/86 | T-464/07. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 17-i ítélete — Korsch kontra OHIM (PharmaResearch) („Közösségi védjegy — A PharmaResearch szóvédjegy lajstromozása iránti kérelem — Feltétlen kizáró ok — Leíró jelleg — A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja] — A védjegybejelentésben megjelölt árujegyzék korlátozása”) ..... 47                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 47 |
| 2009/C 180/87 | T-33/08. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Bastos Viegas kontra OHIM — Fabre médicament (OPDREX) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az OPDREX közösségi ábrás védjegy bejelentése — Az OPTREX korábbi nemzeti szóvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja [jelenleg: a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja])” ..... 47                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 47 |
| 2009/C 180/88 | T-67/08. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Hedgefund Intelligence kontra OHIM — Hedge Invest (InvestHedge) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az InvestHedge közösségi ábrás védjegy bejelentése — HEDGE INVEST korábbi közösségi ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja])” ..... 48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 48 |
| 2009/C 180/89 | T-78/08. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Baldesberger kontra OHIM (Egy csipesz formája) („Közösségi védjegy — Egy közösségi térbeli védjegy bejelentése — Egy csipesz formája — Feltétlen kizáró ok — A megkülönböztető képesség hiánya — A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja])” .... 48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 48 |
| 2009/C 180/90 | T-132/08. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — ERNI Electronics kontra OHIM — (MaxiBridge) („Közösségi védjegy — A MaxiBridge közösségi szóvédjegy bejelentése — Feltétlen kizáró ok — A védjegybejelentésben megjelölt termékek rendeltetésének a leíró jellege — A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja])” ..... 48                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 48 |

| Közléményszám  | Tartalom (folytatás)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Oldal |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2009/C 180/91  | T-151/08. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Guedes — Indústria e Comércio kontra OHIM — Espai Rural de Gallecs (Gallecs) („Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A Gallecs közösségi ábrás védjegy bejelentése — A GALLO, GALLO AZEITE NOVO, GALLO AZEITE nemzeti és közösségi korábbi ábrás védjegyek — Feltétlen kizáró ok — Összetéveszthetőség hiánya — A megjelölések hasonlóságának hiánya — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (5) bekezdése [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (5) bekezdése]”) 49 |       |
| 2009/C 180/92  | T-572/08. P. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 18-i ítélete — Bizottság kontra Traore (Fellebbezés — Közzszolgálat — Tisztviselők — Felvétel — Álláshirdetés — A Bizottság tanzániai képviselőjének műveleti vezetői állására történő kinevezés — A betöltendő állás fontosságának meghatározása — A besorolási fokozat és a feladatkör különválasztásának elve) ..... 49                                                                                                                                                                                                                   |       |
| 2009/C 180/93  | T-251/06. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. május 19-i végzése — Meyer-Falk kontra Bizottság („1049/2001/EK rendelet — A bulgáriai szervezett bűnözés elleni harcról és igazságszolgáltatási reformról szóló dokumentumok — Hozzáférés megtagadása — Az eljárás tárgytalanná válása — Okafogyottság”) ..... 50                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 2009/C 180/94  | T-4/09. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 4-i végzése — UniCredit kontra OHIM — Union Investment Privatfonds (UniCredit) („Közösségi védjegy — Felszólalás — A felszólalás visszavonása — A kereset okafogyottá válása”) ..... 50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 2009/C 180/95  | T-95/09. R. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság elnökének 2009. április 28-i végzése — United Phosphorus kontra Bizottság („Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — 91/414/EGK irányelv — A napropamidnak a 91/414 irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról szóló határozat — A végrehajtás felfüggesztése és ideiglenes intézkedések iránti kérelem — »Fumus boni iuris« — Sürgősség — Az érdekek mérlegelése”) ..... 51                                                                                                                                                                  |       |
| 2009/C 180/96  | T-149/08. R. sz. ügy: Az Elsőfokú Bíróság elnökének 2009. június 8-i végzése — Dover kontra Parlament („Ideiglenes intézkedés — A parlamenti asszisztensi költségek megtérítése címén kifizetett juttatások behajtása — Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Elfogadhatatlanság — A sürgősség hiánya”) ..... 51                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 2009/C 180/97  | T-182/09. sz. ügy: 2009. május 4-én benyújtott kereset — Budapesti Erőmű kontra Bizottság ..... 52                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| 2009/C 180/98  | T-188/09. sz. ügy: 2009. május 12-én benyújtott kereset — Galileo International Technology kontra OHIM — Residencias Universitarias (GALILEO) ..... 53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| 2009/C 180/99  | T-191/09. sz. ügy: 2009. május 14-én benyújtott kereset — HIT Trading és Berkman Forwarding kontra Bizottság ..... 53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| 2009/C 180/100 | T-195/09. sz. ügy: 2009. május 19-én benyújtott kereset — Matkompaniet kontra OHIM — DF World of Spices (KATOZ) ..... 54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| 2009/C 180/101 | T-197/09. sz. ügy: 2009. május 20-án benyújtott kereset — Szlovénia kontra Bizottság ..... 54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| 2009/C 180/102 | T-201/09. sz. ügy: 2009. május 22-én benyújtott kereset — Rügen Fisch kontra OHIM — Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX) ..... 55                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| 2009/C 180/103 | T-202/09. sz. ügy: 2009. május 25-én benyújtott kereset — Deichmann-Schuhe kontra OHIM (Hajlított csík szaggatott vonallal való ábrázolása) ..... 55                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |

| <u>Közleményszám</u> | Tartalom (folytatás)                                                                                                                                                      | Oldal |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2009/C 180/104       | T-209/09. sz. ügy: 2009. május 27-én benyújtott kereset — Alder Capital kontra OHIM — Halder Holdings (ALDER CAPITAL) .....                                               | 56    |
| 2009/C 180/105       | T-213/09. sz. ügy: 2009. május 28-án benyújtott kereset — Yorma's kontra OHIM — Norma Lebensmittelbetrieb (YORMA'S) .....                                                 | 57    |
| 2009/C 180/106       | T-214/09. sz. ügy: 2009. május 26-án benyújtott kereset — COR Sitzmöbel Helmut Lübke kontra OHIM — El Corte Inglés (COR) .....                                            | 57    |
| 2009/C 180/107       | T-215/09. sz. ügy: 2009. június 3-án benyújtott kereset — Freistaat Sachsen kontra Bizottság .....                                                                        | 58    |
| 2009/C 180/108       | T-217/09. sz. ügy: 2009. június 3-án benyújtott kereset — Mitteldeutsche Flughafen és Flughafen Dresden kontra Bizottság .....                                            | 58    |
| 2009/C 180/109       | T-218/09. sz. ügy: 2009. május 28-án benyújtott kereset — Olaszország kontra Bizottság és EPSO .....                                                                      | 59    |
| 2009/C 180/110       | T-220/09. sz. ügy: 2009. június 3-án benyújtott kereset — ERGO Versicherungsgruppe kontra OHIM — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO) .....       | 60    |
| 2009/C 180/111       | T-221/09. sz. ügy: 2009. június 3-án benyújtott kereset — ERGO Versicherungsgruppe kontra OHIM — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO Group) ..... | 60    |
| 2009/C 180/112       | T-222/09. sz. ügy: 2009. június 1-jén benyújtott kereset — INEOS Healthcare kontra OHIM — Teva Pharmaceutical Industries (ALPHAREN) .....                                 | 61    |
| 2009/C 180/113       | T-225/09. sz. ügy: 2009. június 8-án benyújtott kereset — CLARO kontra OHIM — Telefónica (Claro) .....                                                                    | 61    |
| 2009/C 180/114       | T-228/09. sz. ügy: 2009. június 11-én benyújtott kereset — United States Polo Association kontra OHIM — Textiles CMG (U.S. POLO ASSN.) .....                              | 62    |

#### **Közszolgálati Törvényszék**

|                |                                                                                               |    |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 2009/C 180/115 | F-41/09. sz. ügy: 2009. április 7-én benyújtott kereset — Roumimper kontra Europol .....      | 63 |
| 2009/C 180/116 | F-42/09. sz. ügy: 2009. április 9-én benyújtott kereset — Esneau-Kappé kontra Europol .....   | 63 |
| 2009/C 180/117 | F-43/09. sz. ügy: 2009. április 15-én benyújtott kereset — van Heuckelom kontra Europol ..... | 63 |
| 2009/C 180/118 | F-44/09. sz. ügy: 2009. április 17-én benyújtott kereset — Knöll kontra Europol .....         | 64 |
| 2009/C 180/119 | F-53/09. sz. ügy: 2009. május 20-án benyújtott kereset — J kontra Bizottság .....             | 64 |



## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ  
TÁJÉKOZTATÁSOK

## BÍRÓSÁG

(2009/C 180/01)

A Bíróság utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 167., 2009.7.18.

**Korábbi közzétételek**

HL C 153., 2009.7.4.

HL C 141., 2009.6.20.

HL C 129., 2009.6.6.

HL C 113., 2009.5.16.

HL C 102., 2009.5.1.

HL C 90., 2009.4.18.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>



## V

(Vélemények)

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## BÍRÓSÁG

**A Bíróság (második tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Luleå tingsrätt [Svédország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Åklagaren kontra Percy Mickelsson, Joakim Roos**

(C-142/05. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(94/25/EK irányelv — Jogszabályok közelítése — Kedvtelési célú vízi járművek — Motoros vízi sporteszközök hajózható vízi utakon kívül történő használatának megtiltása — EK 28. cikk és EK 30. cikk — Azonos hatású intézkedések — Piacra jutás — Akadály — Környezetvédelem — Arányosság)**

(2009/C 180/02)

Az eljárás nyelve: svéd

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Luleå tingsrätt

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Åklagaren

Alperesek: Percy Mickelsson, Joakim Roos

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Luleå Tingsrätt — Az EK 28. és 30. cikk és a kedvtelési célú vízijárművekre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló 94/25/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. szeptember 5-i 2003/44/EK európai parlamenti és a tanácsi irányelv (HL L 214., 18. o.) értelmezése — Motoros vízi sporteszközök hajózható víziutakon kívül történő használatának megtiltása

**Rendelkező rész**

A 2003. június 16-i 2003/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a kedvtelési célú vízi járművekre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1994. június 16-i 94/25/EK európai parlamenti és tanácsi

irányelvvel nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely a környezetvédelem okán megtiltja a motoros vízi sporteszközök kijelölt vízi utakon kívüli használatát.

Az EK 28. és az EK 30. cikkel nem ellentétes az ilyen nemzeti szabályozás, feltéve hogy:

- az illetékes nemzeti hatóságok kötelesek végrehajtási intézkedéseket hozni az olyan hajózható vízi utakon kívüli vizek kijelölésére, ahol használhatók a motoros vízi sporteszközök;
- e hatóságok ténylegesen is gyakorolták az e tekintetben őket megillető hatáskörüket, és kijelölték a nemzeti rendeletben előírt feltételeknek megfelelő vizeket, és
- az ilyen intézkedéseket e rendelet hatálybalépését követően ésszerű határidőn belül fogadták el.

A kérdést előterjesztő bíróság feladata annak vizsgálata, hogy teljesülnek-e ezek a feltételek az alapeljárásban vitatott ügyben.

<sup>(1)</sup> HL C 143., 2005.6.11.

**A Bíróság (nagytanács) 2009. június 9-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Németországi Szövetségi Köztársaság**

(C-480/06. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Tagállami kötelezettségszegés — 92/50/EGK irányelv — Hulladékkezelési szolgáltatások odaítélésére vonatkozó hivatalos európai közbeszerzési eljárás hiánya — Helyi önkormányzatok közötti együttműködés)**

(2009/C 180/03)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: X. Lewis és B. Schima meghatalmazottak)

**Alperes:** Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: M. Lumma és C. Schulze-Bahr meghatalmazottak, C. von Donat Rechtsanwalt)

### Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1992. június 18-i 92/50/EGK tanácsi irányelv (HL L 209., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 322. o.) III., IV., V. és VI. címével együttesen értelmezett 8. cikkének megsértése — Hulladékkezelési szolgáltatások közintézmény részére történő odaítélésére vonatkozó hivatalos európai közbeszerzési eljárás lefolytatásának négy körzet (Landkreis) általi elmulasztása

### Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Bíróság az Európai Közösségek Bizottságát kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 20., 2007.01.27.

**A Bíróság (második tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Riigikohus [Észtország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — JK Otsa Talu OÜ kontra Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)**

(C-241/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(EMOGA — 1257/1999/EK rendelet — Közösségi vidékfejlesztési támogatás — Agrár-környezetvédelmi termelési módszerekhez nyújtott támogatás)

(2009/C 180/04)

Az eljárás nyelve: észt

### A kérdést előterjesztő bíróság

Riigikohus

### Az alapeljárás felei

**Felperes:** JK Otsa Talu OÜ

**Alperes:** Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Riigikohus — Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapról (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról, valamint egyes rendeletek módosításáról, illetve hatályon kívül helyezéséről szóló, 1999. május 17-i 1257/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 160., 80. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 25.

kötet, 391. o.) 22. és 23. cikkének, 24. cikke (1) bekezdésének, 37. cikke (4) bekezdésének, valamint 39. cikkének értelmezése — Olyan nemzeti szabályozás, amely az agrár-környezetvédelmi támogatást csak azok számára tartja fenn, akiknek a javára már az előző pénzügyi évben döntést hoztak agrár-környezetvédelmi támogatás nyújtásáról, és kizárja azokat az új kérelmezőket, akik kötelezettséget vállalnak arra, hogy termelésüket az agrár-környezetvédelmi követelményeknek megfelelően alakítsák

### Rendelkező rész

A 2004. december 22-i 2223/2004/EK tanácsi rendelettel módosított, az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalapról (EMOGA) nyújtandó vidékfejlesztési támogatásról, valamint egyes rendeletek módosításáról, illetve hatályon kívül helyezéséről szóló, 1999. május 17-i 1257/1999/EK tanácsi rendelet 37. cikkének (4) bekezdésével és 39. cikkével összefüggésben értelmezett 24. cikke (1) bekezdésének rendelkezéseivel nem ellentétes, hogy valamely tagállam az elégtelen költségvetési források miatt kizárólag az olyan gazdálkodókra szűkíti a vidékfejlesztési támogatásra jogosultak körét, akiknek a javára már az előző pénzügyi évben döntést hoztak ilyen támogatás nyújtásáról.

(<sup>1</sup>) HL C 170., 2007.7.21.

**A Bíróság (első tanács) 2009. június 4-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság**

(C-250/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségszegés — 93/38/EGK irányelv — A vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások közbeszerzési szerződésai — Pályázati felhívás nélküli szerződés-odaítélés — Feltételek — Tájékoztatás az ajánlat elutasításának indokairól — Határidő)

(2009/C 180/05)

Az eljárás nyelve: görög

### Felek

**Felperes:** az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Patakia és D. Kukovec, meghatalmazottak)

**Alperes:** Görög Köztársaság (képviselő: D. Tsagkaraki, meghatalmazott, segítője: V. Christianos dikigoros)

### Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/38/EGK tanácsi irányelv (HL L 199., 84. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 2. kötet, 194. o.) 4. cikkének, 20. cikke (2) bekezdésének és 41. cikke (4) bekezdésének megsértése —

Az atherinolakkosi (Kréta) hőerőmű részére két villamosenergia-termelő egységre vonatkozó tanulmány készítésére, azok beszerzésére, szállítására, beállítására és üzembe helyezésére irányuló közbeszerzési eljárás

## Rendelkező rész

- 1) A Görög Köztársaság, mivel igazolás nélkül késlekedett az ajánlattevőnek az ajánlata elutasításának indokaira vonatkozó tájékoztatás iránti kérelmére való válaszadással, nem teljesítette a 2001. szeptember 13-i 2001/78/EK bizottsági irányelvvel módosított, a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásainak összehangolásáról szóló, 1993. június 14-i 93/38/EGK tanácsi irányelv 41. cikkének (4) bekezdéséből eredő kötelezettségét.
- 2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) A Görög Köztársaság és az Európai Közösségek Bizottsága maguk viselik költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 155., 2007.7.7.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2009. június 11-i ítélete (az Oberlandesgericht Düsseldorf [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuhtechnik kontra AOK Rheinland/Hamburg**

(C-300/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(2004/18/EK irányelv — Árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések — Törvényes egészségbiztosítási pénztárak — Közjogi intézmények — Ajánlatkérők — Ajánlati felhívás — A betegek egyéni szükségleteihez igazított ortopéd cipők előállítása és szállítása — Részletes tanácsadás a betegek számára)

(2009/C 180/06)

Az eljárás nyelve: német

## A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Düsseldorf

## Az alapeljárás felei

Felperes: Hans & Christophorus Oymanns GbR, Orthopädie Schuhtechnik

Alperes: AOK Rheinland/Hamburg

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberlandesgericht Düsseldorf — Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 134., 114. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 7. kötet, 132. o.) 1. cikke (2) bekezdése c) és d) pontjának, (4) és (5) bekezdésének, valamint (9) bekezdése második albekezdése c) pontjának az értelmezése — Törvényes egészségbiztosítási pénztár által ortopéd cipők biztosítottak részére történő előállítására lefolytatott közbeszerzési eljárás — A „közjogi intézmény” fogalma — Az ügyfél egyéni szükségleteihez igazodva előállított cipő rendelkezésre bocsátásából és a termék használatára vonatkozó részletes tanácsadásból álló szolgáltatás — E szolgáltatások „árubeszerzésre irányuló közbeszerzési szerződés-kénti” vagy „szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződéskénti” minősítése

## Rendelkező rész

- 1) Az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, 2004. március 31-i 2004/18/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikke (9) bekezdése második albekezdése c) pontjának első fordulatát úgy kell értelmezni, hogy többségi részben állami finanszírozás áll fenn abban az esetben, ha a törvényes egészségbiztosítási pénztárak tevékenységét főként a biztosítottak által befizetett járulékok útján finanszírozzák, és e járulékokat olyan közjogi jogszabályok alapján vetik ki, számítják ki és szedik be, mint az alapügyben érintettek. Az ilyen egészségbiztosítási pénztárakat az irányelv szabályai alkalmazásában közjogi intézményeknek, és következésképpen ajánlatkérőknek kell tekinteni.
- 2) Amennyiben valamely vegyes közbeszerzési szerződés tárgyat egyidejűleg áruk és szolgáltatások képezik, az annak meghatározására alkalmazandó kritérium, hogy a szerződés árubeszerzésre vagy szolgáltatásnyújtásra irányuló szerződésnek tekintendő-e, a szerződésben foglalt áruk, illetve szolgáltatások értéke. Olyan áru rendelkezésre bocsátása esetében, amelyet az adott ügyfél egyéni szükségleteinek megfelelő formában, ahhoz igazodva állítottak elő, és amelynek a használatára vonatkozóan az adott ügyfelet egyéni tanácsokkal szükséges ellátni, az említett áru előállítását a szerződés egyes részei értékének a kiszámításakor a szerződés „árubeszerzést” képező részéhez kell sorolni.
- 3) Amennyiben az érintett szerződésben a szolgáltatásnyújtás az áruszolgáltatáshoz képest meghatározónak bizonyul, az alapügyben érintetthez hasonló, a törvényes egészségbiztosítási pénztárak és gazdasági szereplők közötti olyan megállapodást, amely meghatározza a gazdasági szereplő által vállalt különböző ellátási formák díjait, valamint a megállapodás alkalmazásának a tartamát, és amelyben az említett gazdasági szereplő vállalja azt a kötelezettséget, hogy a hozzá forduló biztosítottak részére ellátást nyújt, továbbá amelyben az említett pénztár a gazdasági szereplő által végzett beavatkozások díjai megfizetésének a kizárólagos kötelezettje, a 2004/18 irányelv 1. cikke (5) bekezdésének értelmében „keretmegállapodásnak” minősül.

(<sup>1</sup>) HL C 235., 2007.10.6.

**A Bíróság (első tanács) 2009. június 18-i ítélete (Korkein hallinto-oikeus [Finnország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy által kezdeményezett eljárás**

(C-303/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Letelepedés szabadsága — 90/435/EGK irányelv — Társasági adó — Osztalék fizetése — Az említett irányelv szerinti társaságokon kívüli külföldi illetőségű társaságoknak fizetett osztalékok utáni forrásadó — Belföldi illetőségű társaságoknak fizetett osztalékok mentesítése)*

(2009/C 180/07)

Az eljárás nyelve: finn

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Korkein hallinto-oikeus

**Az alapeljárásban résztvevő fél**

Aberdeen Property Fininvest Alpha Oy

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Korkein hallinto-oikeus — Az EK 43., az EK 48., az EK 56. és az EK 58. cikk, valamint a különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/435/EGK tanácsi irányelv (HL L 225., 6. o.; magyar nyelvű különkiadás.9 fejezet, 1. kötet, 147. o.) 2. cikke a) pontjának értelmezése — Valamely másik tagállamban illetőséggel rendelkező anyavállalatnak kifizetett osztalékok után forrásadó kivevése, míg a belföldi illetőséggel rendelkező anyavállalatnak kifizetett osztalékok forrásadó-mentessé tétele — Az anya- és leányvállalatokra vonatkozó irányelv hatálya alá nem tartozó adóalany — Adóegyezmény — Az alapvető szabadságok korlátozása — Összehasonlítható helyzetek

**Rendelkező rész**

Az EK 43. és EK 48. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes azon tagállami szabályozás, amely az adott államban székhellyel rendelkező leányvállalat által ezen államban székhellyel rendelkező részvénytársaság vagy befektetési alap számára fizetett osztalékokat mentesíti a forrásadó alól, azonban forrásadót vet ki a más tagállamban székhellyel rendelkező, változó alaptőkéjű befektetési társaság (VABT) jellegű anyavállalat számára fizetett hasonló osztalékokra, amely társaság az előbbi állam jogában nem ismert jogi formát ölt, nem szerepel a 2003. december 22-i 2003/123/EK tanácsi irányelvvel módosított, a különböző tagállamok anya- és leányvállalatai esetében alkalmazandó adóztatás közös rendszeréről szóló, 1990. július 23-i 90/435/EGK tanácsi irányelv 2. cikke a) pontjában hivatkozott jegyzékben, és a másik tagállam jogszabályai értelmében jövedelemadó-mentességet élvez.

<sup>(1)</sup> HL C 211., 2007.9.8.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2009. június 11-i ítélete (a Gerechtshof te Amsterdam [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Inspecteur van de Belastingdienst kontra X BV**

(C-429/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Versenypolitika — EK 81. és EK 82. cikk — Az 1/2003/EK rendelet 15. cikkének (3) bekezdése — A Bizottság által előterjesztett írásbeli észrevételek — Bizottsági határozat által kiszabott bírság adóköteles voltára vonatkozó nemzeti jogvita)*

(2009/C 180/08)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Gerechtshof te Amsterdam

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Inspecteur van de Belastingdienst

Alperes: X BV

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gerechtshof te Amsterdam — A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL L 1., 2003. január 4., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.) 15. cikke (3) bekezdésének értelmezése — A Bizottság írásbeli észrevételeinek benyújtása az általa kiszabott bírság adójogi levonásának lehetősége tárgyában indult nemzeti eljárásban

**Rendelkező rész**

A Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet 15. cikke (3) bekezdése első albekezdésének harmadik mondatát úgy kell értelmezni, hogy az lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy saját kezdeményezésére írásbeli észrevételeket nyújtson be valamely nemzeti bírósághoz a Bizottság által az EK 81. cikk vagy az EK 82. cikk megsértése miatt kiszabott bírság összegének vagy egy részének az (adózási) eredményből való levonhatóságára vonatkozó eljárásban.

<sup>(1)</sup> HL C 297., 2007.12.8.



**A Bíróság (első tanács) 2009. június 18-i ítélete (a Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie kontra Bellure NV, Malaika Investments Ltd, amely a „Honey pot cosmetic & Perfumery Sales” kereskedelmi név alatt végzi tevékenységét, Starion International Ltd**

(C-487/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(89/104/EGK irányelv — Védjegyek — Az 5. cikk (1) és (2) bekezdése — Összehasonlító reklámban való használat — E használat megtiltásához való jog — A jó hírnév tisztességtelen kihasználása — A védjegy funkcióinak veszélyeztetése — 84/450/EGK irányelv — Összehasonlító reklám — A 3a. cikk (1) bekezdésének g) és h) pontja — Az összehasonlító reklám megengedtségének feltételei — A védjegy hírnevének tisztességtelen kihasználása — Valamely áru utánzatként vagy másolatként való bemutatása)**

(2009/C 180/09)

Az eljárás nyelve: angol

## A kérdést előterjesztő bíróság

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

## Az alapeljárás felei

Felperesek: L'Oréal SA, Lancôme parfums et beauté & Cie SNC, Laboratoire Garnier & Cie

Alperesek: Bellure NV, Malaika Investments Ltd, amely a „Honey pot cosmetic & Perfumery Sales” kereskedelmi név alatt végzi tevékenységét, Starion International Ltd

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Court of Appeal, Civil Division — A védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK tanácsi első irányelv (HL L 40., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 92. o.) 5. cikke (1) bekezdése a) és b) pontjának, valamint az 1997. október 6-i 97/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 290., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 365. o.) módosított, a megtevesztő és összehasonlító reklámról szóló, 1984. szeptember 10-i 84/450/EGK tanácsi irányelv (HL L 250., 17. o.;

magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 227. o.; a továbbiakban: 84/450 irányelv) 3a. cikke (1) bekezdése g) és h) pontjának értelmezése — A versenytárs védjegyének a kereskedő által, saját áruira és szolgáltatásaira vonatkozó reklám keretében folytatott használata, a célból, hogy az áruk jellemzőit (különösen illatát) a versenytárs által e védjeggyel forgalmazott áruk jellemzőihez hasonlítsa

## Rendelkező rész

- 1) A védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK tanácsi első irányelv 5. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy a védjegy megkülönböztető képességének vagy jó hírének e rendelkezés értelmében vett tisztességtelen kihasználásának nem előfeltétele sem az összetévesztés veszélyének fennállása, sem a védjegy megkülönböztető képességének vagy jó hírének sérelme, vagy ennél általánosabban, a védjegy jogosultjának okozott sérelem sem. A jó hírű védjegyhez hasonló megjelölés harmadik fél általi használatából származó előny akkor tisztességtelen, ha az megpróbál e használat révén a jó hírű védjegy nyomdokába lépni, azért, hogy előnyt szerezzen annak vonzerejéből, elismertségéből és presztízséből, és — mindennemű pénzügyi ellentételezés nélkül — kihasználja a védjegyjogosult által e védjegy imázsának megteremtése és fenntartása érdekében eszközölt üzleti ráfordításokat.
- 2) A 89/104 irányelv 5. cikke (1) bekezdésének a) pontját úgy kell értelmezni, hogy a lajstromozott védjegy jogosultja megtilthatja az e védjeggyel azonos megjelölés harmadik fél általi, az 1997. október 6-i 97/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, a megtevesztő és összehasonlító reklámról szóló, 1984. szeptember 10-i 84/450/EGK tanácsi irányelv 3a. cikkének (1) bekezdésében felsorolt megengedhetőségi feltételeknek meg nem felelő összehasonlító reklám keretében történő használatát olyan azonos árukkal vagy szolgáltatásokkal kapcsolatban, amelyek tekintetében az említett védjegy lajstromozásra került, akkor is, ha e használat nem veszélyezteti a védjegynek az áruk vagy szolgáltatások származását jelölő, alapvető funkcióját, amennyiben az említett használat sérti vagy sértheti a védjegy valamely más funkcióját.
- 3) A 97/55 irányelvvel módosított 84/450 irányelv 3a. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az a hirdető, aki az összehasonlító reklámban kifejezetten vagy burkoltan arra tesz utalást, hogy az általa forgalmazott áru valamely közismert védjeggyel ellátott áru utánzata, akkor ő az ezen 3a. cikk (1) bekezdésének h) pontja értelmében véve „árut vagy szolgáltatást utánzatként vagy másolatként” mutat be. A hirdető által az ilyen jogellenes összehasonlító reklámnak köszönhetően realizált nyereséget az említett 3a. cikk (1) bekezdésének g) pontja értelmében „tisztességtelennek” kell minősíteni.

<sup>(1)</sup> HL C 8., 2008.1.12.

**A Bíróság (második tanács) 2009. június 11-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság**

(C-521/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Tagállami kötelezettségszegés — Az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás — 40. cikk — A tőke szabad mozgása — A holland társaságok által fizetett osztalékok esetében alkalmazott hátrányosan megkülönböztető bánásmód — Forrásadó — Mentesség — A Közösség tagállamaiban illetőséggel rendelkező kedvezményezett társaságok — Izlandon vagy Norvégiában illetőséggel rendelkező kedvezményezett társaságok)

(2009/C 180/10)

Az eljárás nyelve: holland

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: P. van Nuffel és R. Lyal meghatalmazottak)

Alperes: Holland Királyság (képviselők: C. M. Wissels és D. J. M. de Grave meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — Az EGT-megállapodás 40. cikkének a megsértése — A Norvégiában vagy Izlandon illetőséggel rendelkező társaságok számára fizetett osztalékok nem ugyanazon feltételekkel való mentesítése az osztalékadó levonása alól, mint a holland társaságoknak fizetett osztalékoké.

**Rendelkező rész**

- 1) A Holland Királyság — mivel a Norvégiában vagy Izlandon illetőséggel rendelkező társaságok számára fizetett osztalékokat más feltételekkel mentesíti a forrásadó alól, mint a Hollandiában vagy a Közösség más tagállamaiban illetőséggel rendelkező társaságok számára fizetett osztalékokat — nem teljesítette az Európai Gazdasági Térségről szóló 1992. május 2-i megállapodás 40. cikkéből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Holland Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 37., 2008.2.9.

A Bíróság (első tanács) 2009. június 18-i ítélete (a High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) [Egyesült Királyság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — The Queen, Generics (UK) Ltd kontra Licensing Authority (amelynek képviselőjében a Medicines and Healthcare products Regulatory Agency jár el)

(C-527/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — 2001/83/EK irányelv — Emberi felhasználásra szánt gyógyszerek — Forgalmahozatali engedély — Kizáró okok — Generikus gyógyszerek — Referencia-gyógyszer fogalma)

(2009/C 180/11)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: The Queen, Generics (UK) Ltd

Alperes: Licensing Authority (amelynek képviselőjében a Medicines and Healthcare products Regulatory Agency jár el)

Shire Pharmaceuticals Ltd., Janssen-Cilag AB, részvételével

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 311., 67. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 27. kötet, 69. o.) 10. cikke (1) bekezdésének értelmezése — Forgalmahozatali engedély — Rövidített eljárás — Valamely referencia-gyógyszer generikumának engedélyezése iránti kérelem — A kérelem vizsgálatakor a referencia-gyógyszer fogalma.

**Rendelkező rész**

Egy olyan gyógyszer, mint az alapeljárásban szereplő Nivalin, amely nem tartozik az emberi, illetve állatgyógyászati felhasználásra szánt gyógyszerek engedélyezésére és felügyeletére vonatkozó közösségi eljárások meghatározásáról és az Európai Gyógyszerügynökség létrehozásáról szóló, 2004. március 31-i 726/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet hatálya alá, és amelynek valamely tagállamban való forgalomba hozatalát nem az alkalmazandó közösségi jog alapján engedélyezték, nem tekinthető referencia-gyógyszernek a 2004. március 31-i 2004/27/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről



szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikke (2) bekezdésének a) pontja értelmében.

(<sup>1</sup>) HL C 22., 2008.1.26.

**A Bíróság (első tanács) 2009. június 11-i ítélete (az Oberster Gerichtshof [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Chocladefabriken Lindt & Sprüngli AG kontra Franz Hauswirth GmbH**

(C-529/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Közösségi térbeli védjegy — 40/94/EK rendelet — Az 51. cikk (1) bekezdésének b) pontja — A bejelentőnek a közösségi védjegy lajstromozásra történő bejelentésekor megvalósuló »rosszhiszeműsége« megítélése céljából releváns kritériumok)

(2009/C 180/12)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Chocladefabriken Lindt & Sprüngli AG

Alperes: Franz Hauswirth GmbH

#### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof (Ausztria) — A közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet (HL L 11., 1994. január 14., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 17. fejezet, 1. kötet, 146. o.) 51. cikke (1) bekezdése b) pontjának értelmezése — A védjegybejelentő részéről történő „rosszhiszeműség” fogalma — Korábban bizonyos közismertséget szerzett hasonló termékek versenytársak általi forgalmazásának megakadályozása céljából benyújtott védjegybejelentési kérelem — Húsvéti nyúl csokoládéból.

#### Rendelkező rész

A bejelentőnek a közösségi védjegyről szóló, 1993. december 20-i 40/94/EK tanácsi rendelet 51. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében vett rosszhiszeműsége megítélése céljából a nemzeti bíróságnak az esetre jellemző valamennyi — a megjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása iránti kérelem benyújtása időpontjában megvalósuló — releváns tényezőt figyelembe kell vennie, különösen az alábbiakat:

— azt a körülményt, hogy a bejelentő tudja vagy tudnia kell, hogy valamely harmadik fél legalább egy tagállamban azonos vagy hasonló megjelölést használ a lajstromoztatni kért megjelöléssel azonos vagy ahhoz a megtévesztésig hasonló termék vonatkozásában;

— a bejelentő azon szándékát, hogy az említett harmadik féllet megakadályozza e megjelölés további használatában, valamint

— a harmadik fél megjelölése által élvezett jogi védelem szintjét és a lajstromoztatni kért megjelölést.

(<sup>1</sup>) HL C 37., 2008.2.9.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 11-i ítélete — Imagination Technologies Ltd kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)**

(C-542/07. P. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Fellebbezés — Közöségi védjegy — A lajstromozás megtagadása — 40/94/EK rendelet — A 7. cikk (3) bekezdése — Használat révén megszerzett megkülönböztető képesség — A védjegybejelentés benyújtásának időpontját követően történő használat)

(2009/C 180/13)

Az eljárás nyelve: angol

#### Felek

Fellebbező: Imagination Technologies Ltd (képviselők: M. Edensor barrister, P. Brownlow és N. Jenkins solicitors)

A másik fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: D. Botis meghatalmazott)

#### Tárgy

Az Elsőfokú Bíróság (harmadik tanács) T-461/04. sz., Imagination Technologies kontra OHIM (Pure Digital) ügyben 2007. szeptember 20-án hozott azon ítélete ellen benyújtott fellebbezés, amellyel az Elsőfokú Bíróság elutasította a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (OHIM) második fellebbezési tanácsa R 108/2004-2. sz., 2004. szeptember 16-i azon határozatának hatályon kívül helyezése iránt benyújtott keresetet, amely elutasította az elbíráló azon határozata ellen benyújtott fellebbezést, amely megtagadta a 9. és 38. osztályba tartozó árukra és szolgáltatásokra vonatkozó „PURE DIGITAL” szövegvédjegy lajstromozását.

#### Rendelkező rész

1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.

2) Az Imagination Technologies Ltd-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 37., 2008.2.9.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Tallinna Halduskohus [Észt Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Balbiino AS kontra Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus**

(C-560/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Észtország csatlakozása — Átmeneti intézkedések — Mezőgazdasági termékek — Cukor — Többlétkészletek — 1972/2003/EK rendelet, 60/2004/EK rendelet és 832/2005/EK rendelet)**

(2009/C 180/14)

Az eljárás nyelve: észt

## A kérdést előterjesztő bíróság

a Tallinna Halduskohus

## Az alapeljárás felei

Felperes: Balbiino AS

Alperesek: Põllumajandusministeerium, Maksu- ja Tolliameti Põhja maksu- ja tollikeskus

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tallinna Halduskohus (Észtország) — A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében a cukorágazatra vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló, 2004. január 14-i 60/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 9., 2004.1.15., 8. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 42. kötet, 125. o.) 6. cikkének és a mezőgazdasági termékek kereskedelme tekintetében a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében elfogadandó átmeneti intézkedésekről szóló, 2003. november 10-i 1972/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 293., 2003.11.10., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 40. kötet, 474. o.) 4. cikkének, valamint a Cseh Köztársaságban, Észtországban, Cipruson, Lettországban, Litvániában, Magyarországon, Máltán, Lengyelországban, Szlovéniában és Szlovákiában a cukorból, izoglükózból és gyümölcscukorból felhalmozott többlétkészletek meghatározásáról szóló, 2005. május 31-i 832/2005/EK bizottsági rendeletnek (HL L 138., 2005.6.1., 3. o.) az értelmezése — Mezőgazdasági termékekből a piaci szereplő birtokában lévő többlétkészletre kivetett díj — Az átvihető készletnek és a többlétkészletnek az e díj kivetése tekintetében való meghatározása.

## Rendelkező rész

1) A mezőgazdasági termékek kereskedelme tekintetében a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása

következtében elfogadandó átmeneti intézkedésekről szóló, 2003. november 10-i 1972/2003/EK bizottsági rendelet 4. cikkének (1) és (2) bekezdésével, a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében a cukorágazatra vonatkozó átmeneti intézkedések megállapításáról szóló, 2004. január 14-i 60/2004/EK bizottsági rendelet 6. cikkének (3) bekezdésével, valamint a Cseh Köztársaságban, Észtországban, Cipruson, Lettországban, Litvániában, Magyarországon, Máltán, Lengyelországban, Szlovéniában és Szlovákiában a cukorból, izoglükózból és gyümölcscukorból felhalmozott többlétkészletek meghatározásáról szóló, 2005. május 31-i 832/2005/EK bizottsági rendelettel nem összeegyeztethetetlen az olyan nemzeti szabályozás, mint a többlétkészletek után fizetendő díjról szóló, 2007. január 25-én módosított 2004. április 7-i törvény (Üleliigse laovaru tasu seadus), amely szerint valamely piaci szereplő többlétkészletének meghatározása úgy történik, hogy a 2004. május 1-jén ténylegesen rendelkezésre álló készletből levonják az átvihető készletet, amelyet pedig úgy határoznak meg, hogy az a korábbi négy tevékenységi évben május 1-jén birtokolt készletek átlagának 1,2-es együththatóval képzett szorzata, amely együttható megfelel a mezőgazdasági termelés ugyanezen időszak során a szóban forgó tagállamban tapasztalt növekedésének.

- 2) Az 1972/2003 rendelettel nem összeegyeztethetetlen, hogy a piaci szereplő által 2004. május 1-jén birtokolt teljes készletet többlétkészletnek tekintsek, ha egybehangzó bizonyítékok alapján megállapítható, hogy a piaci szereplő tevékenységére tekintettel e készlet nem szokásos jellegű, hanem azt spekulatív céllal képezték.
- 3) Az 1972/2003 rendelet 4. cikkével és a 60/2004 rendelet 6. cikkével nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amelynek értelmében annak a piaci szereplőnek, aki 2004. május 1-je előtt kevesebb mint egy évvel kezdte meg tevékenységét, bizonyítania kell, hogy a 2004. május 1-jén birtokában lévő raktárkészlet mennyisége a rendes körülmények között termelt, értékesített vagy más módon visszerhesen vagy ingyenesen átadott vagy megszerzett raktárkészlet mennyiségének felel meg.
- 4) Az 1972/2003 és a 60/2004 rendelettel nem összeegyeztethetetlen a piaci szereplő többlétkészletére kirótt díj beszedése, még akkor sem, ha feltételezzük, hogy a piaci szereplő bizonyítani tudja, hogy a készlet 2004. május 1-je utáni értékesítéséből nem származott haszna.
- 5) A 60/2004 rendelet 6. cikkének (3) bekezdése nem értelmezhető úgy, hogy valamely piaci szereplő tárolókapacitásának a csatlakozást megelőző évben történt növekedése a többlétkészlet birtokosa gazdasági tevékenységének későbbi alakulásától, az említett készlet nagyságától és feldolgozottságának mértékétől függetlenül igazolná a többlétkészlet alacsonyabban történő meghatározását.
- 6) Az 1972/2003 rendelet 10. cikkével nem összeegyeztethetetlen az olyan adómegállapító határozat érvényessége, amelyet a többlétkészletekre kirótt díj megfizetésére köteles piaci szereplő 2007. április 30-a után vett kézhez, amennyiben bizonyított, hogy az említett határozatot a nemzeti hatóságok legkésőbb ezen időpontig kibocsátották.

<sup>(1)</sup> HL C 64., 2008.3.8.

**A Bíróság (második tanács) 2009. június 11-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság**(C-561/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Tagállami kötelezettségszegés — 2001/23/EK irányelv — Vállalkozás átruházása — A munkavállalók jogainak védelme — A »válsághelyzetben lévő« vállalkozás átruházása esetén az alkalmazás mellőzését előíró nemzeti szabályozás)

(2009/C 180/15)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. Enegren és L. Pignataro, meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: R. Adam, meghatalmazott és W. Ferrante avvocato dello Stato)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — A munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2001. március 12-i 2001/23/EK tanácsi irányelv (HL L 82., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 98. o.) megsértése — Az irányelv 3. és 4. cikkének alkalmazását „válsághelyzetben lévő” vállalkozás átruházása esetén kizáró nemzeti szabályozás

**Rendelkező rész**

1) Az Olasz Köztársaság — mivel az 1977. augusztus 12-i 675. sz. törvény 2. cikke ötödik bekezdésének c) pontja szerinti „válságban lévő vállalkozások” esetében hatályban tartotta az 1990. december 29-i 428. sz. törvény 47. cikke (5) és (6) bekezdésének rendelkezéseit, és így a válsághelyzetben lévők nyilvánított vállalkozás átruházása esetén a munkavállalók jogainak a vállalkozások, üzletek vagy ezek részeinek átruházása esetén történő védelmére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2001. március 12-i 2001/23/EK tanácsi irányelv 3. cikkének (1), (3) és (4) bekezdése és 4. cikke által a munkavállalók részére megállapított jogok nem biztosítottak — nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 64., 2008.3.8.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 11-i ítélete — Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság**(C-564/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Tagállami kötelezettségszegés — EK 49. cikk — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — Szabadalmi ügyvivők — Szakmai felelősségbiztosítás kötésének kötelezettsége — Székhelyszolgáltató szolgáltatásnyújtás helye szerinti tagállamban történő kinevezésének a kötelezettsége)

(2009/C 180/16)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: E. Traversa és H. Krämer meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság (képviselők: E. Riedl és G. Kunnert meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 49. cikk megsértése — Egy másik tagállamban jogszerűen letelepedett szabadalmi ügyvivőkkel szemben a nemzeti szabályozás által Ausztriában átmeneti szolgáltatásnyújtásra vonatkozóan előírt követelmények — A nemzeti nyilvántartásba történő bejegyeztetésre, e célból szakmai felelősségbiztosítás kötésére, a szakmai képesítéshez kapcsolódó szabályokon kívüli nemzeti fegyelmi szabályok betartására és egy helyi ügygondnok közbeiktatására vonatkozó kötelezettség.

**Rendelkező rész**

1) Az Osztrák Köztársaság — mivel egy másik tagállamban jogszerűen letelepedett és Ausztriában átmenetileg szolgáltatást nyújtani szándékozó szabadalmi ügyvivőkkel szemben előírja az Ausztriában lakóhellyel rendelkező székhelyszolgáltató kinevezését — nem teljesítette az EK 49. cikkből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3) A felek maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 79., 2008.3.29.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 18-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérélmé) — Staatssecretaris van Financiën kontra Stadeco BV**

(C-566/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Hatodik HÉA-irányelv — A 21. cikk 1. pontjának c) alpontja — Kizárólag a számlán való feltüntetés miatt fizetendő adó — Jogtalanul felszámított adó helyesbítése — Jogalap nélküli gazdagodás)**

(2009/C 180/17)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hoge Raad der Nederlanden

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Staatssecretaris van Financiën

Alperes: Stadeco BV

**Tárgy**

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 21. cikke (1) bekezdése c) pontjának értelmezése — A számla kiállítójának tagállamában nem fizetendő adó másik tagállamra vagy harmadik államra korlátozódó tevékenység esetén — Jogtalanul felszámított adó helyesbítése

**Rendelkező rész**

1) Az 1991. december 16-i 91/680/EGK tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 21. cikke 1. pontjának c) alpontját úgy kell értelmezni, hogy a hozzáadottérték-adót e rendelkezés alapján akkor is abban a tagállamban kell megfizetni, amelynek a hozzáadottérték-adóját a szóban forgó számlán vagy számlát helyettesítő bizonylaton feltüntetik, ha az adott tevékenység ebben a tagállamban nem adóköteles. A kérdést előterjesztő bíróságnak kell valamennyi releváns körülmény figyelembevételével megvizsgálnia, hogy melyik tagállamban kell a szóban forgó számlán feltüntetett hozzáadottérték-adót megfizetni. E vonatkozásban releváns lehet különösen a feltüntetett adókulcs, a fizetendő összeg pénzneme, a számla kiállításának nyelve, a szóban forgó számla tartalma és háttere, a számla kiállítójának és a végzett szolgáltatások igénybevevőjének letelepedési helye, valamint ezek magatartása.

2) Az adósemlegesség elvével főszabály szerint nem ellentétes, ha valamely tagállam az ebben a tagállamban kizárólag a megküldött számlán való téves feltüntetése miatt fizetendő hozzáadottérték-adó helyesbítését ahhoz a feltételhez köti, hogy az adóalany a nyújtott szolgáltatások igénybevevője részére olyan módosított számlát küld, amely nem tünteti fel az említett adót, ha ez az adóalany nem hárította el időben és teljes mértékben az adóbevételek kiesés veszélyét.

<sup>(1)</sup> HL C 64., 2008.3.8.

**A Bíróság (második tanács) 2009. június 4-i ítélete — Az Európai Községek Bizottsága kontra Görög Köztársaság**

(C-568/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Tagállami kötelezettségesség — EK 43. cikk és EK 48. cikk — Látszerészek — Letelepedési feltételek — Látszerészeti üzletek nyitása és működtetése — A Bíróság ítéletében foglaltak nem maradéktalan teljesítése — Átalányösszeg)**

(2009/C 180/18)

Az eljárás nyelve: görög

**Felek**

Felperes: az Európai Községek Bizottsága (képviselők: G. Zavvos és E. Traversa meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselő: E. Skandalou meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségesség — A Bíróság C-140/03. sz., Bizottság kontra Görög Köztársaság ügyben 2005. április 21-én hozott, az EK 43. és EK 48. cikk látszerészeti üzlet tulajdonjogával, megnyitásával és működtetésével kapcsolatban történő megsértésére vonatkozó ítéletének hiányos végrehajtása — Látszerészeti üzlet tulajdonjogát az elismert látszerészeknek fenntartó nemzeti törvény — Kényszerítő bírság kiszabása iránti kérelem.

**Rendelkező rész**

1) A Görög Köztársaság — mivel az Európai Községek Bizottsága által az EK 228. cikk értelmében kibocsátott indoklással ellátott véleményben meghatározott határidő lejártáig nem tette meg a C-140/03. sz., Bizottság kontra Görögország ügyben 2005.



április 21-én hozott ítéletben foglaltak teljesítéséhez szükséges valamennyi intézkedést — nem teljesítette az EK 228. cikk (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság kötelezi a Görög Köztársaságot, hogy fizessen az Európai Közösségek Bizottságának az „Európai Közösség saját forrásai” számlára egymillió euró átalányösszeget.

3) A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 64., 2008.3.8.

**A Bíróság (második tanács) 2009. június 11-i ítélete (a Krajský soud v Ústí nad Labem [Cseh Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — RLRE Tellmer Property sro kontra Finanční ředitelství v Ústí nad Labem**

(C-572/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — HÉA — Az ingatlanok bérbeadásának adómentessége — Bérház közös használatú helyiségeinek takarítása — Járulékos szolgáltatások)

(2009/C 180/19)

Az eljárás nyelve: cseh

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Krajský soud v Ústí nad Labem

**Az alapeljárás felei**

Felperes: RLRE Tellmer Property sro

Alperes: Finanční ředitelství v Ústí nad Labem

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Krajský soud v Ústí nad Labem (Csehország) — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadott-értékadó-rendszerrel: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás, 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 6. cikkének és 13. cikke B. része b) pontjának értelmezése — Az ingatlanok bérbeadása HÉA-mentességének hatálya — A lakóház közös helyiségei takarítási költségeinek bennfoglaltsága

**Rendelkező rész**

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-

megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke B. része b) pontjának alkalmazásában az ingatlan bérbeadása és a közös használatú helyiségeinek takarítására irányuló szolgáltatás — olyan körülmények között, mint amilyenek az alapügyben szerepelnek — független, egymástól elválasztható ügyleteknek minősülnek oly módon, hogy az utóbbi szolgáltatás nem tartozik a hivatkozott rendelkezés hatálya alá.

(<sup>1</sup>) HL C 79., 2008.3.29.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 4-i ítélete (College van Beroep voor het bedrijfsleven [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV, Vodafone Libertel NV kontra Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit**

(C-8/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Az EK 81. cikk (1) bekezdése — Az „összehangolt magatartás” fogalma — Okozati összefüggés az összehangolás és a vállalkozások piaci magatartása között — A nemzeti jog szerinti értékelés — Egyszeri összehangolás elégséges volta vagy tartós és rendszeres összehangolás szükségessége)

(2009/C 180/20)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

College van Beroep voor het bedrijfsleven

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: T-Mobile Netherlands BV, KPN Mobile NV, Orange Nederland NV és Vodafone Libertel NV

Alperes: Raad van bestuur van de Nederlandse Mededingingsautoriteit

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — College van Beroep voor het bedrijfsleven — Az EK 81. cikk értelmezése — Az összehangolt magatartás fogalma — Okozati összefüggés szükségessége az összehangolás és a vállalkozások piaci magatartása között — A nemzeti jog szerinti értékelés vagy ennek mellőzése — Az egyszeri összehangolás megfelelősége vagy a tartós és rendszeres összehangolás szükségessége

**Rendelkező rész**

- 1) Az összehangolt magatartás az EK 81. cikk (1) bekezdése értelmében versenykorlátozó célra irányul, amennyiben a tartalma és célja folytán, valamint a háttérét képező jogi és gazdasági összefüggéseket figyelembe véve ténylegesen képes arra, hogy a közös piac keretében megakadályozza, korlátozza vagy torzítsa a versenyt. Nem szükséges, hogy a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása ténylegesen bekövetkezzék, sem pedig az, hogy közvetlen kapcsolat álljon fenn az összehangolt magatartás és a fogyasztói árak között. Versenykorlátozó célúnak minősül a versenytársak közötti olyan információcsere, amely alkalmas arra, hogy megszüntesse a bizonytalanságot az érintett vállalkozások tervezett magatartását illetően.
- 2) Az összehangolás és az abban részt vevő vállalkozások piaci magatartása közötti okozati összefüggés — amely feltételét képezi annak, hogy meg lehessen állapítani az EK 81. cikk (1) bekezdése értelmében vett összehangolt magatartás fennállását — vizsgálata során a nemzeti bíróság az ellenkező bizonyításáig, amely e vállalkozások feladata, köteles alkalmazni az okozati összefüggéssel kapcsolatos azon vélelmet, amelyet a Bíróság ítélkezési gyakorlata alakított ki, és amely szerint e vállalkozások, amennyiben tevékenyek maradnak a piacon, figyelembe veszik a versenytársaikkal kicserélt információkat.
- 3) Amennyiben az összehangolásban részt vevő vállalkozás tevékeny marad a vizsgált piacon, az összehangolás és az e vállalkozás piaci magatartása közötti okozati összefüggés vélelme akkor is alkalmazandó, ha az összehangolás az érintett vállalkozásoknak csupán egyetlen egyeztetésén alapul.

(<sup>1</sup>) HL C 92., 2008.4.12.

**A Bíróság (hatodik tanács) 2009. június 11-i ítélete (az Administratívā apgabaltiesa [Lett Köztársaság] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Schenker SIA kontra Valsts ieņēmumu dienests**

(C-16/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Közös Vámtarifa — Tarifális besorolás — Kombinált Nomenklatúra — Aktív mátrix folyadékkristályos készülékek)**

(2009/C 180/21)

Az eljárás nyelve: lett

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Administratívā apgabaltiesa

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Schenker SIA

Alperes: Valsts ieņēmumu dienests

**Az ügy tárgya**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Administratívā apgabaltiesa — A vám- és statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet (HL L 256., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet 2. kötet 382. o.) értelmezése — Aktív mátrix folyadékkristályos (LCD) készülékek — A Kombinált Nomenklatúra 8528 21 90 vagy 9013 80 20 vámtarifaszáma alá történő besorolás — Kész- vagy befejezett termék lényeges jellemzőivel rendelkező, illetve nem rendelkező áru

**Az ítélet rendelkező része**

A 2003. szeptember 11-i 1789/2003/EK bizottsági rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletében szereplő Kombinált Nomenklatúra 8528 21 90 vámtarifaszámát úgy kell értelmezni, hogy azt 2004. december 29-én nem kellett alkalmazni az olyan aktív mátrix folyadékkristályos (LCD) készülékekre, amelyek elsősorban az alábbi alkatrészekből állnak:

— két üveglemez;

— az e lemezek között elhelyezkedő folyadékkristály-réteg;

— vertikális és horizontális jelölvasók;

— háttérvilágítás;

— a háttérvilágításhoz nagyfeszültséget előállító inverter, és

— vezérlőegység — adatátviteli interfész (PCB vagy PWB vezérlés), amely az LCD modul minden egyes pixeléhez (képpont) történő szekvenciális adatátvitelt biztosítja speciális, LVDS (kisfeszültségű differenciális jel) technika segítségével.

(<sup>1</sup>) HL C 92., 2008.4.12.



**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Sozialgericht Nürnberg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Athanasios Vatsouras (C-22/08. sz. ügy), Josif Koupatantze (C-23/08. sz. ügy) kontra Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900**

(C-22/08. és C-23/08. sz. egyesített ügyek) <sup>(1)</sup>

**(Európai polgárság — Személyek szabad mozgása — Az EK 12. cikk és EK 39. cikk — 2004/38/EK irányelv — A 24. cikk (2) bekezdése — Az érvényesség vizsgálata — Tagállami állampolgárok — Más tagállamban folytatott kereső tevékenység — A díjazás mértéke és a tevékenység időtartama — A „munkavállaló” jogállás fenntartása — Álláskeresőkre részére nyújtott ellátásokra való jogosultság)**

(2009/C 180/22)

Az eljárás nyelve: német

## A kérdést előterjesztő bíróság

Sozialgericht Nürnberg

## Az alapeljárás felei

Felperesek: Athanasios Vatsouras (C-22/08. sz. ügy), Josif Koupatantze (C-23/08. sz. ügy)

Alperes: Arbeitsgemeinschaft (ARGE) Nürnberg 900

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sozialgericht Nürnberg — Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 158., 77. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 5. kötet, 46. o.) 24. cikke (2) bekezdésének érvényessége — Az EK 12. és 39. cikk értelmezése — Másik tagállam munkanélküli, korábban pedig az érintett tagállamban csekély mértékű szakmai tevékenységet végző állampolgára részére történő szociális segély juttatása — Másik tagállamnak a 2004/38/EK irányelv 6. cikkében előírt maximális tartózkodási jogot túllépő és a tartózkodásra egyéb jogcímen nem jogosult állampolgárait a szociális segélyből kizáró nemzeti szabályozás

## Rendelkező rész

1) Valamely tagállam másik tagállamban állást kereső állampolgárainak jogait illetően az első kérdés vizsgálata nem tárt fel semmi olyan információt, amely érinthetné az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatá-

lyaon kívül helyezéséről szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 24. cikke (2) bekezdésének érvényességét.

2) Az EK 12. cikkel nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely a tagállamok állampolgárait kizárja a harmadik államok állampolgárainak nyújtott szociális segély kedvezményéből

<sup>(1)</sup> HL C 107., 2008.4.26.

**A Bíróság (második tanács) 2009. június 11-i ítélete (a Verwaltungsgerichtshof [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Agrana Zucker GmbH kontra Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft**

(C-33/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Cukor — A cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer — A 320/2006/EK rendelet 11. cikke — Az ideiglenes szerkezetátalakítási összeg számítása — A megelőző kivonás alá eső kvótarássz beszámítása — Az arányosság elve és a hátrányos megkülönböztetés tilalma)**

(2009/C 180/23)

Az eljárás nyelve: német

## A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgerichtshof

## Az alapeljárás felei

Felperes: Agrana Zucker GmbH

Alperes: Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

## Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Verwaltungsgerichtshof — Az EK-Szerződés 34. cikkének, és különösen a hátrányos megkülönböztetés tilalmának, valamint a bizalomvédelem és az arányosság elvének értelmezése — A Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendelet (HL L 58., 42. o.) 11. cikkének értelmezése és érvényessége — A cukorágazat piacának közös szervezése — A cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretében átmeneti intézkedések megállapításáról, valamint az 1265/2001/EK és a 314/2002/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. március 27-i 493/2006/EK bizottsági rendelet (HL L 89., 11. o.) 3. cikke szerinti megelőző kivonás tárgyát képező cukorkvóta-rész beszámítása az ideiglenes szerkezetátalakítási összegbe

**Rendelkező rész**

- 1) A Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról és a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 1290/2005/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendelet 11. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a vállalkozásnak odaítélt cukorkvóta azon részét, amely a 2006. október 13-i 1542/2006/EK bizottsági rendelettel módosított, a cukorágazat piacának közös szervezését érintő reform keretében átmeneti intézkedések megállapításáról, valamint az 1265/2001/EK és a 314/2002/EK rendelet módosításáról szóló, 2006. március 27-i 493/2006/EK rendelet 3. cikke alapján megelőző kivonás alá esik, be kell számítani az ideiglenes szerkezetátalakítási összeg számítási alapjába.
- 2) A második kérdés vizsgálata során nem merült fel olyan körülmény, amely a 320/2006 rendelet 11. cikkének érvényességét érintené.

(<sup>1</sup>) HL C 92., 2008.4.12.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 18-i ítélete (az Oberster Gerichtshof [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — David Hütter kontra Technische Universität Graz**

(C-88/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(2000/78/EK irányelv — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — Életkoron alapuló hátrányos megkülönböztetés — Az állami szerződéses alkalmazottak fizetésének meghatározása — A 18. életév betöltése előtt szerzett szakmai tapasztalat kizárása)

(2009/C 180/24)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Oberster Gerichtshof

**Az alapeljárás felei**

Felperes: David Hütter

Alperes: Technische Universität Graz

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Oberster Gerichtshof (Ausztria) — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv (HL L 303., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 79. o.) 1., 2. és 6. cikkének értelmezése — A szerződéses alkalmazottak fizetésének meghatározása tekintetében a 18. életév betöltése előtt teljesített korábbi szolgálati idők figyelembe vételét kizáró nemzeti szabályozás

**Rendelkező rész**

A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló, 2000. november 27-i 2000/78/EK tanácsi irányelv 1., 2. és 6. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely annak érdekében, hogy ne hozza hátrányos helyzetbe az általános képzést a szakképzéshez képest, és hogy a fiatal szakmunkástanulók munkaerőpiacra való beilleszkedését elősegítse, kizárja a 18. életév betöltése előtt teljesített szolgálati idő figyelembevételét azon fizetési fokozat meghatározása során, amelybe valamely tagállam közszolgáltatának szerződéses alkalmazottait besorolják.

(<sup>1</sup>) HL C 128., 2008.5.24.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Finanzamt Düsseldorf-Süd kontra SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG**

(C-102/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Hatodik HÉA-irányelv — A 4. cikk (5) bekezdésének második és negyedik albekezdése — A tagállamok lehetősége a közintézmények által végzett, a hatodik irányelv 13. és 28. cikke értelmében adómentességet élvező tevékenységek hatóságként folytatott tevékenységekként való kezelésére — Gyakorlási módok — Levonási jog — Jelentős versenytorzulások)

(2009/C 180/25)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesfinanzhof

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Finanzamt Düsseldorf-Süd

Alperes: SALIX Grundstücks-Vermietungsgesellschaft mbH & Co. Objekt Offenbach KG

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesfinanzhof — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 4. cikke (5) bekezdése második és negyedik albekezdésének, valamint 13. cikkének értelmezése — Közintézménynek irodahelyiségek és garázshelyek hosszú

távú bérbeadására vonatkozó tevékenységének vállalkozási tevékenységnek vagy vagyonkezelésnek minősítése — Azon jog gyakorlásának feltételei, hogy a tagállamok a közintézmények olyan tevékenységeit, amelyek a 77/388/EGK irányelv 13. vagy 28. cikk értelmében adómentességet élveznek, olyan tevékenységként kezelhetik, amelyeket azok hatóságként folytatnak

## Rendelkező rész

- 1) A tagállamoknak kifejezett jogszabályi rendelkezést kell alkotniuk annak érdekében, hogy élhessenek a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 4. cikke (5) bekezdésének negyedik albekezdésében foglalt azon lehetőséggel, amely szerint a közintézmények meghatározott — az említett irányelv 13. vagy 28. cikke alapján adómentességet élvező — tevékenységeit hatóságként folytatott tevékenységként kezelhetik.
- 2) A 77/388 hatodik irányelv 4. cikkének (5) bekezdésének második albekezdését úgy kell értelmezni, hogy a közintézményeket az általuk hatóságként folytatott tevékenységek és ügyletek tekintetében nemcsak akkor kell adóalanyként kezelni, ha az említett rendelkezés első és negyedik albekezdésén alapuló, nem adóalanyként való kezelésük magánjogi versenytársaik rovására eredményezne jelentős versenytorzulást, hanem akkor is, ha saját rovásukra eredményezne ilyen torzulást.

(<sup>1</sup>) HL C 142., 2008.6.7.

**A Bíróság (második tanács) 2009. június 4-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság**

(C-109/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségszegés — Az EK 28. cikk, EK 43. cikk és EK 49. cikk — 98/34/EK irányelv — Műszaki szabványok és szabályok — Elektromos, elektromechanikus és elektronikus számítógépes játékokra vonatkozó nemzeti szabályozás — A Bíróság kötelezettségszegés fennállását megállapító ítélete — A teljesítés elmaradása — EK 228. cikk — Pénzügyi szankciók)

(2009/C 180/26)

Az eljárás nyelve: görög

## Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Patakia és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselők: N. Dafniou, V. Karra és P. Mylonopoulos meghatalmazottak)

## Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A Bíróság C-65/05. sz. ügyben 2006. október 26-án hozott ítélete végrehajtásának elmaradása — Az EK 28., az EK 43., az EK 49. cikk megsértése, valamint a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 204., 1998. 7. 21., 37. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 20. kötet, 337. o.) 8. cikkének megsértése — Elektronikus számítógépes játékokra vonatkozó nemzeti szabályozás — Kényszerítő bírság kiszabása iránti kérelem

## Rendelkező rész

- 1) A Görög Köztársaság — mivel nem módosította az EK 28., EK 43. és EK 49. cikknek, valamint az 1998. július 20-i 98/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel módosított, a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 8. cikkének megfelelően a 3037/2002. sz. törvény 2. cikkének (1) bekezdését és 3. cikkét, amely az ugyanezen törvény 4. és 5. cikkében előírt büntetőjogi vagy közigazgatási szankciók terhével megtiltja minden elektromos, elektromechanikus és elektronikus játéknak, minden számítógépes játékot is beleértve, a játéktérnek kivételével bármely nyilvános vagy magánterületen történő elhelyezését és használatát — nem tette meg a C-65/05. sz., Bizottság kontra Görögország ügyben 2006. október 26-án hozott ítéletben foglaltak teljesítéséhez szükséges valamennyi intézkedést, és ebből következően nem teljesítette az EK 228. cikkből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság kötelezi a Görög Köztársaságot, hogy fizessen a Bizottságnak az „Európai Közösség saját forrásai” számlára napi 31 536 euró összegű kényszerítő bírságot a fent hivatkozott Bizottság kontra Görögország ügyben hozott ítéletben foglaltak teljesítéséhez szükséges intézkedések megtételében való késedelemért a jelen ítélet kihirdetésétől az említett Bizottság kontra Görögország ügyben hozott ítéletben foglaltak teljesítéséig.
- 3) A Bíróság kötelezi a Görög Köztársaságot, hogy fizessen az Európai Közösségek Bizottságának az „Európai Közösség saját forrásai” számlára hárommillió euró általánosösszeget.
- 4) A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 116., 2008.5.9.

**A Bíróság (nyolcadik tanács) 2009. június 4-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Finn Köztársaság**

(C-144/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés — 83/182/EGK irányelv — Adómentességek — Gépjárművek ideiglenes behozatala — Szokásos tartózkodási hely)*

(2009/C 180/27)

Az eljárás nyelve: finn

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: I. Koskinen és D. Triantafyllou meghatalmazottak)

Alperes: Finn Köztársaság (képviselő: A. Guimaraes-Purokoski meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — Az egyes szállítóeszközök valamely tagállamba egy másik tagállamból történő ideiglenes behozatalának Közösségen belüli adómentességéről szóló, 1983. március 28-i 83/182/EGK tanácsi irányelv (HL L 105., 59. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 112. o.) 7. cikke (1) bekezdésének megsértése — A mentességhez való esetleges jog megállapítása érdekében a szokásos tartózkodási hely hiányos meghatározása

**Rendelkező rész**

- 1) A Finn Köztársaság — mivel a gépjárművek ideiglenes behozatala esetén való adómentességhez való jog esetleges megállapítása érdekében a szokásos tartózkodási hely hiányos meghatározását használta — nem teljesítette az egyes szállítóeszközök valamely tagállamba egy másik tagállamból történő ideiglenes behozatalának Közösségen belüli adómentességéről szóló, 1983. március 28-i 83/182/EGK tanácsi irányelv 7. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Finn Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 171., 2008.07.05.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2009. június 11-i ítélete (a Hoge Raad der Nederlanden [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — X (C-155/08.), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08.) kontra Staatssecretaris van Financiën**

(C-155/08. és C-157/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Szolgáltatásnyújtás szabadsága — A tőke szabad mozgása — Vagyondó — Jövedelemadó — Az illetőség szerinti tagállamtól eltérő tagállamban elhelyezett megtakarítások — Adóbevallás hiánya — Az utólagos adómegállapítás elévülési ideje — Az utólagos adómegállapítás elévülési idejének meghosszabbítása az illetőség szerinti tagállamon kívül található követelések esetén — 77/799/EGK irányelv — A tagállamok illetékes hatóságainak kölcsönös segítségnyújtása a közvetlen és közvetett adóztatás területén — Banktitok)*

(2009/C 180/28)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Hoge Raad der Nederlanden Den Haag

**Az alapeljárás felei**

Felperesek: X (C-155/08.), E. H. A. Passenheim-van Schoot (C-157/08.)

Alperes: Staatssecretaris van Financiën

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Hoge Raad der Nederlanden — Az EK 49. cikk és az EK 56. cikk értelmezése — A belföldi illetőségű személyek másik tagállamban található pénzintézeteknél elhelyezett megtakarításainak (megtakarításokból származó jövedelmeinek) adóztatása valamely tagállam által — Adóbevallás hiánya a lakóhely szerinti tagállamban — A másik tagállamból származó jövedelmek behajtásának elévülésére 12 évet, míg a nemzeti jövedelmek behajtásának elévülésére 5 évet előíró nemzeti szabályozás — Arányos bírság — A jövedelem származási országában fennálló banktitok hatása

**Rendelkező rész**

- 1) Az EK 49. és az EK 56. cikket úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az, hogy valamely tagállam — amennyiben e tagállam adóhatóságai elől megtakarításokat és ilyen követelésekből származó jövedelmeket titkolnak el, és e tagállam nem rendelkezik vizsgálat elindítását lehetővé tevő bizonyítékkal létezésükről — hosszabb elévülési időt alkalmaz az utólagos adómegállapítás vonatkozásában, ha e követelések más tagállamban találhatók, mint akkor, ha azok az első tagállamban találhatók. E tekintetben nem releváns azon körülmény, hogy e másik tagállam banktitkot ír elő.



- 2) Az EK 49. és az EK 56. cikket úgy kell értelmezni, mint amelyekkel nem ellentétes az, hogy amennyiben valamely tagállam a más tagállamban található követelések esetében hosszabb elévülési időt alkalmaz az utólagos adómegállapítás vonatkozásában, mint az első tagállamból származó követelések esetében, és amennyiben e külföldi követeléseket és az azokból származó jövedelmeket eltitkolták az első tagállam adóhatóságai elől, amelyek nem rendelkeztek vizsgálat elindítását lehetővé tevő bizonyítékkal a létezésükről, az említett külföldi követelések és jövedelmek eltitkolásáért kiszabott bírságot az utólagosan megállapított adó összegével arányosan, és következképpen hosszabb időszak függvényében számítják ki.

(<sup>1</sup>) HL C 158., 2008.6.21.  
HL C 171., 2008.7.5.

**A Bíróság (második tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Commissione Tributaria Regionale di Trieste [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Trieste kontra Pometon SpA**

(C-158/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Közösségi Vámcode — 384/96/EK rendelet — Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelem — 2988/95/EK, Euratom rendelet — Az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelme — Aktív feldolgozási eljárás szerinti feldolgozás — Szabálytalan gyakorlat)

(2009/C 180/29)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Commissione Tributaria Regionale di Trieste

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Agenzia Dogane Ufficio delle Dogane di Trieste

Alperes: Pometon SpA

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Commissione Tributaria Regionale di Trieste — A Közösségi Vámcode létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.) 114. cikkének, 117. cikke c) pontjának, 202., 204., 212. és 214. cikkének, valamint az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK rendelet (HL L 56., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 11. fejezet, 10. kötet, 45. o.) 13. cikkének értelmezése — Kínai eredetű yers magnézium behozatala a Közösség vámterületére — Olyan társaság közvetítésével megvalósított behozatal, amelynek székhelye harmadik államban található, és a dömping-

ellenes intézkedéseknek nincs alávetve — A magnézium aktív feldolgozási eljárás keretében történő feldolgozása olyan társaság által, amelynek székhelye valamely tagállamban található, és amely kapcsolatban áll a harmadik állambeli társasággal — Végtermék formájában történő, a behozatali jogoknak nem alávetett újrakivitel ezen harmadik állam felé — A termék azonnali értékesítése a harmadik állambeli társaság által a feldolgozást végző tagállami társaság részére.

**Rendelkező rész**

- 1) Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet 13. cikke nem alkalmazható az Európai Unió Tanácsának az Európai Közösségek Bizottságának javaslata alapján elfogadott azon határozata hiányában, amelynek tárgya a dömpingellenes vámok alkalmazásának a hasonló termékek vagy e termékek alkatrészeinek harmadik országokból érkező behozatalára történő kiterjesztése.
- 2) Azt a műveletet, amely — az áru újrakivitelére vonatkozó tényleges szándék hiányában — csupán arra irányul, hogy a határon átléptessen valamely árut, miután azt olyan terméké dolgozták fel, amely tekintetében nem kell dömpingellenes vámot fizetni, és azt nem sokkal később újra behozzák, nem lehet jogszerűen az aktív feldolgozási eljárás alá vetni. Annak az importőrnek, aki szabálytalanul veti magát alá ezen eljárásnak és részesül annak előnyeiből, ki kell egyenlítenie az érintett termékekre vonatkozó vámkat, adott esetben a nemzeti szabályozás által előírt közigazgatási, polgári jogi vagy büntetőjogi szankciók sérelme nélkül. Az illetékes nemzeti bíróság feladata annak értékelése, hogy az alapügy tárgyát képező művelet szabálytalanak tekinthető-e a közösségi jogra tekintettel.

(<sup>1</sup>) HL C 158., 2008.6.21.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 11-i ítélete (College van Beroep voor het Bedrijfsleven [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — H.J. Nijemeisland kontra Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit**

(C-170/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Közös agrárpolitika — Marha- és borjúhús — 795/2004/EK rendelet — 3a. cikk — Egyes támogatási programok integrált igazgatási és ellenőrzési rendszere — Egységes támogatás — Referenciaösszeg megállapítása — Csökkentések és kizárások)

(2009/C 180/30)

Az eljárás nyelve: holland

**A kérdést előterjesztő bíróság**

College van Beroep voor het Bedrijfsleven

**Az alapeljárás felei**

Felperes: H.J. Nijemeisland

Alperes: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit



## Tárgy

A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK tanácsi rendeletben meghatározott egységes támogatási rendszer végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 2004. április 21-i 795/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 41., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 44. kötet, 226. o.) 3a. cikkének és A 3508/92/EGK tanácsi rendelettel az egyes közösségi támogatási intézkedésekre vonatkozóan létrehozott egységes igazgatási és ellenőrzési rendszer részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2001. december 11-i 2419/2001/EK bizottsági rendelet (HL L 327., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 34. kötet, 309. o.) 2. cikkének r) és s) pontjának értelmezése — Az egyes közösségi támogatási intézkedésekre vonatkozó egységes igazgatási és ellenőrzési rendszer — Egységes kifizetési rendszer — A referenciaösszeg meghatározása — Csökkentések és kizárások.

## Rendelkező rész

A 2004. október 29-i 1974/2004/EK bizottsági rendelettel módosított, a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK tanácsi rendeletben meghatározott egységes támogatási rendszer végrehajtására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 795/2004/EK bizottsági rendelet 3a. cikkét úgy kell értelmezni, hogy a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeleten alapuló csökkentések és kizárások nem vehetők figyelembe az 1782/2003. rendelet 37. cikkének (1) bekezdésében előírt számítás elvégzésekor.

(<sup>1</sup>) HL C 197., 2008.8.2.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 18-i ítélete (a Gerechtshof te Amsterdam [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Kloosterboer Services BV kontra Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam**

(C-173/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Közös Vámtarifa — Vámtarifaszámok — Hőelvezetőből és ventilátorból álló, számítógépek hűtésére szolgáló rendszerek — A Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolás)

(2009/C 180/31)

Az eljárás nyelve: holland

## A kérdést előterjesztő bíróság

Gerechtshof te Amsterdam

## Az alapeljárás felei

Felperes: Kloosterboer Services BV

Alperes: Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid

## Az ügy tárgya

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Gerechtshof te Amsterdam — Az egyes árucikkeknek a Kombinált Nomenklátúra szerinti besorolásáról szóló, 2004. március 1-jei 384/2004/EK bizottsági rendelet (HL L 64., 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 16. kötet, 60. o.) értelmezése — „Heatsink”-ből és ventilátorból álló, számítógépek hűtésére szolgáló rendszerek besorolása

## Az ítélet rendelkező része

A 2003. szeptember 11-i 1789/2003/EK bizottsági rendelettel módosított, a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletet úgy kell értelmezni, hogy az olyan termékeket, mint amilyenek az alapeljárásban érintettek — egy hőelvezetőből és egy ventilátorból állnak, és kizárólag számítógépekbe építve használatosak —, az említett rendelet I. mellékletében szereplő Kombinált Nomenklátúra 8473 30 90 vámtarifaszáma alá kell besorolni.

(<sup>1</sup>) HL C 183., 2008.7.19.

**A Bíróság (negyedik tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Budaörsi Városi Bíróság — Magyarország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Pannon GSM Zrt kontra Sustikné Győrfi Erzsébet**

(C-243/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(93/13/EGK irányelv — A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek — Tisztességtelen feltétel joghatásai — A nemzeti bíróságnak az illetékességi kikötés tisztességtelen voltának hivatalból történő vizsgálatához való joga és erre irányuló kötelezettsége — Értékelési szempontok)

(2009/C 180/32)

Az eljárás nyelve: magyar

## A kérdést előterjesztő bíróság

Budaörsi Városi Bíróság — Magyarország

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Pannon GSM Zrt

Alperes: Sustikné Győrfi Erzsébet

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Budaörsi Városi Bíróság — A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.) értelmezése — Olyan bíróság illetékességét megalapozó illetékességi kikötés, amelynek illetékességi területén a szolgáltató székhelye található — A nemzeti bíróság lehetősége illetékességének vizsgálata során az illetékességi kikötés tisztességtelen voltának vizsgálatára — A kikötés tisztességtelen volta megítélésének szempontjai.

**Rendelkező rész**

- 1) A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK irányelv 6. cikkének (1) bekezdése akként értelmezendő, hogy a tisztességtelen szerződési feltétel nem jelent kötelezettséget a fogyasztóra nézve, és e tekintetben nem szükséges, hogy a fogyasztó az ilyen feltételt előzetesen eredményesen megtámadja.
- 2) A nemzeti bíróság hivatalból köteles vizsgálni valamely szerződési feltétel tisztességtelen jellegét, amennyiben rendelkezésre állnak az e tekintetben szükséges ténybeli és jogi elemek. Ha álláspontja szerint az ilyen feltétel tisztességtelen, annak alkalmazását mellőzi, kivéve, ha ezt a fogyasztó ellenzi. Ez a kötelezettség a nemzeti bíróságot saját illetékességének vizsgálata során is terheli.
- 3) A nemzeti bíróság feladata annak megállapítása, hogy az alapügyben szereplőhöz hasonló szerződési feltétel megfelel-e azoknak a szempontoknak, amelyek alapján azt a 93/13 irányelv 3. cikkének (1) bekezdése értelmében tisztességtelennek kell tekinteni. Ennek során a nemzeti bíróságnak figyelembe kell vennie azt a tényt, hogy tekinthető tisztességtelennek a fogyasztó által az eladóval vagy szolgáltatóval kötött szerződésben alkalmazott olyan feltétel, amely egyedileg nem került megtárgyalásra, és amely az eladó vagy szolgáltató székhelye szerinti bíróság kizárólagos illetékességét köti ki.

A Bíróság (első tanács) 2009. június 4-i ítélete (a Cour de cassation [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Société Moteurs Leroy Somer kontra Société Dalkia France, Société Ace Europe

(C-285/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(A hibás termékekért való felelősség — 85/374/EGK irányelv — Hatály — Szakmai használatra szánt és e körben használt dologban bekövetkezett kár — A károsult ilyen kárának megtérítését abban az esetben lehetővé tevő nemzeti felelősségi rendszer, ha kizárólag a kárt, a termék hibáját, valamint e hiba és a kár közötti okozati összefüggést bizonyítja — Összeegyeztethetőség)

(2009/C 180/33)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Cour de cassation

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Société Moteurs Leroy Somer

Alperesek: Société Dalkia France, Société Ace Europe

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Cour de cassation (Franciaország) — A hibás termékekért való felelősségre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1985. július 25-i 85/374/EGK tanácsi irányelv (HL L 210., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 257. o.) 9. és 13. cikkének értelmezése — Az irányelv tárgyi hatálya — Szakmai használatra szánt és e körben használt dologban bekövetkezett kár után kártérítés igénylését lehetővé tevő nemzeti felelősségi rendszer megengedhetősége — Váltakozó áramú generátor túlmelegedése következtében egy kórház áramfejlesztőjében okozott károk

**Rendelkező rész**

A hibás termékekért való felelősségre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1985. július 25-i 85/374/EGK tanácsi irányelvet úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes a nemzeti jog vagy a belső állandó ítélkezési gyakorlat olyan értelmezése, amely lehetővé teszi a károsult számára, hogy kártérítést igényeljen a szakmai használatra szánt és e körben használt dologban bekövetkezett kár után, amennyiben a károsult kizárólag a kárt, a termék hibáját, valamint e hiba és a kár közötti okozati összefüggést bizonyítja.

<sup>(1)</sup> HL C 247., 2008.9.27.

<sup>(1)</sup> HL C 223., 2008.8.30.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 11-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Francia Köztársaság**

(C-327/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Tagállami kötelezettségszegés — 89/665/EGK és a 92/13/EGK irányelv — Közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás — Hatékony jogorvoslat biztosítása — A közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló határozat elutasított jelentkezőkkel és ajánlattevőkkel való közlése és a közbeszerzési eljárás eredményeképpen kötendő szerződés aláírása között betartandó minimális határidő)**

(2009/C 180/34)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Rozet, D. Kukovec és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Alperes: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és J.-Ch. Garcia meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — A 92/50/EGK irányelvvel (HL L 209., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 322. o.) módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelv (HL L 395., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 246. o.) 2. cikke (1) bekezdésének és a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásairól szóló közösségi szabályok alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1992. február 25-i 92/13/EGK tanácsi irányelv (HL L 76., 14. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 315. o.) 2. cikke (1) bekezdésének megsértése — A közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló határozat elutasított jelentkezőkkel és ajánlattevőkkel való közlése és a közbeszerzési eljárás eredményeképpen kötendő szerződés aláírása között betartandó minimális határidő

**Rendelkező rész**

1) A Francia Köztársaság — mivel elfogadta, és hatályában fenntartotta a közbeszerzési törvénykönyv (*code des marchés publics*) hatálya alá nem tartozó egyes közjogi és magánjogi személyek által odaítélt szerződésekről szóló, 2005. június 6-i 2005-649. sz. határozat 4. cikke szerinti ajánlatkérők által odaítélt szerződésekről szóló, a 2005. október 20-i 2005-1308. sz. rendelet 48-1. cikkével módosított új polgári eljárásjogi törvénykönyv (*code de procédure civile*) 1441-1. cikkét, amennyiben e rendelkezés az ajánlatkérő hatóságok vagy szervek által a felszólító levélre adandó válaszadásra tíznapos határidőt ír elő úgy, hogy e válaszadás előtt nem rendelhető el szerződéskötés előtti ideiglenes intézkedés, és anélkül, hogy e határidő folyása alatt nyugodna a közbeszerzési szerződés odaítéléséről szóló határozat elutasított jelentkezőkkel és ajánlattevőkkel való közlése és a szerződés aláírása között betartandó minimális határidő — nem teljesítette az 1992. június 18-

i 92/50/EGK tanácsi irányelvvel módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EGK tanácsi irányelvből és a vízügyi, energiaipari, szállítási és távközlési ágazatokban működő vállalkozások beszerzési eljárásairól szóló közösségi szabályok alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1992. február 25-i 92/13/EGK tanácsi irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

3) Az Európai Közösségek Bizottsága és a Francia Köztársaság maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 285., 2008.11.8.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2009. június 11-i ítélete — Transports Schiocchet — Excursions SARL kontra az Európai Közösségek Bizottsága**

(C-335/08. P. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(Fellebbezés — Kártérítési kereset — Az 517/72/EGK rendelet és a 684/92/EGK rendelet — Autóbusszal végzett nemzetközi személyszállítás — A Község szerződésen kívüli felelőssége fennállásának feltételei — Elévülési idő)**

(2009/C 180/35)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Fellebbező: Transports Schiocchet — Excursions SARL (képviselő: D. Schönberger ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J.-F. Pasquier és N. Yerrell meghatalmazottak)

**Tárgy**

Az Elsőfokú Bíróság (negyedik tanács) T-220/07. sz., Transports Schiocchet — Excursions kontra Bizottság ügyben 2008. május 19-én hozott azon végzése ellen benyújtott fellebbezés, amellyel az Elsőfokú Bíróság, mint elévülés miatt elfogadhatatlant, elutasította a fellebbező által benyújtott, szerződésen kívül felelősség megállapítása, valamint az általa a közösségi intézményeknek felróható jogellenes helyzet miatt elszenvedett károk megtérítése iránti keresetet — Kártérítési kereset megindításának feltételei — Az autóbusszal végzett nemzetközi személyszállítás közös szabályairól szóló, 1992. március 16-i 684/92/EGK tanácsi rendelettel (HL L 74., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 306. o.) hatályon kívül helyezett és felváltott, a tagállamok között közlekedő menetrend szerinti és különcélú menetrend szerinti autóbusszjáratok üzemeltetésének közös szabályainak megállapításáról szóló, 1972. február 28-i 517/72/EGK tanácsi rendelet (HL L 67., 19. o.) értelmében vett menetrend szerinti és különcélú menetrend szerinti járatok fogalma

**Rendelkező rész**

1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.

2) A Transports Schiocchet — Excursions SARL-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 285., 2008.11.8.

**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 18-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága**

(C-417/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségszegés — 2004/35/EK irányelv — A környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében fennálló környezeti felelősség — Az átültetés elmaradása)**

(2009/C 180/36)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: A.-A. Gilly és U. Wölker meghatalmazottak)

Alperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselő: S. Ossowski meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — A környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről szóló, 2004. április 21-i 2004/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 143., 56. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 8. kötet, 357. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása

**Rendelkező rész**

1) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről szóló, 2004. április 21-i 2004/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek — nem teljesítette az említett irányelv 19. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 301., 2008.11.22.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2009. június 18-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság**

(C-422/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségszegés — 2004/35/EK irányelv — Környezeti felelősség — A környezeti károk megelőzése és felszámolása — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)**

(2009/C 180/37)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: U. Wölker és B. Schöfer meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság (képviselő: E. Riedl meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — A környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről szóló, 2004. április 21-i 2004/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 143., 56. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 8. kötet, 357. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belüli elfogadásának elmulasztása

**Rendelkező rész**

1) Az Osztrák Köztársaság — mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy átültesse a környezeti károk megelőzése és felszámolása tekintetében a környezeti felelősségről szóló, 2004. április 21-i 2004/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet — nem teljesítette ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság az Osztrák Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 301., 2008.11.22.



**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. június 4-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság**(C-427/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**(Tagállami kötelezettségszegés — 2006/100/EK irányelv — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)**

(2009/C 180/38)

Az eljárás nyelve: görög

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H Støvlbæk és I. Chatziannidis meghatalmazottak)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselő: M. Michelogiannaki meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — A személyek szabad mozgása területén elfogadott egyes irányelveknek Bulgária és Románia csatlakozása tekintetében történő kiigazításáról szóló, 2006. november 20-i 2006/100/EK tanácsi irányelvnek (HL L 363., 141. o.) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőn belül történő elfogadásának elmulasztása

**Rendelkező rész**

1) A Görög Köztársaság — mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a személyek szabad mozgása területén elfogadott egyes irányelveknek Bulgária és Románia csatlakozása tekintetében történő kiigazításáról szóló, 2006. november 20-i 2006/100/EK tanácsi irányelvnek — nem teljesítette az ezen irányelv 2. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 285., 2008.11.8.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2009. június 11-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság**(C-546/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>**(Tagállami kötelezettségszegés — 2005/60/EK irányelv — A pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint terrorizmus finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzése — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)**

(2009/C 180/39)

Az eljárás nyelve: svéd

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: P. Dejmeek és M. Sundén meghatalmazottak)

Alperes: Svéd Királyság (képviselő: A. Falk meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — A pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint terrorizmus finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló, 2005. október 26-i 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 309., 15 o.) való megfeleléshez szükséges intézkedések előírt határidőben történő meghozatalának elmulasztása

**Rendelkező rész**

1) A Svéd Királyság — mivel az előírt határidőn belül nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a pénzügyi rendszereknek a pénzmosás, valamint terrorizmus finanszírozása céljára való felhasználásának megelőzéséről szóló, 2005. október 26-i 2005/60/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek — nem teljesítette az említett irányelv 45. cikke (1) bekezdésének első albekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság a Svéd Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 32., 2009.2.7.



**A Bíróság (hetedik tanács) 2009. június 4-i ítélete — az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság**

(C-555/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés — 2005/56/EK irányelv — Tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló egyesülése — Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)*

(2009/C 180/40)

Az eljárás nyelve: svéd

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: P. Dejmek és Nyberg meghatalmazottak)

Alperes: Svéd Királyság (képviselők: A. Falk és A. Engman meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés — A tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló egyesüléséről szóló, 2005. október 26-i 2005/56/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (HL L 310., 1. o) való megfeleléshez szükséges rendelkezések előírt határidőben történő meghozatalának elmulasztása — A közigazgatási szerv által kibocsátott engedélyhez kötött pénzügyi vállalkozások, különösen a bankok és a biztosítótársaságok

**Rendelkező rész**

- 1) A Svéd Királyság — mivel a hatósági jóváhagyáshoz kötött pénzügyi vállalkozások, különösen a bankok és a biztosítótársaságok tekintetében nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a tőkeegyesítő társaságok határokon átnyúló egyesüléséről szóló, 2005. október 26-i 2005/56/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek — nem teljesítette a szóban forgó irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Svéd Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 32., 2009.2.7.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2009. március 17-i végzése (A Tribunale ordinario di Milano [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Rita Mariano kontra Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL)**

(C-217/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Az eljárási szabályzat 104. cikkének 3. §-a — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — EK 12. cikk és EK 13. cikk — A túlélő hozzátartozónak járó ellátás biztosítása — A túlélő házastárs és a túlélő élettárs közötti eltérő bánásmódot előíró nemzeti szabályozás)*

(2009/C 180/41)

Az eljárás nyelve: olasz

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunale ordinario di Milano

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Rita Mariano

Alperes: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (INAIL)

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale ordinario di Milano — Az EK 12. cikk és az EK 13. cikk értelmezése — A foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód — A túlélő hozzátartozónak járó ellátás biztosítása — A túlélő házastárs és az élettársi kapcsolatot létesített túlélő élettárs közötti eltérő bánásmódot előíró nemzeti szabályozás

**Rendelkező rész**

A közösségi jog nem tartalmaz bármely hátrányos megkülönböztetésre vonatkozó olyan tilalmat, amelynek alkalmazását a nemzeti bíróságnak kell biztosítani, amennyiben az esetlegesen hátrányosan megkülönböztető magatartás semmilyen kapcsolatban nincs a közösségi joggal. Az alapügyben szereplőkhöz hasonló körülmények között az EK 12. cikk és az EK 13. cikk önmagában ilyen kapcsolatot nem hoz létre.

E cikkekkal az említett körülmények között nem ellentétes egy olyan nemzeti szabályozás, amelynek értelmében valamely személy baleset okán bekövetkezett halála esetén az e személy által halála előtt kapott díjazás 50 %-ának megfelelő ellátást kizárólag a túlélő házastárs számára folyósítják, az elhunyt kiskorú gyermeke pedig az említett díjazás csupán mintegy 20 %-ának megfelelő ellátást kap.

<sup>(1)</sup> HL C 197., 2008.8.2.

**AVerwaltungsgericht Schwerin (Németország) által 2009. május 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Agrargut Babelin GmbH & Co KG kontra Amt für Landwirtschaft Bützow**

(C-153/09. sz. ügy)

(2009/C 180/42)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Verwaltungsgericht Schwerin

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Agrargut Babelin GmbH & Co KG

Alperes: Amt für Landwirtschaft Bützow

#### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Tilos-e valamely mezőgazdasági termelőnek az összes területpihentetés alapú támogatási jogosultság aktiválása előtt aktiválni az állandó legelő alapú támogatási jogosultságokat — még akkor is, ha nem áll rendelkezésére további pihentetésre alkalmas (szántó-)terület?
- 2) Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén: A 796/2004/EK rendelet <sup>(1)</sup> 51. cikke szerinti szankciórendszer hatálya alá tartozik-e az a mezőgazdasági termelő is, aki 2006. december 29-e előtt (pihentetésre alkalmas terület hiányában) megsérti a területpihentetés alapú támogatási jogosultságok teljes aktiválásának elsőbbségére vonatkozó kötelezettségét?

<sup>(1)</sup> HL L 141., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 44. kötet, 243. o.

**Bundesfinanzhof (Németország) által 2009. május 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Finanzamt Leverkusen kontra Verigen Transplantation Service International AG**

(C-156/09. sz. ügy)

(2009/C 180/43)

Az eljárás nyelve: német

#### A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

#### Az alapeljárás felei

Felperes: Finanzamt Leverkusen

Alperes: Verigen Transplantation Service International AG

#### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó szabályainak összehangolásáról — közös hozzáadott-értéktadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv <sup>(1)</sup> 28b. cikke F. részének első bekezdését, hogy
  - a) e rendelkezés szerinti „ingó materiális javak[nak]” minősül az az emberből kivett porcanyag („szövetmin-ta”), amelyet átadnak a vállalkozó részére sejtszaporítás és az ezt követő, az érintett beteg részére implantátum-ként történő visszaadás céljából,
  - b) az ízületi porcsejteknek a porcanyagból történő kioldása és az ezt követő, ingó materiális javakon végzett sejtszaporítási „munkák” e rendelkezés szerint minősülnek,
  - c) a szolgáltatást az igénybe vevő részére már akkor „a hozzáadottértéktadó-azonosító száma alatt teljesítették”, amikor ezt a szolgáltatást nyújtó számláján feltüntették, anélkül hogy kifejezett írásbeli megállapodás jött volna létre ennek alkalmazásáról?

- 2) Az előbbi kérdések bármelyikére adandó nemleges válasz esetén:

Úgy kell-e értelmezni a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó szabályainak összehangolásáról — közös hozzáadott-értéktadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 13. cikke A. része (1) bekezdésének c) pontját, hogy az ízületi porcsejtek emberből kivett porcanyagból történő kioldása és az ezt követő sejtszaporítás akkor minősül „egészségügyi ellátás[nak]”, ha a sejtszaporítással nyert sejteket a donorba újra beültetik?

<sup>(1)</sup> HL L 145, 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.

**2009. május 7-én benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság**

(C-157/09. sz. ügy)

(2009/C 180/44)

Az eljárás nyelve: holland

#### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Støvlbæk és W. Roels meghatalmazottak)

Alperes: Holland Királyság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Holland Királyság azáltal, hogy elfogadta és hatályban tartotta a közjegyzői hivatásról szóló, 1999. április 3-i holland törvény (Wet op het notarisambt) 6. cikkének (1) bekezdését, nem teljesítette az Európai Közösséget létrehozó Szerződésből, különösen annak 43. és 45. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság a Holland Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság először is azt állítja, hogy a közjegyzői hivatás betöltéséhez és gyakorlásához szükséges állampolgársági feltétel az EK 43. cikkben biztosított letelepedési szabadság aránytalan korlátozását képezi azokkal a közjegyzőkkel szemben, akik valamely másik tagállam állampolgárai. Kétségtelen, hogy az EK 45. cikk kivételt biztosít a letelepedési szabadságra vonatkozó rendelkezések alól, viszont kizárólag a közhatalom gyakorlásához tartósan vagy időlegesen kapcsolódó tevékenységek vonatkozásában. A Bizottság úgy ítéli meg, hogy a holland jogszabályok szerint a közjegyző által ellátandó feladatok csak nagyon korlátozott mértékben kapcsolódnak a közhatalom gyakorlásához, vagyis az EK 45. cikkre vonatkozó ítélkezési gyakorlat alapján ez a körülmény nem igazolhatja a szóban forgó korlátozást.

A Bizottság másodszor azt állítja, hogy az EK 43. cikk alapján az állampolgársági feltétel semmiképp nem alkalmas arra, hogy a fogyasztók védelme érdekében a szakmai képzettség bizonyos szintjét biztosítsa. A közjegyzői feladatok ellátásához szükséges képzettség magas szintje biztosításának a szabad mozgást kevésbé korlátozó egyéb eszköze is létezik, mégpedig a letelepedés szerinti tagállam azon lehetősége, hogy a 89/48/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 4. cikke szerinti kiegyenlítő intézkedések valamelyikét megtegye.

<sup>(1)</sup> A legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48/EGK tanácsi irányelv (HL L 19., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 337. o.)

### 2009. május 7-én benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-158/09. sz. ügy)

(2009/C 180/45)

Az eljárás nyelve: spanyol

### Felek

**Felperes:** Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: I. Martinez del Peral Cagigal és M. van Beek meghatalmazottak)

**Alperes:** Spanyol Királyság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Spanyol Királyság — mivel nem fogadta el a közigazgatásban dolgozó nem civil állomány tekintetében a 2003/88/EK irányelv átültetéséhez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket nem teljesítette a 2003/88/EK irányelv<sup>(1)</sup> 1. cikkének (3) bekezdéséből, valamint — a 2003/88/EK irányelv 27. cikkének (1) bekezdése által hatályban tartott és az ugyanazon irányelv I. mellékletének B. részével együttesen értelmezendő — 93/104/EK irányelv<sup>(2)</sup> 18. cikkének a) pontjából eredő kötelezettségeit;
- kötelezze a Spanyol Királyságot a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A 2003/88/EK irányelv célja a munkaidő-szervezés területén a munkahelyi biztonság és egészségvédelem minimális szintű rendelkezéseinek megállapítása. Mint kodifikált változatként megjelenő irányelv, a 93/104/EK irányelv helyébe lépett, a tagállamok átültetési határidőkre vonatkozó kötelezettségeinek sérelme nélkül.

A 2003/88/EK irányelv átültetésére szolgáló rendelkezésekről szóló, a spanyol hatóságok által a Bizottságnak megküldött értesítés nem tartalmazza az irányelv átültetéséhez szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket a közigazgatásban dolgozó, nem civil állomány tekintetében.

A 2003/88/EK irányelv 1. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az irányelvet a 89/391/EGK irányelv<sup>(3)</sup> — amely bizonyos kivételeket tartalmaz a közszolgálat egyes speciális tevékenységeire, mint például a fegyveres erők és a rendőrség, vagy meghatározott polgári védelmi szolgálatok speciális tevékenységeire jellemző sajátosságok miatt — 2. cikke értelmében valamennyi köz- és magántevékenységi ágazatban alkalmazni kell. A Bíróság ítélkezési gyakorlata értelmében a közösségi jogalkotó által a 89/391/EGK irányelv hatályának meghatározásánál alkalmazott kritérium nem azon alapul, hogy a foglalkoztatottak az irányelv 2. cikkében említett különböző tevékenységi ágazatok közül melyikbe tartoznak, hanem kizárólag azon, hogy az említett ágazatokon belül a foglalkoztatottak által ellátott speciális feladatkörök milyen jellegűek.

Következésképpen, a felperes úgy véli, hogy nem kétséges, hogy a 2003/88/EK irányelvet a közigazgatásban dolgozó, nem civil állományra is alkalmazni kell, és ezen belül a Guardia Civilre is, és emiatt az átültető rendelkezések elfogadásának elmulasztása ezen ágazatban az említett irányelv megsértését képezi.

<sup>(1)</sup> A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 2003. november 4-i európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 299., 9. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 4. kötet, 381. o.)

<sup>(2)</sup> A munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló, 1993. november 23-i tanácsi irányelv (HL L 307., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 2. kötet, 197. o.)

<sup>(3)</sup> A munkavállalók munkahelyi biztonságának és egészségvédelmének javítását ösztönző intézkedések bevezetéséről szóló, 1989. június 12-i tanácsi irányelv (HL L 183., 1. o.)

**A Tribunal de commerce de Bourges (Franciaország) által 2009. május 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Lidl SNC kontra Vierzon Distribution SA**

(C-159/09. sz. ügy)

(2009/C 180/46)

Az eljárás nyelve: francia

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Tribunal de commerce de Bourges

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Lidl SNC

Alperes: Vierzon Distribution SA

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Akként értelmezendő-e a 97/55<sup>(1)</sup> irányelvvel módosított 84/450<sup>(2)</sup> irányelv 3a. cikke, hogy az ár tekintetében összehasonlító reklám alkalmazása azonos szükségleteket kielégítő vagy azonos rendeltetésű, tehát egymással elegendő mértékben felcserélhető termékek esetében mindössze azon ok miatt nem lehet megengedett, mert, élelmiszerekről lévén szó, e termékek mindegyikének fogyaszthatósága, de minden esetre a fogyasztásukkal okozott élvezet azok gyártási körülményei és helye, a felhasznált összetevők és a gyártó tapasztalata függvényében teljesen változó?

<sup>(1)</sup> A megtevesztő reklámra vonatkozó 84/450/EGK tanácsi irányelvnek az összehasonlító reklámra történő kiterjesztése miatt történő módosításáról szóló, 1997. október 6-i 97/55/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 290., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 365. oldal).

<sup>(2)</sup> A megtevesztő reklámra vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1984. szeptember 10-i 84/450/EGK tanácsi irányelv (HL L 250., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 227. oldal).

**A First-tier Tribunal (Egyesült Királyság) által 2009. május 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Repertoire Culinaire Ltd kontra The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs**

(C-163/09. sz. ügy)

(2009/C 180/47)

Az eljárás nyelve: angol

**A kérdést előterjesztő bíróság**

First-tier Tribunal (Egyesült Királyság)

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Repertoire Culinaire Ltd

Alperes: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A főzőbor és a főzőportói a 92/83/EGK<sup>(1)</sup> irányelv értelmében jövedékiadó-köteles-e az importáló tagállamban azon az alapon, hogy a 92/83 irányelv 20. cikkének első franciabekezdése szerinti „etil-alkohol” meghatározás hatálya alá tartozik?
- 2) Összhangban van-e a 27. cikk (6) bekezdésével, és/vagy az EK 28. cikkel összefüggésben értelmezett, a tagállam 92/83 irányelv 27. cikke (1) bekezdésének f) pontjában foglalt mentesség hatályba léptetésére vonatkozó kötelezettségével, és/vagy ezen kötelezettségek közvetlen hatályával és/vagy az arányosság és egyenlő bánásmód elvével az, hogy a főzőborra, főzőportóira és főzőkonyákra vonatkozó mentességet azokra az esetekre korlátozzák, ahol az alkoholos italokat összetevőként használták fel, és hogy a mentességre jogosultak körét azokra a személyekre korlátozzák, akik az alkoholos italokat termékek összetevőiként használták fel, és/vagy azokra, akik az ilyen termékek nagykereskedelmével foglalkoznak, és/vagy ezen üzlet céljából gyártották vagy állították elő ezeket a termékeket, és olyan további feltételekkel, hogy az igényléseket az adó befizetésétől számított összesen 4 hónapos határidőn belül kell benyújtani, és hogy a visszatérítés összege nem lehet kevesebb 250 fontnál?
- 3) A jelen fellebbezés tárgyát képező főzőbor és főzőportói, és/vagy főzőkonyák, amennyiben a 92/83 irányelv 20. cikkének első franciabekezdése értelmében jövedékiadó-kötelesek, tekinthetők-e mentesnek a jövedéki adó alól az előállítás helyén a 92/83 irányelv 27. cikke (1) bekezdésének f) pontja, másodlagosan pedig a 27. cikk (1) bekezdésének e) pontja alapján?
- 4) Az EK 10. cikk és EK 28. cikk fényében milyen hatással van, ha van egyáltalán, a tagállamok 92/83 irányelv 20. cikkében és 27. cikke (1) bekezdésének f) pontjában, másodlagosan pedig a 27. cikk (1) bekezdésének e) pontjában meghatározott kötelezettségeire, ha a főzőbort, a főzőportóit és a főzőkonyákat az előállítás tagállama mentesítette a jövedéki szállítás 92/12 irányelvben meghatározott rendszere alól, és azokat Európai Unión belüli szabad forgalomba bocsátotta?

<sup>(1)</sup> Az alkohol és az alkoholtartalmú italok jövedéki adója szerkezetének összehangolásáról szóló, 1992. október 19-i 92/83/EGK irányelv (HL L 316, 21. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 206. o.)



## 2009. május 8-án benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság

(C-164/09. sz. ügy)

(2009/C 180/48)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: C. Zadra és D. Recchia meghatalmazottak)

*Alperes:* Olasz Köztársaság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy mivel Veneto tartomány a vadon élő madarak védelmére vonatkozó szabályoktól való eltérés engedélyezése tekintetében olyan szabályozást fogadott el és alkalmaz, amely nem tartja be a 79/409/EGK irányelv <sup>(1)</sup> 9. cikkében meghatározott feltételeket, az Olasz Köztársaság nem teljesítette a 79/409 irányelv 9. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság úgy véli, hogy a Veneto tartomány által elfogadott szabályozás nincs összhangban a 79/409 irányelv 9. cikkében foglalt előírásokkal.

A 2005. évi 13. törvény, amely az indoklással ellátott vélemény kibocsátásának idején hatályban volt, nem tartja be az irányelv 9. cikkében foglalt követelményeket, amennyiben

- általános és elvont jelleggel és időbeli korlátozás nélkül határozza meg azokat a fajokat és mennyiségeket, amelyekre az eltérések vonatkoznak;
- az egyes meghatározott madárfajokra vonatkozó eltérésről változatlan formában, a 9. cikk a) és c) pontjában felsorolt valamennyi esetre történő általános utalás alapján és a konkrét okok megfelelő indokolása nélkül rendelkezik;
- nem írja elő sem a más kielégítő megoldás hiányának vizsgálatára vonatkozó feltételt, sem azt, hogy az eltérésre vonatkozó egyes intézkedéseknek kötelezően említést kell tenniük a kockázati tényezőkről, a térbeli körülményekről és az eltérések alkalmazására felhatalmazott személyekről;
- megfelelő tudományos alátámasztás híján lehetővé teszi kis mennyiségek meghatározását.

A Bizottság úgy véli, hogy az indoklással ellátott vélemény kibocsátását követően elfogadott jogi aktusok nem csak hogy nem orvosolják a fent meghatározott hibákat, de azokat lényegében meg is ismétlik. Ezen aktusok különösen: a tartományi önkormányzat elnökének 2006. június 20-i 140. rendelete, a tartományi önkormányzat elnökének 2006. október 18-i 230. rendelete, a 2007. augusztus 16-i 24. tartományi törvény, a

tartományi önkormányzat elnökének 2007. szeptember 4-i 167. rendelete, valamint a 2008. augusztus 14-i 13. tartományi törvény.

<sup>(1)</sup> A vadon élő madarak védelméről szóló, 1979. április 2-i 79/409/EGK tanácsi irányelv, HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.

## Az Administrativen sad Sofia — grad (Bulgária) által 2009. május 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Georgi Ivanov Elchinov kontra Natsionalna Zdravnoosiguritelna kasa

(C-173/09. sz. ügy)

(2009/C 180/49)

Az eljárás nyelve: bolgár

### A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Sofia — grad (szófia-i közigazgatási bíróság)

### Az alapeljárás felei

*Felperes:* Georgi Ivanov Elchinov

*Alperes:* Natsionalna Zdravnoosiguritelna kasa (Nemzeti Egészségbiztosítási Pénztár)

*Egyéb érdekelt fél:* Ministerstvo na Zdraveopazvaneto (egészségügyi minisztérium)

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 22. cikke (2) bekezdésének második albekezdését [omissis], hogy ha az a konkrét ellátás, amelynek tekintetében az E 112 formanyomtatvány kiadását kérik, egyetlen bolgár egészségügyi intézményben sem hozzáférhető, vélemezendő, hogy ezen ellátást nem finanszírozzák a Nemzeti Egészségbiztosítási Pénztár (NZOK) vagy az Egészségügyi Minisztérium költségvetéséből, és fordítva, ha ezen ellátást az NZOK vagy az Egészségügyi Minisztérium költségvetéséből finanszírozzák, vélemezendő, hogy az a bolgár egészségügyi intézmények valamelyikében biztosítható?
2. Úgy kell-e értelmezni az 1408/71/EGK rendelet 22. cikke (2) bekezdésének második albekezdésében foglalt „a kérdéses egészségügyi ellátás a lakóhelye szerinti tagállamban nem biztosítható” szövegrészt, hogy az kiterjed azokra az esetekre, amelyekben az érintett személy lakóhelye szerinti tagállamban nyújtott ellátás mint ellátásfajta sokkal kevésbé eredményes és radikálisabb, mint azon ellátás, amelyet egy másik tagállamban nyújtanak, vagy az csak azokat az eseteket öleli fel, amelyekben az érintett személy időben nem látható el?



3. Az eljárási autonómia elvére figyelemmel: figyelembe kell-e vennie a nemzeti bíróságnak a számára egy felsőbb fokú bíróság által a határozatának hatályon kívül helyezése és az ügy újabb tárgyalásra való visszautalása keretében adott utasításokat, ha alaposan feltehető, hogy ezen utasítások ellentétesek a közösségi joggal?
4. Ha az adott ellátás az egészségbiztosítási rendszerben biztosított személy lakóhelye szerinti tagállamban nem biztosítható, elegendő-e ahhoz, hogy e tagállamnak az 1408/71/EGK rendelet 22. cikke (1) bekezdésének c) pontja alapján engedélyt kelljen adnia az ellátás egy másik tagállamban történő igénybevételére, hogy az adott ellátás fajtája szerepel az elsőként említett tagállam jogszabályaiban meghatározott ellátások között, még ha e jogszabályok az ellátás konkrét módját kifejezetten nem is nevezik meg?
5. Ellentétes-e az EK 49. cikkel és az 1408/71/EGK rendelet 22. cikkével egy olyan nemzeti rendelkezés, mint az egészségbiztosításról szóló törvény 36. cikkének (1) bekezdése, amely szerint a kötelező biztosítás keretében biztosítottak csak akkor jogosultak a külföldi orvosi segítség költségeinek részleges vagy teljes megtérítésére, ha arra előzetes engedélyt kaptak?
6. Köteleznie kell-e a bíróságnak azon állam illetékes intézményét a külföldi ellátás igénybevételére jogosító okmány (E 112 formanyomtatvány) kiadására, amelyben az érintett személy egészségbiztosítással rendelkezik, ha egy ilyen okmány kiadásának megtagadását jogellenesnek tekinti, amennyiben az okmány kiadása iránti kérelmet a külföldi ellátás nyújtását megelőzően nyújtották be, és az ellátást a bíróság határozat meghozatalának időpontjában már befjezték?
7. Az előző kérdésre adandó igenlő válasz esetén, és ha a bíróság a külföldi ellátásra vonatkozó engedély megadásának megtagadását jogellenesnek tekinti, miként kell az egészségbiztosítással rendelkező személy ellátása kapcsán felmerült költségeket megtéríteni:
  - a) közvetlenül azon állam által, amelyben egészségbiztosítással rendelkezik, vagy azon állam által, amelyben az ellátást biztosították, a külföldi ellátásra vonatkozó engedély bemutatását követően?
  - b) milyen összegig, ha a lakóhely szerinti tagállam jogszabályaiban meghatározott összeg eltér az azon tagállam jogszabályaiban meghatározott ellátások összegétől, amelyben az ellátást biztosítják; az EK 49. cikkre figyelemmel, amely tiltja a szolgáltatásnyújtás szabadságára vonatkozó korlátozásokat?

(<sup>1</sup>) Az 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel (HL L 28., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 3. o.) módosított és naprakésszé tett, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.)

**2009. május 15-én benyújtott kereset — Luxemburgi Nagyhercegség kontra Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa**

(C-176/09. sz. ügy)

(2009/C 180/50)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Luxemburgi Nagyhercegség (képviselők: C. Schiltz meghatalmazott és P. Kinsch ügyvéd)

Alperesek: Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa

**Kereseti kérelmek**

— A Bíróság elsődlegesen semmisítse meg a repülőtéri díjakról szóló, 2009. március 11-i 2009/12/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (<sup>1</sup>) 1. cikkének (2) bekezdésében szereplő következő kitételt: „valamint minden tagállamban a legnagyobb utasforgalmat bonyolító repülőtérre”;

— másodlagosan teljes egészében semmisítse meg az irányelvet;

— az Európai Parlamentet és az Európai Unió Tanácsát kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A Luxemburgi Nagyhercegség keresetének alátámasztására két jogalapra hivatkozik.

A felperes az első jogalapjában a hátrányos megkülönböztetés tilalma elvének megsértésére hivatkozik, amennyiben — amiatt, hogy a 2009/12/EK irányelv hatálya kiterjed „a minden tagállamban a legnagyobb utasforgalmat bonyolító” repülőtérre —, az olyan repülőtérnek, mint Luxembourg-Findel, olyan igazgatási és pénzügyi kötelezettségeket kell teljesítenie, amelyek alól a hasonló helyzetben lévő más repülőterek mentesülnek, anélkül hogy az ilyen eltérő bánásmód objektíve igazolt lenne. A felperes e tekintetben különösen hivatkozik a hahni és charleroi-i repülőtér helyzetére, amelyek ugyanazt a vonzáskörzetet szolgálják ki, mint a findeli repülőtér, és mindegyik ez utóbbinál nagyobb utasforgalmat bonyolít le, mégsem ugyanazon kötelezettségeknek vannak alávetve. Az, hogy e három repülőtér között határ húzódik, semmiképpen nem igazolja eltérő bánásmód alkalmazását velük szemben.

A felperes a második jogalapjában előadja egyébiránt, hogy a szóban forgó rendelkezés nem tartja tiszteltben a szubszidiaritás és az arányosság elvét. Egyrészt ugyanis nem szükséges

európai szintű beavatkozás az olyan helyzet szabályozásához, amelyet tökéletesen lehetne nemzeti szinten szabályozni mindaddig, amíg az 5 milliós utasszám küszöbét el nem éri. Másrészt pedig az irányelv alkalmazása nem igazolható kiegészítő eljárásokat és költségeket eredményezne az olyan repülőtér számára, mint Luxembourg-Findel, amelynek egyetlen sajátossága, hogy valamely tagállamban a legnagyobb utasforgalmat lebonyolító repülőtér, anélkül hogy ez a tényező valódi jelentőséggel bírna az irányelv céljai szempontjából.

(<sup>1</sup>) HL L 70., 11. o.

**A Conseil d'État (Belgium) által 2009. május 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe és Alix Walsh kontra Région wallonne**

(C-177/09. sz. ügy)

(2009/C 180/51)

Az eljárás nyelve: francia

## A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

## Az alapeljárás felei

*Felperesek:* Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay, Jean-Marie Solvay de la Hulpe és Alix Walsh

*Alperes:* Région wallonne

## Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK irányelv (<sup>1</sup>) 1. cikkének (5) bekezdését lehet-e akként értelmezni, hogy az kizár a hatálya alól egy olyan jogszabályt, amely — mint a Vallon Régió 2008. július 17-i, az egyes olyan engedélyekről szóló rendelete, amelyek tekintetében közérdeken alapuló kényszerítő okok állnak fenn — annak megállapítására szorítkozik, hogy a benne felsorolt cselekményekre és munkálatokra vonatkozó városfejlesztési engedélyek, környezeti engedélyek és egyedi engedélyek kiadása kapcsán „közérdeken alapuló kényszerítő okok fennállása került megállapításra”, és „megerősíti” azokat az engedélyeket, amelyek kapcsán kimondta, hogy „közérdeken alapuló kényszerítő okok fennállása került megállapításra”?

2) a) A 97/11/EK tanácsi irányelvvel (<sup>2</sup>), valamint a 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (<sup>3</sup>)

módosított 85/337/EGK irányelv 1., 5., 6., 7., 8. és 10a. cikkével ellentétes-e az olyan jogi szabályozás, amelynek értelmében a hatásvizsgálat alá tartozó valamely projekt megvalósításához való jogot olyan jogalkotási aktus keletkezteti, amellyel szemben nincs helye bíróság vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan szerv előtti jogorvoslatnak, amely mind anyagi jogi, mind eljárásjogi tekintetben lehetővé teszi azon határozat jogszerűségének kifogásolását, amely jogot keletkeztet e projekt megvalósítására?

b) A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én megkötött és az Európai Közösségek által a 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozattal (<sup>4</sup>) jóváhagyott Aarhusi Egyezmény 9. cikkét akként kell-e értelmezni, hogy az a tagállamok számára előírja annak biztosítását, hogy a hatásvizsgálat alá tartozó projektek engedélyezésének mind az anyagi jogi szabályaihoz, mind pedig az eljárási szabályaihoz kapcsolódó bármely anyagi jogi vagy eljárásjogi kérdés vonatkozásában bíróság vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan szerv előtt kifogásolni lehessen azon határozatok, intézkedések vagy mulasztások jogszerűségét, amelyek a 6. cikk rendelkezéseinek hatálya alá tartoznak?

c) A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én megkötött és az Európai Közösségek által a 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozattal jóváhagyott Aarhusi Egyezményre tekintettel a 2003/35/EK irányelvvel módosított 85/337/EGK irányelv 10a. cikkét akként kell-e értelmezni, hogy az a tagállamok számára előírja olyan jogorvoslati lehetőség biztosítását, hogy a hatásvizsgálat alá tartozó projektek engedélyezésének mind az anyagi jogi szabályaihoz, mind pedig az eljárási szabályaihoz kapcsolódó bármely anyagi jogi vagy eljárásjogi kérdés vonatkozásában, bíróság vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan szerv előtt kifogásolni lehessen a határozatok, intézkedések vagy mulasztások jogszerűségét?

(<sup>1</sup>) Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.).

(<sup>2</sup>) Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 85/337/EGK irányelv módosításáról szóló, 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelv (HL L 73., 5. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 151. o.).

(<sup>3</sup>) A környezettel kapcsolatos egyes tervek és programok kidolgozásánál a nyilvánosság részvételéről, valamint a nyilvánosság részvétele és az igazságszolgáltatáshoz való jog tekintetében a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i európai parlamenti és tanácsi irányelv — A Bizottság nyilatkozata (HL L 156., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 466. o.).

(<sup>4</sup>) A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezménynek az Európai Közösség nevében való megkötéséről szóló, 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozat (HL L 124., 1. o.).

**A Conseil d'État (Belgium) által 2009. május 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux és Zénon Darquenne kontra Région wallonne**

(C-178/09. sz. ügy)

(2009/C 180/52)

Az eljárás nyelve: francia

## A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

## Az alapeljárás felei

*Felperesek:* Action et défense de l'environnement de la Vallée de la Senne et de ses affluents ASBL (ADESA), Réserves naturelles RNOB ASBL, Stéphane Banneux és Zénon Darquenne

*Alperes:* Région wallonne

## Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 1. cikkének (5) bekezdését lehet-e akként értelmezni, hogy az kizár a hatálya alól egy olyan jogszabályt, amely — mint a Vallon Régio 2008. július 17-i, az egyes olyan engedélyekről szóló rendelete, amelyek tekintetében közérdeken alapuló kényszerítő okok állnak fenn — annak megállapítására szorítkozik, hogy a benne felsorolt cselekményekre és munkálatokra vonatkozó városfejlesztési engedélyek, környezeti engedélyek és egyedi engedélyek kiadása kapcsán „közérdeken alapuló kényszerítő okok fennállása került megállapításra”, és „megerősíti” azokat az engedélyeket, amelyek kapcsán kimondta, hogy „közérdeken alapuló kényszerítő okok fennállása került megállapításra”?
- 2) a) A 97/11/EK tanácsi irányelvvel<sup>(2)</sup>, valamint a 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel<sup>(3)</sup> módosított 85/337/EGK irányelv 1., 5., 6., 7., 8. és 10a. cikkével ellentétes-e az olyan jogi szabályozás, amelynek értelmében a hatásvizsgálat alá tartozó valamely projekt megvalósításához való jogot olyan jogalkotási aktus keletkezteti, amellyel szemben nincs helye bíróság vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan szerv előtti jogorvoslatnak, amely mind anyagi jogi, mind eljárásjogi tekintetben lehetővé teszi azon határozat jogszerűségének kifogásolását, amely jogot keletkeztet e projekt megvalósítására?
- b) A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én megkötött és az Európai Községek által a 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozattal<sup>(4)</sup> jóváhagyott Aarhusi Egyezmény 9. cikkét akként kell-e értelmezni, hogy az a tagállamok számára előírja annak biztosítását, hogy a hatásvizsgálat alá tartozó projektek engedélyezésének mind az anyagi jogi szabályaihoz, mind pedig az

eljárási szabályaihoz kapcsolódó bármely anyagi jogi vagy eljárásjogi kérdés vonatkozásában bíróság vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan szerv előtt kifogásolni lehessen azon határozatok, intézkedések vagy mulasztások jogszerűségét, amelyek a 6. cikk rendelkezéseinek hatálya alá tartoznak?

- c) A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én megkötött és az Európai Községek által a 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozattal jóváhagyott Aarhusi Egyezményre tekintettel a 2003/35/EK irányelvvel módosított 85/337/EGK irányelv 10a. cikkét akként kell-e értelmezni, hogy az a tagállamok számára előírja olyan jogorvoslati lehetőség biztosítását, hogy a hatásvizsgálat alá tartozó projektek engedélyezésének mind az anyagi jogi szabályaihoz, mind pedig az eljárási szabályaihoz kapcsolódó bármely anyagi jogi vagy eljárásjogi kérdés vonatkozásában, bíróság vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan szerv előtt kifogásolni lehessen a határozatok, intézkedések vagy mulasztások jogszerűségét?

- <sup>(1)</sup> Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.).
- <sup>(2)</sup> Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 85/337/EGK irányelv módosításáról szóló, 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelv (HL L 73., 5. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 151. o.).
- <sup>(3)</sup> A környezettel kapcsolatos egyes tervek és programok kidolgozásánál a nyilvánosság részvételéről, valamint a nyilvánosság részvétele és az igazságszolgáltatáshoz való jog tekintetében a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i európai parlamenti és tanácsi irányelv — A Bizottság nyilatkozata (HL L 156., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 466. o.).
- <sup>(4)</sup> A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezménynek az Európai Község nevében való megkötéséről szóló, 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozat (HL L 124., 1. o.).

**A Conseil d'État (Belgium) által 2009. május 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay és Alix Walsh kontra Région wallonne**

(C-179/09. sz. ügy)

(2009/C 180/53)

Az eljárás nyelve: francia

## A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État



## Az alapeljárás felei

*Felperesek:* Le Poumon vert de la Hulpe ASBL, Les amis de la Forêt de Soignes ASBL, Jacques Solvay de la Hulpe, Marie-Noëlle Solvay és Alix Walsh

*Alperes:* Région wallonne

## Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 1. cikkének (5) bekezdését lehet-e akként értelmezni, hogy az kizár a hatálya alól egy olyan jogszabályt, amely — mint a Vallon Régió 2008. július 17-i, az egyes olyan engedélyekről szóló rendelete, amelyek tekintetében közérdeken alapuló kényszerítő okok állnak fenn — annak megállapítására szorítkozik, hogy a benne felsorolt cselekményekre és munkálatokra vonatkozó városfejlesztési engedélyek, környezeti engedélyek és egyedi engedélyek kiadása kapcsán „közérdeken alapuló kényszerítő okok fennállása került megállapításra”, és „megerősíti” azokat az engedélyeket, amelyek kapcsán kimondta, hogy „közérdeken alapuló kényszerítő okok fennállása került megállapításra”?
- 2) a) A 97/11/EK tanácsi irányelvvel<sup>(2)</sup>, valamint a 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel<sup>(3)</sup> módosított 85/337/EGK irányelv 1., 5., 6., 7., 8. és 10a. cikkével ellentétes-e az olyan jogi szabályozás, amelynek értelmében a hatásvizsgálat alá tartozó valamely projekt megvalósításához való jogot olyan jogalkotási aktus keletkezteti, amellyel szemben nincs helye bíróság vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan szerv előtti jogorvoslatnak, amely mind anyagi jogi, mind eljárásjogi tekintetben lehetővé teszi azon határozat jogszerűségének kifogásolását, amely jogot keletkeztet e projekt megvalósítására?
- b) A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én megkötött és az Európai Közösségek által a 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozattal<sup>(4)</sup> jóváhagyott Aarhusi Egyezmény 9. cikkét akként kell-e értelmezni, hogy az a tagállamok számára előírja annak biztosítását, hogy a hatásvizsgálat alá tartozó projektek engedélyezésének mind az anyagi jogi szabályaihoz, mind pedig az eljárási szabályaihoz kapcsolódó bármely anyagi jogi vagy eljárásjogi kérdés vonatkozásában bíróság vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan szerv előtt kifogásolni lehessen azon határozatok, intézkedések vagy mulasztások jogszerűségét, amelyek a 6. cikk rendelkezéseinek hatálya alá tartoznak?
- c) A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én megkötött és az Európai Közösségek által a 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozattal jóváhagyott Aarhusi Egyezményre tekintettel a 2003/35/EK irányelvvel módosított 85/337/EGK irányelv 10a. cikkét akként

kell-e értelmezni, hogy az a tagállamok számára előírja olyan jogorvoslati lehetőség biztosítását, hogy a hatásvizsgálat alá tartozó projektek engedélyezésének mind az anyagi jogi szabályaihoz, mind pedig az eljárási szabályaihoz kapcsolódó bármely anyagi jogi vagy eljárásjogi kérdés vonatkozásában, bíróság vagy a törvény értelmében létrehozott, más független és pártatlan szerv előtt kifogásolni lehessen a határozatok, intézkedések vagy mulasztások jogszerűségét?

- <sup>(1)</sup> Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.).
- <sup>(2)</sup> Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló 85/337/EGK irányelv módosításáról szóló, 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelv (HL L 73., 5. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 3. kötet, 151. o.).
- <sup>(3)</sup> A környezettel kapcsolatos egyes tervek és programok kidolgozásánál a nyilvánosság részvételéről, valamint a nyilvánosság részvétele és az igazságszolgáltatáshoz való jog tekintetében a 85/337/EGK és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. május 26-i európai parlamenti és tanácsi irányelv — A Bizottság nyilatkozata (HL L 156., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 7. kötet, 466. o.).
- <sup>(4)</sup> A környezeti ügyekben az információhoz való hozzáféréstől, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezménynek az Európai Közösség nevében való megkötéséről szóló, 2005. február 17-i 2005/370/EK tanácsi határozat (HL L 124., 1. o.).

## 2009. május 26-án benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Svéd Királyság

(C-185/09. sz. ügy)

(2009/C 180/54)

Az eljárás nyelve: svéd

### Felek

*Felperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: U. Jonsson és L. Balta meghatalmazottak)

*Alperes:* Svéd Királyság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Svéd Királyság — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtása, illetve a nyilvános hírközlő hálózatok szolgáltatása keretében előállított vagy feldolgozott adatok megőrzéséről és a 2002/58/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. március 15-i 2006/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek<sup>(1)</sup>, vagy legalábbis a kérdéses rendelkezéseket a Bizottsággal nem közölte — nem teljesítette a szóban forgó irányelv 15. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság a Svéd Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésére előírt határidő 2007. szeptember 15-én lejárt.

(<sup>1</sup>) HL L 105., 54. o.

### 2009. május 26-án benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

(C-186/09. sz. ügy)

(2009/C 180/55)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. van Beek, P. Van den Wyngaert meghatalmazottak)

Alperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

### Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a nők és férfiak közötti egyenlő bánásmód elvének az árukhoz és szolgáltatásokhoz való hozzáférés, valamint azok értékesítése, illetve nyújtása tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2004. december 13-i 2004/113/EK tanácsi irányelvnek (<sup>1</sup>) vagy legalábbis e rendelkezéseket nem közölte a Bizottsággal — nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit;

— kötelezze Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésére előírt határidő 2007. december 21-én lejárt.

(<sup>1</sup>) HL L 373, 37. o.

### 2009. május 28-án benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Osztrák Köztársaság

(C-189/09. sz. ügy)

(2009/C 180/56)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: L. Balta és B. Schöfer meghatalmazottak)

Alperes: Osztrák Köztársaság

### Kereseti kérelmek

— A Bíróság állapítsa meg, hogy az Osztrák Köztársaság — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtása, illetve a nyilvános hírközlő hálózatok szolgáltatása keretében előállított vagy feldolgozott adatok megőrzéséről és a 2002/58/EK irányelv módosításáról szóló, 2006. március 15-i 2006/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek (<sup>1</sup>), vagy legalábbis a kérdéses rendelkezéseket a Bizottsággal nem közölte — nem teljesítette a szóban forgó irányelvből eredő kötelezettségeit;

— a Bíróság az Osztrák Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv átültetésére előírt határidő 2007. szeptember 15-én lejárt. A jelen kereset benyújtásának időpontjában az alperes még mindig nem fogadta el az irányelv átültetéséhez szükséges intézkedéseket, vagy legalábbis azokat nem közölte a Bizottsággal.

(<sup>1</sup>) HL L 105., 54. o.

### 2009. május 28-án benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Ciprusi Köztársaság

(C-190/09. sz. ügy)

(2009/C 180/57)

Az eljárás nyelve: görög

### Felek

Felperes: Az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: I. Chatzigiannis, A. Margelis)

Alperes: Ciprusi Köztársaság



## Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Ciprusi Köztársaság, mivel megtiltotta a genetikailag módosított növényekből származó bioüzemanyagok forgalmazását és értékesítését, és a 2005. évi 66(l) törvény 6. cikkében foglalt rendelkezést anélkül fogadta el, hogy erről előzetesen tájékoztatta volna az Európai Községek Bizottságát, nem teljesítette az EK 28. cikkéből, valamint a 98/34/EK irányelv<sup>(1)</sup> 8. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- A Bíróság a Ciprusi Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

„A közlekedési ágazatban a bio-üzemanyagok, illetve más megújuló üzemanyagok használatának előmozdításáról” szóló 2005. évi 66(l) ciprusi törvény a közlekedési ágazatban a bio-üzemanyagok, illetve más megújuló üzemanyagok használatának előmozdításáról szóló, 2003/30/EK irányelvet ülteti át a ciprusi jogba. Ugyanakkor a törvény 6. szakasza tartalmaz egy olyan kikötést, amelynek értelmében a genetikailag módosított növényekből származó bio-üzemanyagok forgalmazása és értékesítése tilos.

A jóváhagyott, genetikailag módosított növényfajták termesztése az Európai Unió területén jogszerű a 2001/18/EK irányelv és az 1829/2003/EK rendelet alapján. Ugyanakkor a genetikailag módosított növényekből származó, átalakított bio-üzemanyagok nem tartoznak ezen jogszabályi aktusok hatálya alá, következésképpen meg kell vizsgálni, hogy e kikötés összeegyeztethető-e az EK 28–30. cikkel.

Az EK 28–30. cikk megsértésével kapcsolatban a Bizottság úgy véli először is, hogy a ciprusi tilalom nem elengedhetetlen semmilyen közérdek védelme érdekében sem, másodsorban a valamely terméket feltétlen módon tiltó nemzeti jogszabályok ellentétesek az arányosság elvével.

A 98/34/EK irányelv megsértésével kapcsolatban a Bizottság úgy véli, hogy a 2005. évi 66(l) törvény 6. szakasza az irányelv 1. cikkének értelmében „műszaki szabálynak” tekinthető, amely nem tartozik az ugyanezen irányelv 10. cikke (1) bekezdésének első franciabekezdésében foglalt kivétel alá. Következésképpen a ciprusi hatóságoknak tájékoztatniuk kellett volna a fent hivatkozott rendelkezésről a Bizottságot. Mivel a rendelkezést előzetes közlés nélkül fogadták el, nem tettek eleget a 98/34/EK irányelv 8. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségüknek.

<sup>(1)</sup> HL L 204., 1998.7.21., 37. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 20. kötet, 334. o.

## 2009. május 28-án benyújtott kereset — Az Európai Községek Bizottsága kontra Holland Királyság

(C-192/09. sz. ügy)

(2009/C 180/58)

Az eljárás nyelve: holland

## Felek

Felperes: az Európai Községek Bizottsága (képviselők: L. Balta és H. te Winkel meghatalmazottak)

Alperes: Holland Királyság

## Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Holland Királyság — mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtása, illetve a nyilvános hírközlő hálózatok szolgáltatása keretében előállított vagy feldolgozott adatok megőrzéséről és a 2002/58/EK irányelv<sup>(1)</sup> módosításáról szóló, 2006. március 15-i 2006/24/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek<sup>(2)</sup>, vagy legalábbis a kérdéses rendelkezéseket a Bizottsággal nem közölte — nem teljesítette a szóban forgó irányelv 15. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság a Holland Királyságot kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

Az irányelv nemzeti jogba történő átültetésére előírt határidő 2007. szeptember 15-én lejárt.

<sup>(1)</sup> HL L 201., 37. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 514. o.

<sup>(2)</sup> HL L 105., 54. o.

## A Bundesgerichtshof (Németország) által 2009. június 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Volvo Car Germany GmbH kontra Autohof Weidensdorf GmbH

(C-203/09. sz. ügy)

(2009/C 180/59)

Az eljárás nyelve: német

## A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

## Az alapeljárás felei

Felperes: Volvo Car Germany GmbH

Alperes: Autohof Weidensdorf GmbH

## Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a tagállamok önálló vállalkozóként működő kereskedelmi ügynökökre vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1986. december 18-i 86/653/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 18. cikkének a) pontját, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely szerint a kereskedelmi ügynök a megbízó rendes felmondása esetén sem jogosult kártalanításra akkor, ha a rendes felmondás időpontjában ugyan fennállt az ügynöki szerződés azonnali felmondását megalapozó, a kereskedelmi ügynöknek felróható magatartás miatti fontos ok, a felmondás azonban nem ezen alapult?

2. Amennyiben az ilyen nemzeti szabályozás az irányelvvel összeegyeztethető:

Ellentétes-e az irányelv 18. cikkének a) pontjával a kártalanításból való kizárásról szóló nemzeti szabályozás megfelelő alkalmazása abban az esetben, ha az ügynöki szerződés azonnali felmondását megalapozó, a kereskedelmi ügynöknek felróható magatartás miatti fontos ok csak a rendes felmondás közlése után merül fel és a megbízó csak az ügynöki szerződés megszűnését követően szerez róla tudomást, így már nincs lehetősége az ügynöki szerződés azonnali felmondására a kereskedelmi ügynöknek felróható magatartásra hivatkozással?

(<sup>1</sup>) HL L 382., 17. o.; magyar nyelvű különkiadás 6. fejezet, 1. kötet, 177. o.

## 2009. június 5-én benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság

(C-206/09. sz. ügy)

(2009/C 180/60)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: L. Pignataro meghatalmazott)

Alperes: az Olasz Köztársaság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy az Olasz Köztársaság, mivel nem fogadta el azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási intézkedéseket, melyek szükségesek ahhoz, hogy megfeleljen a bizonyos élelmiszer-összetevők tekintetében a 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (<sup>1</sup>) IIIa. mellékletének módosításáról szóló, 2007. november 27-i 2007/68/EK irányelvnek (<sup>2</sup>), vagy legalábbis azokról nem tájékoztatta a Bizottságot, nem teljesítette a fent említett irányelv 2. cikke (1) bekezdésének első albekezdéséből eredő kötelezettségeit;
- a Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A 2007/68/EK irányelv átültetésének határideje 2008. május 31-én lejárt.

(<sup>1</sup>) HL L 109., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 5. kötet, 75. o.

(<sup>2</sup>) HL L 310., 11. o.

## 2009. június 11-én benyújtott kereset — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság

(C-212/09. sz. ügy)

(2009/C 180/61)

Az eljárás nyelve: portugál

### Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: G. Braun, M. Teles Romão és P. Guerra e Andrade meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság

### Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Portugál Köztársaság — mivel az állam és egyéb közszervezetek, illetve a közszektor számára különleges jogokat tartott fenn a GALP Energia, SGPS S.A.-ban — nem teljesítette az EK 56 cikkből és az EK 43. cikkből eredő kötelezettségeit.
- A Bíróság kötelezze a Portugál Köztársaságot a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A portugál szabályozás értelmében az állam kivételes lehetőségeket biztosító elsőbbségi részvényekkel rendelkezik a GALP-ban. Az állam jogosult az igazgatótanács elnökének kijelölésére. A hatáskörébe tartozó területeken a szociális megállapodásokhoz jóváhagyása szükséges.

Az állam jóváhagyása szükséges a társasági szerződést módosító bármely megállapodáshoz, bármely olyan megállapodáshoz, amelynek tárgya „*contratos de grupo paritário ou de subordinação*” megkötésének engedélyezése, továbbá bármely olyan megállapodáshoz, amelyek valamilyen módon veszélyeztethetik az ország kőolaj- és gázellátását, valamint ezek származékaival való ellátását.

A Bizottság azt állítja, hogy mind az államnak a megállapodások jóváhagyására jogosult tisztségviselő kinevezéséhez való joga, mind pedig az állam vétőjoga a *significant corporate actions*-ban súlyosan korlátozza a közvetlen beruházásokat és a portfólió beruházásokat.

Az állam szóban forgó különleges jogosultságai állami intézkedéseknek minősülnek, mivel az elsőbbségi részvények nem a társasági jog szokásos alkalmazásán alapulnak.

A másodlagos közösségi jog nem ismeri el az állam különleges jogait a kőolajjal és származékaival foglalkozó kisebbségi vállalkozásokban. A GALP semmiféle felelősséggel nem rendelkezik az ellátás biztonságának garantálása tekintetében. Az állam olyan vállalkozássá kívánja tenni a GALP-ot, amelynek döntési központja Portugáliában van. Mindenesetre, a Portugál Állam nem tartja tiszteletben az arányosság elvét, mivel a vitatott intézkedések nem alkalmasak a kitűzött célok elérésének biztosítására, és túlmennek az e célok eléréséhez szükséges mértéken.

**A Bíróság hetedik tanácsa elnökének 2009. március 6-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Cseh Köztársaság**

(C-496/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2009/C 180/62)

**Az eljárás nyelve: cseh**

A hetedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 37., 2008.2.9.

**A Bíróság elnökének 2009. április 24-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság**

(C-106/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2009/C 180/63)

**Az eljárás nyelve: görög**

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 128., 2008.5.24.

**A Bíróság elnökének 2009. április 2-i végzése (a Raad van State [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Stichting Greenpeace Nederland (C-359/08. és C-361/08. sz. ügy), Stichting ter Voorkoming Misbruik Genetische Manipulatie „VoMiGen” (C-360/08. sz. ügy) kontra Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, a másik fél az eljárásban: Pioneer Hi-Bred Northern Europe Sales Division**

(C-359/08–C-361/08. sz. egyesített ügyek) <sup>(1)</sup>

(2009/C 180/64)

**Az eljárás nyelve: holland**

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 285., 2008.11.8.

**A Bíróság elnökének 2009. március 26-i végzése — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság**

(C-524/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(2009/C 180/65)

**Az eljárás nyelve: portugál**

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

---

<sup>(1)</sup> HL C 19., 2009.1.24.

# ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁG

## Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Othman kontra Tanács és Bizottság

(T-318/01. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„Közös kül- és biztonságpolitika — Az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida-hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott korlátozó intézkedések — Pénzeszközök befagyasztása — Megsemmisítés iránti kereset — A kereseti kérelmek módosítása — Alapvető jogok — A tulajdon tiszteletben tartásához való jog, a meghallgatáshoz való jog és a hatékony bírósági felülvizsgálathoz való jog”)**

(2009/C 180/66)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Omar Mohammed Othman (London, Egyesült Királyság), (képviselők kezdetben: J. Walsh barrister, F. Lindsley és S. Woodhouse solicitors, később: S. Cox barrister és H. Miller solicitor)

Alperesek: az Európai Unió Tanácsa (képviselők kezdetben: M. Vitsentzatos és M. Bishop, később: M. Bishop és E. Finnegan, meghatalmazottak), az Európai Községek Bizottsága (képviselők kezdetben: A. van Solinge és C. Brown, később: E. Paasivirta és P. Aalto meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviseli kezdetben: J. Collins, később: C. Gibbs, majd: E. O'Neill és végül: I. Rao meghatalmazotti minőségben, segítők kezdetben: S. Moore, később: M. Hoskins barristers)

### Az ügy tárgya

Kezdetben egyrészt az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánban történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról, valamint a 337/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 6-i 467/2001/EK tanácsi rendelet, másrészt pedig a 467/2001 rendelet harmadszori módosításáról szóló, 2001. október 19-i 2062/2001/EK bizottsági rendelet, ezt követően pedig az Oszáma bin Ládennel, az Al-Qaida [helyesen: al-Kaida]-hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint a 467/2001 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet felperesre vonatkozó részének megsemmisítése iránti kérelem

## Az ítélet rendelkező része

- 1) Az egyes termékek és szolgáltatások Afganisztánban történő kivitelének tilalmáról, a repülési tilalom megerősítéséről és az afganisztáni Tálibánt illető pénzkészletek és egyéb pénzügyi források befagyasztásáról, valamint a 337/2000/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2001. március 6-i 467/2001/EK tanácsi rendelet és a 467/2001 rendelet harmadszori módosításáról szóló, 2001. október 19-i 2062/2001/EK bizottsági rendelet megsemmisítése iránti kérelmekről már nem szükséges határozni.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság az Oszáma bin Ládennel, az al-Kaida-hálózattal és a Tálibánnal összeköttetésben álló egyes személyekkel és szervezetekkel szemben meghatározott szigorító intézkedések bevezetéséről, valamint a 467/2001 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2002. május 27-i 881/2002/EK tanácsi rendelet Omar Mohammed Othmant érintő részét megsemmisíti.
- 3) Az Elsőfokú Bíróság az Európai Unió Tanácsát kötelezi a saját költségein kívül Omar Mohammed Othman költségeinek viselésére, valamint a költségmentesség címén az Elsőfokú Bíróság pénztára által megelőlegezett összegek megfizetésére.
- 4) Az Európai Községek Bizottsága, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 68., 2002.3.16.

## Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Confservizi kontra Bizottság

(T-292/02. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

**(„Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Vállalkozások társulása — A személyében való érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”)**

(2009/C 180/67)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

Felperes: Confederazione Nazionale dei Servizi (Confservizi) (Róma, Olaszország), (képviselők: C. Tessarolo, A. Vianello, S. Gobatto és F. Spitaleri ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: V. Di Bucci meghatalmazott)

Az alperest támogató beavatkozó: Associazione Nazionale fra gli Industriali degli Acquedotti — Anfida (Róma, Olaszország), (képviselő: P. Alberti ügyvéd)

### Az ügy tárgya

Az Olaszország által többségi köztulajdonban lévő, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott állami támogatásról szóló, 2002. június 5-i 2003/193/EK bizottsági határozat (HL 2003. L 77., 21. o.) 2. és 3. cikkének megsemmisítése iránti kérelem.

### Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) A Confederazione Nazionale di Servizi (Confservizi) viseli saját, valamint a Bizottság költségeit.
- 3) Az Associazione Nazionale fra gli Industriali degli Acquedotti — Anfida maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 274., 2002.11.9.

### Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — ACEA kontra Bizottság

(T-297/02. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Személyében való érintettség — Elfogadhatóság — Létező vagy új támogatások — Az EK 87. cikk (3) bekezdésének c) pontja”)

(2009/C 180/68)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

Felperes: ACEA SpA (Róma, Olaszország), (képviselők: A. Giardina, L. Radicati di Brozolo és V. Puca ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: V. Di Bucci meghatalmazott)

A felperest támogató beavatkozók: ACSM Como SpA (Como, Olaszország), (képviselők: L. Radicati di Brozolo és M. Merola ügyvédek) és AEM — Azienda Energetica Metropolitana Torino

SpA (Torinó, Olaszország), (képviselők: M. Merola és L. Radicati di Brozolo ügyvédek)

### Az ügy tárgya

Az Olaszország által többségi köztulajdonban lévő, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott állami támogatásról szóló, 2002. június 5-i 2003/193/EK bizottsági határozat (HL 2003. L 77., 21. o.) 2. és 3. cikkének megsemmisítése iránti kérelem.

### Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet a Cassa Depositi e Prestiti kölcsönre vonatkozó részében mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében mint megalapozatlant elutasítja.
- 3) Az ACEA SpA viseli saját, valamint a Bizottság költségeit.
- 4) Az ACSM Como SpA és az AEM — Azienda Energetica Metropolitana Torino SpA maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 289., 2002.11.23.

### Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — AMGA kontra Bizottság

(T-300/02. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — A személyében való érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”)

(2009/C 180/69)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

Felperes: Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (AMGA) (Genova, Olaszország), (képviselők: L. Radicati di Brozolo és M. Merola ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: V. Di Bucci meghatalmazott)

A felperest támogató beavatkozó: ASM Brescia SpA (Brescia, Olaszország), (képviselők: G. Caia, V. Salvadori, N. Pisani és F. Capelli ügyvédek)



**Az ügy tárgya**

Az Olaszország által többségi köztulajdonban lévő, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott állami támogatásról szóló, 2002. június 5-i 2003/193/EK bizottsági határozat (HL 2003. L 77., 21. o.) 2. és 3. cikkének megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) Az Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (AMGA) viseli saját, valamint a Bizottság költségeit.
- 3) Az ASM Brescia SpA maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 289., 2002.11.23.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — AEM kontra Bizottság**

(T-301/02. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Személyében való érintettség — Elfogadhatóság — Létező vagy új támogatások — Az EK 87. cikk (3) bekezdésének c) pontja”)

(2009/C 180/70)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: AEM SpA (Milánó, Olaszország), (képviselők: A. Giardina, C. Croff, A. Santa Maria és G. Pizzonia ügyvédek)

Alperes: az Európai Közöségek Bizottsága (képviselő: V. Di Bucci meghatalmazott)

A felperest támogató beavatkozó: ASM Brescia SpA (Brescia, Olaszország), (képviselők: G. Caia, V. Salvadori, N. Pisani és F. Capelli ügyvédek)

**Az ügy tárgya**

Az Olaszország által többségi köztulajdonban lévő, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott állami támoga-

tásról szóló, 2002. június 5-i 2003/193/EK bizottsági határozat (HL 2003. L 77., 21. o.) 2. és 3. cikkének megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az AEM SpA viseli saját, valamint a Bizottság költségeit.
- 3) Az ASM Brescia SpA maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 289., 2002.11.23.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Acegas kontra Bizottság**

(T-309/02. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — A személyében való érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság”)

(2009/C 180/71)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: Acegas-APS SpA, korábban Acqua, Elettricità, Gas e servizi SpA (Acegas) (Trieszt, Olaszország), (képviselők: F. Devescovi, F. Ferletic, L. Daniele, F. Spitarelli és S. Gobatto ügyvédek)

Alperes: az Európai Közöségek Bizottsága (képviselő: V. Di Bucci meghatalmazott)

**Az ügy tárgya**

Az Olaszország által többségi köztulajdonban lévő, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott állami támogatásról szóló, 2002. június 5-i 2003/193/EK bizottsági határozat (HL 2003. L 77., 21. o.) 2. és 3. cikkének megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.

- 2) Az Elsőfokú Bíróság az Acegas-APS SpA-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 289., 2002.11.23.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — ASM Brescia kontra Bizottság**

(T-189/03. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Megsemmisítés iránti kereset — Személyében való érintettség — Elfogadhatóság — Az EK 87. cikk (3) bekezdésének c) pontja — Az EK 86. cikk (2) bekezdése”)**

(2009/C 180/72)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: ASM Brescia SpA (Brescia, Olaszország), (képviselők: F. Capelli, F. Vitale és M. Valcada ügyvédek)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága (képviselő: V. Di Bucci meghatalmazott)

**Az ügy tárgya**

Az Olaszország által többségi köztulajdonban lévő, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott állami támogatásról szóló, 2002. június 5-i 2003/193/EK bizottsági határozat (HL 2003. L 77., 21. o.) 2. és 3. cikkének megsemmisítése iránti kérelem.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az ASM Brescia SpA viseli saját, valamint a Bizottság költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 184., 2003.8.2.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 19-i ítélete — Socratec kontra Bizottság**

(T-269/03. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Verseny — Összefonódások — Közúti telematikai rendszerek piaca — Az eljárás során felszámolás alá kerülő felperes — Az eljáráshoz fűződő érdek megszűnése — Okafogyottság”)**

(2009/C 180/73)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: Socratec — Satellite Navigation Consulting, Research & Technology GmbH (Ratisbonne) (képviselők: M. Adolf és M. Lüken ügyvédek)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága (képviselők kezdetben: S. Rating meghatalmazott, később: A. Whelan és K. Mojzesowicz meghatalmazottak, végül: K. Mojzesowicz és X. Lewis meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV (Waarle, Hollandia) (képviselők: G. Berrisch és D.W. Hull solicitors)

Az alperest támogató beavatkozók: a Daimler AG, korábban DaimlerChrysler AG (Stuttgart, Németország); a Daimler Financial Services AG, korábban DaimlerChrysler Services AG (Berlin, Németország); a Deutsche Telekom AG (Bonn, Németország); a Toll Collect GmbH (Berlin) (képviselők: J. Schütze és A. von Graevenitz ügyvédek); és a Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők kezdetben: C.-D. Quassowski és S. Flockermann meghatalmazottak, később: M. Lumma meghatalmazott, segítők: U. Karpenstein és A. Rosenfeld ügyvédek)

**Az ügy tárgya**

Egy összefonódást a közös piaccal és az EGT-megállapodással összeegyeztethetőnek nyilvánító, 2003. április 30-i 2003/792/EK bizottsági határozat (COMP/M.2903 „DaimlerChrysler/Deutsche Telekom közös vállalat”-ügy) (HL L 300., 62. o.) megsemmisítésére irányuló kereset

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) A keresetről már nem szükséges határozni.
- 2) A Socratec — Satellite Navigation Consulting, Research & Technology GmbH maga viseli saját költségeit, valamint a Bizottság, a Daimler AG, a Daimler Financial Services AG, a Deutsche Telekom AG és a Toll Collect GmbH költségeit.
- 3) A Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV maga viseli saját költségeit.

4) A Németországi Szövetségi Köztársaság maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 251., 2003.10.18.

#### Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 19-i ítélete — Qualcomm kontra Bizottság

(T-48/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Verseny — Összefonódások — Közúti telematikai rendszerek piaca — Az összefonódást a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánító határozat — Kötelezettségvállalások — Menthethető tévedés — Hatáskörrel való visszaélés — Indokolási kötelezettség”)

(2009/C 180/74)

Az eljárás nyelve: angol

#### Felek

Felperes: Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV (Waarle, Hollandia), (képviselők: G. Berrisch ügyvéd és D. Hull solicitor)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők kezdetben: K. Mojzesowicz és A. Whelan, később: K. Mojzesowicz és X. Lewis meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: a Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők kezdetben: C.-D. Quassowski és S. Flockermann meghatalmazottak, később: M. Lumma meghatalmazott, segítői: U. Karpenstein és A. Rosenfeld ügyvédek), a Deutsche Telekom AG (székhelye: Bonn, Németország), a Daimler AG korábban DaimlerChrysler AG (székhelye: Stuttgart, Németország), és a Daimler Financial Services AG, korábban DaimlerChrysler Services AG (székhelye: Berlin, Németország), (képviselők: J. Schütze és A. von Graevenitz ügyvédek)

#### Az ügy tárgya

Egy összefonódást a közös piaccal és az EGT-megállapodással összeegyeztethetőnek nyilvánító, 2003. április 30-i 2003/792/EK bizottsági határozat (COMP/M.2903 „DaimlerChrysler/Deutsche Telekom közös vállalat”-ügy) (HL L 300., 62. o.) megsemmisítésére irányuló kereset.

#### Az ítélet rendelkező része

1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.

2) A Qualcomm Wireless Business Solutions Europe BV maga viseli saját, valamint a Bizottság költségeit.

3) A Németországi Szövetségi Köztársaság maga viseli saját költségeit.

4) A Deutsche Telekom AG, a Daimler AG és a Daimler Financial Services AG maguk viseli saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 94., 2004.4.17.

#### Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete Olaszország kontra Bizottság

(T-222/04. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Állami támogatások — Az olasz hatóságok által bizonyos, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott támogatási program — A támogatásokat a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító határozat — Létező vagy új támogatások — Az EK 86. cikk (2) bekezdése”)

(2009/C 180/75)

Az eljárás nyelve: olasz

#### Felek

Felperes: Olasz Köztársaság (képviselő kezdetben: I. Braguglia, később: R. Adam és I. Bruni meghatalmazottak, segítőjük: M. Fiorilli avvocato dello Stato)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: V. Di Bucci, meghatalmazott)

#### Az ügy tárgya

Az Olaszország által többségi köztulajdonban lévő, közszolgáltatásokat nyújtó vállalkozások számára adómentességek és kedvezményes kölcsönök formájában nyújtott állami támogatásról szóló, 2002. június 5-i 2003/193/EK bizottsági határozat (HL 2003. L 77., 21. o.) 2. cikkének megsemmisítése iránti kérelem.

#### Az ítélet rendelkező része

1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.

2) Az Olasz Köztársaság viseli saját, valamint a Bizottság költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 233., 2002.9.28. (korábban C-290/02. sz. ügy).

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 10-i ítélete — Lengyelország kontra az Európai Közösségek Bizottsága**

(T-257/04. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Mezőgazdaság — Közös piacszerzés — Az új tagállamok csatlakozása miatt elfogadandó átmeneti intézkedések — A mezőgazdasági termékek kereskedelmére vonatkozó intézkedéseket megállapító 1972/2003/EK rendelet — Megsemmisítés iránti kereset — Keresetindítási határidő — Kiindulópont — Késedelem — Valamely rendelet rendelkezésének módosítása — E rendelkezéssel és az ezzel egy egészet alkotó valamennyi rendelkezéssel szembeni kereset újbóli benyújtása — Részleges elfogadhatóság — Arányosság — A hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve — Jogos bizalom — Indokolás”)

(2009/C 180/76)

Az eljárás nyelve: lengyel

**Felek**

Felperes: Lengyel Köztársaság (képviselők kezdetben: J. Pietras, később: E. Ośniecka-Tamecka, T. Nowakowski, M. Dowgielewicz és B. Majczyna meghatalmazottak, segítőjük: M. Szpunar ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők kezdetben: A. Stobiecka-Kuik, L. Visaggio és T. van Rijn, később: T. van Rijn, H. Tserpa-Lacombe és A. Szmytkowska meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

A 2004. február 10-i 230/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 39., 13. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 42. kötet, 443. o.), valamint a 2004. április 20-i 735/2004/EK bizottsági rendelettel (HL L 114., 13. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 44. kötet, 111. o.) módosított, a mezőgazdasági termékek kereskedelme tekintetében a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozása következtében elfogadandó átmeneti intézkedésekről szóló, 2003. november 10-i 1972/2003/EK bizottsági rendelet (HL L 293., 3. o.; magyar nyelvű különkiadás 3. fejezet, 40. kötet, 474. o.) 3. cikkének, 4. cikke (3) bekezdésének és 4. cikke (5) bekezdése nyolcadik francia bekezdésének a megsemmisítése iránti kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Lengyel Köztársaságot kötelezi a saját, valamint a Bizottság költségeinek a viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 251., 2004.10.9.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 17-i ítélete — Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd kontra Tanács**

(T-498/04. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Dömping — Kínából származó glifoszfát behozatala — Piacgazdasági feltételek alapján működő vállalkozás jogállása — A 384/96/EK rendelet 2. cikke (7) bekezdésének b) és c) pontja”)

(2009/C 180/77)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd (Jiande City, Kína) (képviselők: kezdetben D. Horovitz ügyvéd és B. Hartnett barrister, később D. Horovitz)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: J.P. Hix, meghatalmazott, segítője G. Berrisch ügyvéd)

A felperest támogató beavatkozó: Association des utilisateurs et distributeurs de l'agrochimie européenne (Audace) (képviselők: J. Flynn QC és D. Scannell barrister)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: E. Righini és Talabér-Ritz K., meghatalmazotti minőségben)

**Az ügy tárgya**

A Kínai Népköztársaságból származó glifoszfát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2004. szeptember 24-i 1683/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 303., 1. o.) megsemmisítése a felperest érintő részében

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) A Kínai Népköztársaságból származó glifoszfát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2004. szeptember 24-i 1683/2004/EK tanácsi rendelet 1. cikkét megsemmisíti, amennyiben az a Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd-t érinti.
- 2) A Tanács maga viseli saját költségeit, valamint a Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd és az Association des utilisateurs et distributeurs de l'agrochimie européenne (Audace) részéről felmerült költségeket.

3) A Bizottság maga viseli saját költségeit.

(<sup>1</sup>) HL C 57., 2005.3.5.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 19-i ítélete — Spanyolország kontra Bizottság**

(T-369/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„EMOGA — Garanciarészleg — A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások — Szerkezetátalakítási és átállási támogatások a borágazatban — A méz termelésének és értékesítésének fejlesztésére irányuló támogatások — A terv végrehajtása során elszenvedett bevételkiesések fogalma — Az 1493/1999/EK rendelet 13. cikke (1) bekezdésének a) pontja — A mezőgazdasági piacok stabilizálását célzó intézkedések fogalma — Az 1258/1999/EK rendelet 2. cikkének (2) bekezdése”)

(2009/C 180/78)

Az eljárás nyelve: spanyol

#### Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselő: F. Díez Moreno abogado del Estado)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: F. Jiménez Fernández meghatalmazott)

#### Az ügy tárgya

Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2005. július 15-i 2005/555/EK bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti kérelem annyiban, amennyiben az a Spanyol Királyság által a bor- és mézágazatban kifizetett egyes kiadások kizárására vonatkozik.

#### Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 296., 2005.11.26.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 10-i ítélete — ArchiMEDES kontra Bizottság**

(T-396/05. és T-397/05. sz. egyesített ügyek) (<sup>1</sup>)

(„Választottbíróági kikötés — Városi épületegyüttes felújítási projektjére vonatkozó szerződés — Az előlegek egy részének visszatérítése — A Bizottságnak a fennmaradt összeg megfizetésére való kötelezésére irányuló kérelem — A Bizottság viszonzókeresete — Megsemmisítés iránti kereset — Visszafizetést elrendelő határozat — Terhelési értesítés — Szerződéses jellegű cselekmények — Elfogadhatatlanság — A követelések beszámítása”)

(2009/C 180/79)

Az eljárás nyelve: francia

#### Felek

Felperes: Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) (Ganges, France) (képviselők: P.-P. Van Gehuchten, J. Sambon és P. Reyniers ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: kezdetben K. Kańska és E. Manhaeve, később E. Manhaeve meghatalmazottak)

#### Tárgy

A T-396/05. sz. ügyben egyfelől a Bizottság által a felperessel fennálló szerződése alapján folyósított előlegek visszafizetéséről hozott határozatnak, másrészt a Bizottság által a felperes követeléseinek beszámítását elutasító határozatnak az EK 230. cikk alapján való megsemmisítése iránti kereset.

A T-397/05. sz. ügyben a Bizottságnak az ugyanezen szerződés szerinti támogatás fennmaradt összege megfizetésére való kötelezésére irányuló, az EK 238. cikkben alapuló szerződéses felelősség megállapítása iránti kereset.

#### Az ítélet rendelkező része

- 1) A T-396/05. sz. ügyben az Elsőfokú Bíróság a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja, amennyiben az a 3240705638. sz. terhelési értesítés és az Európai Közösségek Bizottságának 2005. augusztus 30-i levelében foglalt visszafizetést elrendelő határozata ellen irányul.
- 2) A T-396/05. sz. ügyben a Bizottság által az Architecture, microclimat, énergies douces — Europe et Sud SARL (ArchiMEDES) és a Bizottság közötti kölcsönös követelések beszámításának elutasításáról hozott, 2005. október 5-i határozat megsemmisítéséről már nem szükséges határozni.
- 3) A T-397/05. sz. ügyben az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 4) A T-397/05. sz. ügyben az Elsőfokú Bíróság kötelezi az ArchiMEDES-t, hogy fizessen meg a Bizottság részére 148 256,86 euró összeget, a tartozás teljes kiegyenlítéséig megnövelve a francia jog szerinti, de legfeljebb évi 5,5 % mértékű törvényes késedelmi kamattal.



5) A T-396/05. sz. ügyben az Elsőfokú Bíróság kötelezi az ArchiMEDES-t, hogy saját költségein kívül fizesse meg a Bizottság részéről felmerült költségek felét, ideértve a T-396/05. R. sz. ügyben az ideiglenes intézkedés iránti eljárásban felmerült költségeket.

6) A T-397/05. sz. ügyben az Elsőfokú Bíróság az ArchiMEDES-t kötelezi a költségek viselésére, ideértve a T-397/05. R. sz. ügyben az ideiglenes intézkedés iránti eljárásban felmerült költségeket.

(<sup>1</sup>) HL C 74., 2006.03.25.

#### Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 10-i ítélete — Vivartia kontra OHIM — Kraft Foods Schweiz (milko ΔΕΛΤΑ)

(T-204/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A milko ΔΕΛΤΑ közösségi ábrás védjegy bejelentése — A MILKA korábbi nemzeti ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A megjelölések hasonlósága — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja [helyébe lépett a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja]”)

(2009/C 180/80)

Az eljárás nyelve: angol

#### Felek

Felperes: Vivartia ABEE Proionton Diatrofis kai Ypiresion Estiasis, korábban: Delta Prottypos Viomichania Galaktos AE (Tavros, Görögország) (képviselők: P.-P. Kanellopoulos és V. Kanellopoulos ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: D. Botis meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban: Kraft Foods Schweiz Holding AG (Zürich, Svájc) (képviselő: T. de Haan és P. Péters ügyvédek)

#### Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsa által (az R 540/2005-2. sz. ügyben) 2006. június 8-án, a Kraft Foods Schweiz Holding AG és a Delta Prottypos Viomichania Galaktos AE közötti felszólalási eljárás tárgyában hozott határozattal szemben benyújtott kereset.

#### Az ítélet rendelkező része

1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.

2) Az Elsőfokú Bíróság a Vivartia ABEE Proionton Diatrofis kai Ypiresion Estiasis kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 224., 2006.9.16.

#### Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Görögország kontra Bizottság

(T-33/07. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„EMOGA — Garanciarészleg — A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások — Olívaolaj, gyapot, szárított szőlő és citrusfélék — Fizetési határidők be nem tartása — 24 hónapos határidő — A kizárandó kiadások értékelése — A fő ellenőrzések — Az arányosság elve — A ne bis in idem elve — A hiányosság megállapításának kivetítése”)

(2009/C 180/81)

Az eljárás nyelve: görög

#### Felek

Felperes: Görög Köztársaság (képviselők: I. Chalkias és G. Kanellopoulos meghatalmazottak)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Tserepa-Lacombe, F. Jimeno Fernández meghatalmazottak, segítőjük: N. Korogiannakis ügyvéd)

#### Az ügy tárgya

Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2006. december 14-i 2006/932/EK bizottsági határozat (HL L 355., 96. o.) azon részének megsemmisítése iránti kérelem, amely a Görög Köztársaság által az olívaolaj, a gyapot, a szárított szőlő, a citrusfélék és a pénzügyi ellenőrzések ágazatában kifizetett egyes kiadásokra vonatkozik.

#### Az ítélet rendelkező része

1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.

2) Az Elsőfokú Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 82., 2007.4.14.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 17-i ítélete — Portugália kontra Bizottság**

(T-50/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„EMOGA — Garanciarészleg — A közösségi finanszírozásból kizárt kiadások — Szántóföldi növények — Durumbúza — 24 hónapos határidő — Az 1663/95/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdése szerinti első tájékoztatás — Helyszíni ellenőrzések — Távérzékelés — Az ellenőrzések hatékonysága — A vizsgálatok eredményei — Az érintett tagállam által meghozandó korrekciós intézkedések — Az EMOGA-nak okozott pénzügyi kár fennállása”)

(2009/C 180/82)

Az eljárás nyelve: portugál

**Felek**

Felperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Fernandes, P. Barros da Costa, meghatalmazottak, segítők: M. Figueiredo ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: P. Guerra e Andrade és F. Jimeno Fernández meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

Az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2006. december 14-i 2006/932/EK bizottsági határozat (HL L 355., 96. o.) azon részének megsemmisítése iránti kérelem, amelyben az kizár a közösségi finanszírozásból a Portugál Köztársaság által a szántóföldi növények ágazatában (durumbúza) kifizetett egyes kiadásokat.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2006. december 14-i 2006/932/EK bizottsági határozatot megsemmisíti abban a részében, amelyben az kizár a közösségi finanszírozásból a Portugál Köztársaság által a szántóföldi növények ágazatában (durumbúza) a 2003-as gazdasági évben kifizetett egyes kiadásokat.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
- 3) A felek maguk viselik saját költségeiket.

<sup>(1)</sup> HL C 95., 2007.4.28.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Last Minute Network Ltd kontra OHIM (LAST MINUTE TOUR)**

(T-114/07. és T-115/07. sz. egyesített ügyek) <sup>(1)</sup>

(Közösségi védjegy — Törlési eljárás — A LAST MINUTE TOUR közösségi ábrás védjegy — A LASTMINUTE.COM nem lajstromozott korábbi nemzeti védjegy — Viszonylagos kizáró ok — A korábbi védjegy tekintetében irányadó nemzeti jogra történő utalás — A common law jellegbitorlási keresetre (action for passing off) vonatkozó szabályai — A 40/94/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdése, és 52. cikke (1) bekezdésének c) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikkének (4) bekezdése, illetve 53. cikke (1) bekezdésének c) pontja])

(2009/C 180/83)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Last Minute Network Ltd (London, Egyesült Királyság) (képviselők: P. Brownlow solicitor és S. Malynicz barrister)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: D. Botis és A. Folliard-Monguirol meghatalmazottak)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban: Last Minute Tour SpA (Milánó, Olaszország) (képviselők: D. Caneva és G. Locurto ügyvédek)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM második fellebbezési tanácsának a 2007. február 8-i, a Last Minute Network Ltd és a Last Minute Tour SpA közötti törlési eljárásra vonatkozó határozataival (R 256/2006-2. és R 291/2006-2. sz. ügy) szemben benyújtott két kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság hatályon kívül helyezi a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2007. február 8-i határozatait (R 256/2006-2. és R 291/2006-2. sz. ügyek).
- 2) A Last Minute Network Ltd második kereseti kérelmének tárgyában nem szükséges határozni.
- 3) Az OHIM maga viseli saját költségeit, valamint a Last Minute Network részéről felmerült költségeket.
- 4) A Last Minute Tour SpA maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 129., 2007.6.9.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 18-i ítélete — LIBRO Handelsgesellschaft mbH kontra OHIM — Dagmar Causley (LIBRO)**

(T-418/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A LiBRO közösségi ábrás védjegy bejelentése — LIBERO korábbi közösségi ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetévesztetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja — A lajstromozás részleges megtagadása — A beavatkozó által benyújtott hatályon kívül helyezés iránti kérelem — Az Elsőfokú Bíróság eljárási szabályzata 134. cikkének 3. §-a — A fellebbezési tanácshoz benyújtott fellebbezés indoklását tartalmazó beadvány aláírása — A fellebbezési tanácsához benyújtott fellebbezés elfogadhatósága”)

(2009/C 180/84)

Az eljárás nyelve: német

## Felek

Felperes: LIBRO Handelsgesellschaft mbH (Guntramsdorf, Ausztria) (képviselő: G. Prantl ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban: Dagmar Causley (Pleidelsheim, Németország) (képviselő: W. Günther ügyvéd)

## Az ügy tárgya

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának a Dagmar Causley és a LIBRO Handelsgesellschaft mbH közötti felszólalási eljárásra vonatkozó, 2007. szeptember 3-i határozata (R 1454/2005-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

## Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság Dagmar Causley kérelmét elutasítja.
- 3) Az Elsőfokú Bíróság a LIBRO Handelsgesellschaft mbH-t kötelezi Dagmar Causley költségeinek kivételével a költségek viselésére.
- 4) Dagmar Causley maga viseli saját költségeit.

<sup>(1)</sup> HL C 8., 2008.1.12.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 12-i ítélete — Harwin International kontra OHIM — Cuadrado (Pickwick COLOUR GROUP)**

(T-450/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(Közösségi védjegy — Törlési eljárás — A Pickwick COLOUR GROUP közösségi ábrás védjegy — PicK OuiC és PICK OUIC Cuadrado, S.A. VALENCIA korábbi nemzeti védjegyek — Használat igazolása iránti kérelem — A 40/94/EK rendelet 56. cikkének (2) és (3) bekezdése [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 57. cikkének (2) és (3) bekezdése])

(2009/C 180/85)

Az eljárás nyelve: angol

## Felek

Felperes: Harwin International LLC (Albany, New-York, Egyesült Államok) (képviselő: D. Przedborski ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: A. Folliard-Monguiral meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban: Cuadrado, SA (Paterna, Spanyolország)

## Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsának (az R 1245/2006-2. sz. ügyben) 2007. szeptember 10-én, a Cuadrado, SA és a Harwin International LLC közötti törlési eljárás tárgyában hozott határozatával szemben előterjesztett kereset.

## Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság hatályon kívül helyezi a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának 2007. szeptember 10-i határozatát (R 1245/2006-2. sz.).
- 2) Az OHIM maga viseli saját költségeit, valamint a Harwin International LLC-nél felmerült költségeket.

<sup>(1)</sup> HL C 37., 2008.2.9.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 17-i ítélete — Korsch kontra OHIM (PharmaResearch)**(T-464/07. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy — A PharmaResearch szóvédjegy lajstromozása iránti kérelem — Feltétlen kizáró ok — Leíró jelleg — A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja] — A védjegybejelentésben megjelölt árujegyzék korlátozása”)

(2009/C 180/86)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: Korsch AG (Berlin, Németország) (képviselő: J. Grzam ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: S. Schäffner meghatalmazott)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsa által a PharmaResearch szómegjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása iránti kérelmet illetően 2007. október 18-án hozott határozat (R 924/2007-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Korsch AG-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 51., 2008.2.23.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Bastos Viegas kontra OHIM — Fabre médicament (OPDREX)**(T-33/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az OPDREX közösségi ábrás védjegy bejelentése — Az OPTREX korábbi nemzeti szóvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetévesztetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja [jelenleg: a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja]”)

(2009/C 180/87)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

Felperes: Bastos Viegas (Penafiel, Portugália) (képviselők: G. Marín Raigal és P. López Ronda ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselők: Ó. Mondéjar Ortuño meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban: Pierre Fabre médicament (Boulogne Billancourt, Franciaország) (képviselők: J. Grau Mora, A. Angulo Lafora és M. Ferrándiz Avendaño ügyvédek)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának (az R 1238/2006-4. sz. ügyben) a Pierre Fabre Médicament SA és a Bastos Viegas, SA közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2007. november 14-én hozott határozatával szemben benyújtott kereset

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) A Bastos Viegas, SA-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 79., 2008.3.29.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Hedgefund Intelligence kontra OHIM — Hedge Invest (InvestHedge)**

(T-67/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az InvestHedge közösségi ábrás védjegy bejelentése — HEDGE INVEST korábbi közösségi ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja [jelenleg a 207/2009 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja]”)

(2009/C 180/88)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Hedgefund Intelligence Ltd (London, Egyesült Királyság) (képviselők: J. Reed, Barrister, és G. Crofton Martin, Solicitor)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. Novais Gonçalves meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban az Elsőfokú Bíróság előtti eljárásban: Hedge Invest SpA (Milánó, Olaszország)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM második fellebbezési tanácsának (az R 148/2007-2. sz. ügyben) a Hedge Invest SpA és a Hedgefund Intelligence Ltd közötti felszólalási eljárás tárgyában 2007. november 28-án hozott határozata ellen benyújtott kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Hedgefund Intelligence Ltd-t kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 107., 2008.4.26.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Baldesberger kontra OHIM (Egy csipesz formája)**

(T-78/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy — Egy közösségi térbeli védjegy bejelentése — Egy csipesz formája — Feltétlen kizáró ok — A megkülönböztető képesség hiánya — A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja]”)

(2009/C 180/89)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: Fides B. Baldesberger (képviselő: F. Nielsen ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: M. Kicia meghatalmazott)

**Az ügy tárgya**

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának egy csipesz formájából álló térbeli megjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozása iránti kérelemre vonatkozó, 2007. december 12-i határozata (R 1405/2007-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

**Az ítélet rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság Fides B. Baldesbergert kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 107., 2008.4.26.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — ERNI Electronics kontra OHIM — (MaxiBridge)**

(T-132/08. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

(„Közösségi védjegy — A MaxiBridge közösségi szövegvédjegy bejelentése — Feltétlen kizáró ok — A védjegybejelentésben megjelölt termékek rendeltetésének a leíró jellege — A 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja]”)

(2009/C 180/90)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: ERNI Electronics GmbH (Adelberg, Németország) (képviselők: N. Breitenbach és W. Schaller ügyvédek)



Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: G. Schneider meghatalmazott)

### Az ügy tárgya

Az OHIM negyedik fellebbezési tanácsának a MaxiBridge szömegjelölés közösségi védjegyként történő lajstromozására vonatkozó, 2008. január 30-i határozata (R 1530/2006-4. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

### Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság az ERNI Electronics GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 142., 2008.6.7.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 11-i ítélete — Guedes — Indústria e Comércio kontra OHIM — Espai Rural de Gallecs (Gallecs)**

(T-151/08. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(„Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A Gallecs közösségi ábrás védjegy bejelentése — A GALLO, GALLO AZEITE NOVO, GALLO AZEITE nemzeti és közösségi korábbi ábrás védjegyek — Feltétlen kizáró ok — Összetéveszthetőség hiánya — A megjelölések hasonlóságának hiánya — A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (5) bekezdése [jelenleg a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja és (5) bekezdése]”)

(2009/C 180/91)

Az eljárás nyelve: angol

### Felek

Felperes: Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA (Lisszabon, Portugália) (képviselő: B. Braga da Cruz ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. Crespo Carillo meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Consorci de l'Espai Rural de Gallecs (Gallecs, Spanyolország)

### Az ügy tárgya

Az OHIM második fellebbezési tanácsának 2008. január 16-i, a Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA és a Consorci de l'Espai Rural de Gallecs közötti felszólalási eljárással kapcsolatban hozott határozata (R 986/2007-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

### Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a keresetet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság a Victor Guedes — Indústria e Comércio, SA-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 171., 2008.7.5.

**Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 18-i ítélete — Bizottság kontra Traore**

(T-572/08. P. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Fellebbezés — Közzolgálat — Tisztviselők — Felvétel — Alláshirdetés — A Bizottság tanzániai képviseletének műveleti vezetői állására történő kinevezés — A betöltendő állás fontosságának meghatározása — A besorolási fokozat és a feladatkör különválasztásának elve)

(2009/C 180/92)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: az Európai Községek Bizottsága (képviselők: J. Currall, G. Berscheid és B. Eggers meghatalmazottak)

A másik fél az eljárásban: Amadou Traore (Rhode-St-Genèse, Belgium) (képviselő: É. Boigelot ügyvéd)

A felperest támogató beavatkozók: Európai Parlament (képviselők: C. Burgos és K. Zejdová meghatalmazottak); az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bauer és K. Zieleškievics meghatalmazottak) és az Európai Községek Számvevőszéke (képviselők: T. Kennedy és J.-M. Steiner meghatalmazottak)

### Tárgy

Az Európai Unió Közzolgálati Törvényszékének (második tanács) az F-90/07. sz., Traore kontra Bizottság ügyben 2008. november 13-án hozott ítélete [az EBHT-ban még nem tették közzé] ellen benyújtott, és annak hatályon kívül helyezésére irányuló fellebbezés.

### Rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság az Európai Unió Közzolgálati Törvényszékének az F-90/07. sz., Traore kontra Bizottság ügyben 2008. november 13-án hozott ítéletét hatályon kívül helyezi abban a részében, amelyben az megsemmisíti a Bizottság EuropeAID Együttműködési Hivatala személyzeti igazgatójának 2006. december 12-i, az Amadou Traore által a Bizottság tanzániai képviseletének műveleti vezetői állására benyújtott pályázatot elutasító határozatát, valamint az ezen állásra M. S.-t kinevező határozatát.

2) Az Elsőfokú Bíróság az A. Traore által a Közszolgálati Törvény-székhez az F-90/07. sz. ügyben benyújtott keresetet elutasítja.

3) A. Traore és az Európai Bizottság maguk viselik az elsőfokú eljárás és a fellebbezési eljárás során felmerült költségeiket.

4) Az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Községek Számvevőszéke maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 44., 2009.2.21.

#### **Az Elsőfokú Bíróság 2009. május 19-i végzése — Meyer-Falk kontra Bizottság**

(T-251/06. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„1049/2001/EK rendelet — A bulgáriai szervezett bűnözés elleni harcról és igazságszolgáltatási reformról szóló dokumentumok — Hozzáférés megtagadása — Az eljárás tárgytalanná válása — Okafogyottság”)**

(2009/C 180/93)

Az eljárás nyelve: német

#### **Felek**

Felperes: Thomas Meyer-Falk (Bruchsal, Németország) (képviselő: S. Crosby solicitor)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága (képviselők: P. Costa de Oliveira és A. Antoniadis meghatalmazottak)

#### **Az ügy tárgya**

Azon 2006. november 6-i határozat megsemmisítése iránti kérelem, amely határozattal a Bizottság megtagadta a felperesnek a bulgáriai szervezett bűnözés elleni harcról és igazságszolgáltatási reformról szóló két dokumentumhoz való hozzáférést.

#### **A végzés rendelkező része**

1) A jelen keresetről már nem szükséges határozni.

2) A felek maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 236., 2008.9.13.

#### **Az Elsőfokú Bíróság 2009. június 4-i végzése — UniCredit kontra OHIM — Union Investment Privatfonds (UniCredit)**

(T-4/09. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(„Közösségi védjegy — Felszólalás — A felszólalás visszavonása — A kereset okafogyottá válása”)**

(2009/C 180/94)

Az eljárás nyelve: olasz

#### **Felek**

Felperes: UniCredit SpA (Olaszország, Róma) (képviselők: G. Florida és R. Florida ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (képviselő: O. Montalto meghatalmazott)

A másik fél az OHIM fellebbezési tanácsa előtti eljárásban: Union Investment Privatfonds GmbH (Frankfurt, Németország) (képviselő: J. Zindel ügyvéd)

#### **Az ügy tárgya**

Az OHIM második fellebbezési tanácsának 2008. november 3-i, az UniCredit SpA és a Union Investment Privatfonds GmbH közötti felszólalási eljárással kapcsolatban hozott határozata (R 1449/2006-2. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

#### **A végzés rendelkező része**

1) A keresetről már nem szükséges határozni.

2) Az Elsőfokú Bíróság a felperest kötelezi saját, valamint az alperes részéről felmerült költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 55., 2009.3.7.

**Az Elsőfokú Bíróság elnökének 2009. április 28-i végzése — United Phosphorus kontra Bizottság**

(T-95/09. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés iránti kérelem — 91/414/EGK irányelv — A napropamidnak a 91/414 irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról szóló határozat — A végrehajtás felfüggesztése és ideiglenes intézkedések iránti kérelem — »Fumus boni iuris« — Sürgősség — Az érdekek mérlegelése”)

(2009/C 180/95)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: United Phosphorus Ltd (Warrington, Cheshire, Egyesült Királyság) (képviselők: C. Mereu és K. Van Maldegem ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: L. Parpala és N. Rasmussen meghatalmazottak, segítőjük: J. Stuyck ügyvéd)

**Az ügy tárgya**

Egyrészt a napropamidnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló, 2008. november 7-i 2008/902/EK bizottsági határozat (HL 2008. L 326., 35. o.) végrehajtásának az alapügyben meghozandó ítélet kihirdetéséig való felfüggesztése iránti kérelem, másrészt ideiglenes intézkedések iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság a napropamidnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról és az e hatóanyagot tartalmazó növényvédő szerek engedélyének visszavonásáról szóló, 2008. november 7-i 2008/902/EK bizottsági határozat végrehajtását 2010. május 7-ig — de legkésőbb az alapügyben meghozandó határozat kihirdetéséig — felfüggeszti.
- 2) A végrehajtás felfüggesztésének az a feltétele, hogy a United Phosphorus Ltd és a Bizottság legkésőbb 2010. március 15-ig észrevételeket nyújtsanak be az Elsőfokú Bíróság hivatalához a napropamidra vonatkozóan a 91/414/EGK tanácsi irányelv alkalmazására vonatkozó részletes szabályoknak az irányelv 8. cikke (2) bekezdésében említett munkaprogramban szereplő, de az irányelv I. mellékletébe fel nem vett hatóanyagok szokásos és gyorsított eljárással való értékelése tekintetében történő megállapításáról szóló, 2008. január 17-i 33/2008/EK bizottsági rendelet 13. cikke alapján indított gyorsított eljárás alakulását illetően.

- 3) Az Elsőfokú Bíróság arra kötelezi a Bizottságot, hogy — a United Phosphorus esetleges kérelmére — hozza meg azokat az intézkedéseket, amelyek a jelen végzés azon tagállamokkal szembeni teljes érvényesüléséhez szükségesek, amelyek a napropamidot tartalmazó növényvédő szerek engedélyét már 2009. május 7. előtt hatályon kívül helyezték, visszavonták vagy megtagadták a 2008/902 határozat 2. cikke alapján.

- 4) Az Elsőfokú Bíróság a költségekről jelenleg nem határoz.

**Az Elsőfokú Bíróság elnökének 2009. június 8-i végzése — Dover kontra Parlament**

(T-149/08. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés — A parlamenti asszisztensi költségek megtérítése címén kifizetett juttatások behajtása — Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem — Elfogadhatatlanság — A sürgősség hiánya”)

(2009/C 180/96)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Densmore Ronald Dover (Borehamwood, Hertfordshire, Egyesült Királyság) (képviselők: D. Vaughan QC, M. Lester barrister és M. French solicitor)

Alperes: Európai Parlament (képviselők: H. Krück, D. Moore és M. Windisch meghatalmazottak)

**Az ügy tárgya**

A parlamenti asszisztensi költségei megtérítése címén a felperes számára jogalap nélkül kifizetett juttatások behajtásáról szóló, 2009. január 19-i D (2009) 4639 parlamenti főtitkári határozat, az e határozaton alapuló terhelési értesítés, valamint a követelt összegnek a felperesnek járó egyéb parlamenti juttatásokba való beszámítása céljából hozott valamennyi határozat végrehajtásának felfüggesztése iránti kérelem.

**A végzés rendelkező része**

- 1) Az Elsőfokú Bíróság elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.

**2009. május 4-én benyújtott kereset — Budapesti Erőmű kontra Bizottság**

(T-182/09. sz. ügy)

(2009/C 180/97)

Az eljárás nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Budapesti Erőmű (Budapest, Magyar Köztársaság) (képviselők: M. Powell Solicitor, valamint C. Arhold, K. Struckmann és Hegyi A. ügyvédek)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg a C 41/05. számú, állami támogatásokkal kapcsolatos ügyben 2008. június 4-én hozott bizottsági határozatot azon részében, amely a felperes által kötött HTM-ekre vonatkozik;
- az Elsőfokú Bíróság ítélje meg a felperes részére a jelen eljárás költségeit;
- az Elsőfokú Bíróság hozza meg azokat az egyéb, illetve további intézkedéseket, amelyeket szükségesnek ítél.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A felperes a magyar hatóságok által az egyes villamosenergia-termelők számára a Magyar Villamos Művek Rt. (MVM) mint a magyar állam tulajdonában lévő hálózatüzemeltető és e termelők között a Magyar Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozása előtt megkötött hosszú távú villamosenergia-vásárlási megállapodások (HTM) formájában nyújtott támogatást a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánító, 2008. június 4-i C (2008)2223 végleges bizottsági határozat (C 41/2005. [korábbi NN 49/2005.] sz. állami támogatás — Magyarországon meg nem térülő költségek) megsemmisítését kéri. A megtámadott határozat az állítólagos állami támogatás kedvezményezettjeként azonosítja a felperest, valamint kötelezi Magyarországot, hogy a felperessel térítse vissza a támogatást és annak kamatait.

Az első jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Bizottság tévesen képviselte azt álláspontot, mely szerint a releváns mérlegelési időszakot Magyarország Európai Unióhoz történő csatlakozásának ideje képezte. A Bizottságnak ehelyett azt kellett volna mérlegelnie, hogy a felperes által kötött HTM-ek a megkötésük időpontjában fennálló ténybeli és jogi körülményeket figyelembe véve tartalmazznak-e bármilyen állami támogatási elemet. A felperes továbbá előadja, hogy a Bizottság megsértette az EK 87. cikk (1) bekezdését és nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el, amikor megállapította, hogy a HTM-ek gazdasági előnyt biztosítanak. Ezenkívül a felperes azt állítja, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a magyar csatlakozási szerződést és a 659/1999 tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> (a továbbiakban: eljárási rendelet) 1. cikke b) pontjának v. alpontját.

A fentiekben kívül a felperes előadja, hogy a Bizottság álláspontjával ellentétben nem következett be a verseny torzulása, a csatlakozási szerződés IV. melléklete pedig nem taxatív sorolja fel azokat a támogatási intézkedéseket, amelyeket létező támogatásnak kell tekinteni, hanem csupán kivételt tartalmaz azon elvhez képest, mely szerint a csatlakozás előtt elfogadott valamennyi támogatási intézkedés *önmagában* létező támogatást képez. A felperes továbbá azt állítja, hogy megsértették az EK 87. cikk (3) bekezdését a kapcsolt energiatermelés tekintetében nyújtott állami támogatásként történő lehetséges mentesítés vonatkozásában, továbbá az EK 86. cikk (2) bekezdését, az EK 88. cikk (1) és (3) bekezdését, valamint az eljárási rendelet 14. cikkét a létező egyedi támogatás visszatérítése vonatkozásában.

A második jogalap keretében a felperes előadja, hogy a Bizottság nem rendelkezett hatáskörrel a szóban forgó HTM-ek vizsgálata, mivel azokat Magyarország Európai Unióhoz történő csatlakozása előtt kötötték.

A harmadik jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Bizottság megsértett olyan lényeges eljárási szabályokat, mint a meghallgatáshoz való jog, valamint az alapos és pártatlan vizsgálat lefolytatásának kötelezettsége. Ezenkívül a felperes előadja, hogy a Bizottság lényeges eljárási szabályokat sértett azáltal, hogy a HTM-eket összevontan elemezte, anélkül, hogy az egyes HTM-ek lényeges rendelkezéseit egyenként értékelte volna. A felperes szerint a Bizottságnak ahhoz, hogy meg tudja állapítani, hogy a HTM-ek állami támogatást tartalmaznak-e, azt kell megvizsgálnia, hogy azok gazdasági előnyt biztosítanak-e a villamosenergia-termelők számára, ennek érdekében pedig az egyes HTM-ek egyenkénti vizsgálata teljes mértékben elengedhetetlen. A felperes továbbá azt állítja, hogy a Bizottság által alkalmazott megközelítés nem volt megfelelő azon kérdés kellően alapos mérlegeléséhez, hogy a jelentős számú egyedi intézkedés állami támogatást képez-e. Ha a HTM-ek létező támogatási programoknak tekinthetők, a Bizottságnak a megfelelő intézkedésekre vonatkozó eljárást kellett volna lefolytatnia az EK 88. cikk (1) bekezdése és az eljárási rendelet 18. cikke alapján.

A negyedik jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a megtámadott határozat sérti az EK 253. cikk szerinti indokolási kötelezettséget.

Végül, az ötödik jogalap keretében a felperes előadja, hogy a Bizottság visszaélt az állami támogatásokra vonatkozó szabályokból eredő hatáskörével, amennyiben az EK 88. cikk (2) bekezdése szerinti eljárásban olyan kedvezőtlen tartalmú határozatot hozott, amely a HTM-ek megszüntetését írja elő, anélkül, hogy egyáltalán bizonyítaná a belőlük származó gazdasági előnyt.

<sup>(1)</sup> Az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL 1999. L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.)



**2009. május 12-én benyújtott kereset — Galileo International Technology kontra OHIM — Residencias Universitarias (GALILEO)**

(T-188/09. sz. ügy)

(2009/C 180/98)

A keresetlevél nyelve: angol

**Felek**

Felperes: Galileo International Technology LLC (Bridgetown, Barbados) (képviselők: M. Blair és K. Gilbert Solicitors)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Residencias Universitarias, SA (Valencia, Spanyolország)

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2009. február 19-i határozatát (R 471/2005-4. sz. ügy); és
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze az OHIM-ot és a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vett másik felet a saját költségei és a felperes részéről felmerült költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A közösségi védjegy bejelentője: A felperes.

Az érintett közösségi védjegy: A „GALILEO” szóvédjegy a 9., 39., 41. és 42. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: A fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vett másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: A „GALILEO GALILEI” ábrás spanyol védjegybejegyzések a 39., 41. és 42. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: A felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: A 40/94 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának (jelenleg a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) megsértése, mivel a fellebbezési tanács eljárási hibát követett el a 40/94 tanácsi rendelet 163. cikke (2) bekezdésének (jelenleg a 207/2009 tanácsi rendelet 65. cikkének (2) bekezdése) értelmében, amikor nem utalta vissza az ügyet a felszólalási osztály elé; a 40/94 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács nem értékelte megfelelően az összetévesztés veszélyét, és tévesen állapította meg, hogy a felperes egyáltalán nem vitatta a felszólalási osztály ezzel kapcsolatos álláspontját; a

fellebbezési tanács tévesen értékelte az érintett védjegyek hasonlóságát és az összetévesztés veszélyét, és nem indokolta megfelelően megállapításait.

**2009. május 14-én benyújtott kereset — HIT Trading és Berkman Forwarding kontra Bizottság**

(T-191/09. sz. ügy)

(2009/C 180/99)

Az eljárás nyelve: holland

**Felek**

Felperesek: HIT Trading BV (Barneveld, Hollandia) és Berkman Forwarding BV (Barendrecht, Hollandia) (képviselő: A. T. M. Jansen ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

**Kereseti kérelmek**

A HIT Trading BV kéri

- a REC 08/01 ügyben hozott 2001. február 12-i bizottsági határozat, semmissé nyilvánítását és annak megállapítását, hogy el kell tekinteni a behozatali és az antidömping vámok utólagos kivetésétől, mivel igazolt e vámok elengedése.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A felperesek álláspontja szerint a Bizottság jogtalanul indult ki abból, hogy igazolt a behozatali és az antidömping vámok utólagos kivetése. Ezen kívül a Bizottság helytelenül állapította meg, hogy a Közöségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet (HL L 302., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 2. fejezet, 4. kötet, 307. o.) 239. cikke értelmében nem állnak fenn különleges körülmények.

A felperesek az alábbi jogalapokra hivatkoznak:

- A Bizottság álláspontja szerint a pakisztáni vámhatóságok a preferenciális származás tekintetében hibát követtek el a 2913/92 rendelet 220. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében. A nem preferenciális származás tekintetében a Bizottság megalapozatlanul indul ki abból, hogy e hiba nem minősül hibának a 2913/92 rendelet 220. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében.
- A Bizottság megalapozatlanul indul ki abból, hogy a felperesek a 2004. szeptember 10-e után benyújtott bejelentések tekintetében nem jártak el gondosan.
- Bizottság annak vizsgálatakor, hogy el lehet-e tekinteni az utólagos kivetéstől, vagy hogy különleges körülmények állnak-e fenn, jogsértően tekint el az öt terhelő kötelezett-ségektől.



- A Bizottság álláspontja szerint a pakisztán vámhatóságok a preferenciális származás tekintetében hibát követtek el a 2913/92 rendelet 220. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében. A nem preferenciális származás tekintetében a Bizottság jogtalanul indul ki abból, hogy e hiba esetében nem a 2913/92 rendelet 239. cikke szerinti különleges körülményekről van szó.
- Nem tűnik ki a megtámadott határozatból, hogy a Bizottság ténylegesen összehasonlította a Közösségnek a vámrendelkezések tiszteletben tartására vonatkozó érdekeit és a jóhiszemű importőr azon érdekét, hogy ne szenvedjen a szokásos üzleti kockázatot meghaladó hátrányt.
- Nem tűnik ki a megtámadott határozatból, hogy a Bizottság annak megítélésénél, hogy az eset tényállása alapján különleges körülményekről van-e szó, számos jelentős tényt figyelembe vett-e.

#### 2009. május 19-én benyújtott kereset — Matkompaniet kontra OHIM — DF World of Spices (KATOZ)

(T-195/09. sz. ügy)

(2009/C 180/100)

A keresetlevél nyelve: angol

#### Felek

Felperes: Matkompaniet AB (Borås, Svédország) (képviselők: J. Gulliksson és J. Olsson ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: DF World of Spices GmbH (Dissen, Németország)

#### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) második fellebbezési tanácsának 2009. március 11-i határozatát (R 577/2008-2. sz. ügy); és
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze mind az Elsőfokú Bíróság, mind az OHIM előtti eljárásban felmerült költségek viselésére.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „KATOZ” ábrás védjegy a 29., 30. és 31. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „KATTUS” német ábrás védjegy a 29., 30., 31. és 33. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezésnek helyt adott és részben elutasította a közösségi védjegybejelentést.

Jogalapok: a 40/94 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának (helyébe lépett a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen állapította meg, hogy az ütköző védjegyek között fennáll az összetévesztés veszélye.

#### 2009. május 20-án benyújtott kereset — Szlovénia kontra Bizottság

(T-197/09. sz. ügy)

(2009/C 180/101)

Az eljárás nyelve: szlovén

#### Felek

Felperes: Szlovén Köztársaság (képviselő: Ž. Cilenšek Bončina a szlovén állam jogi szolgálatának jogtanácsosa)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

#### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege és az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2009. március 19-i bizottsági határozatot<sup>(1)</sup> (az értesítés a C(2009) 1945. számú dokumentummal történt) abban a részében, amely a Szlovén Köztársaságra vonatkozik;

- a Bizottságot kötelezze a költségek viselésére;
- a Bizottságot kötelezze a Szlovén Köztársaság részéről az eljárások során felmerült költségek viselésére.

#### Jogalapok és fontosabb érvek

A vitatott határozattal a Bizottság kulcsfontosságú ellenőrzést érintő hiányosságok, helytelen ellenőrzési eljárás és eszközök miatt kizárta a közösségi finanszírozásból a Szlovén Köztársaság által kifizetett, 2005-2006. pénzügyi évre vonatkozó egyes kiadásokat és 5 %-os pénzügyi átalánykorrekció fizetéséről rendelkezett, hivatkozva a 2005 márciusában a szolgálatai által e tagállamban végzett, nemzeti ellenőrzést érintő vizsgálatra.

A keresete alátámasztására a felperes különösen azzal érvel, hogy a Bizottság:

- az ügy tényállásának téves értékelése következtében helytelenül alkalmazta a 2419/2001/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> 15. cikkét vagy a 796/2004/EK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> 23. cikkét, ezért túl későn végezte el a vizsgálatot; nem jellemző

régiót választott ki a vizsgálatra, így nyilvánvalóan kis szántóföldeket ellenőrzött; a vizsgálat során nem vette figyelembe az 530-as nemzetközi vizsgálati szabványt és ok nélkül kifogásolta, hogy a felperes e szabványt használta mércéül;

- megsértette a tagállamok közötti egyenlőtlen bánásmód tilalmának az elvét, mivel a nemzeti ellenőrzéseket érintő vizsgálatát a többi tagállamban lényegesen nagyobb, és ezért reprezentatívabb mintán végezte el;
- olyan intézkedést alkalmazott, nevezetesen az 5 %-os pénzügyi korrekciót, amely — az Alap korlátozott kockázata miatt és a kiutalt forrásokat figyelembe véve — teljes mértékben aránytalan a feltárt jogsértések súlyához és mértékéhez viszonyítva;
- a jóhiszeműség és méltányosság elvével ellentétesen járt el, mivel a szolgálatai nem kifogásolták e mérce használatát biztosító utasítások helyességét, vagy 2005 őszéig nem hívták fel a felperes figyelmét a problémákra.

<sup>(1)</sup> HL L 75., 2009.3.21., 15. o.

<sup>(2)</sup> A 3508/92/EGK tanácsi rendelettel az egyes közösségi támogatási intézkedésekre vonatkozóan létrehozott egységes igazgatási és ellenőrzési rendszer részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2001. december 11-i 2419/2001/EK bizottsági rendelet (HL 2001. L 327., 11. o.; magyar nyelvű különkiadás: 3. fejezet, 34. kötet, 308. o.).

<sup>(3)</sup> A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés, moduláció, valamint integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 796/2004/EK bizottsági rendelet (HL 2004. L 18., 18. o.; magyar nyelvű különkiadás: 3. fejezet, 44. kötet, 243. o.).

## 2009. május 22-én benyújtott kereset — Rügen Fisch kontra OHIM — Schwaaner Fischwaren (SCOMBER MIX)

(T-201/09. sz. ügy)

(2009/C 180/102)

A keresetlevél nyelve: német

### Felek

**Felperes:** Rügen Fisch AG (Sassnitz, Németország) (képviselők: O. Spuhler és M. Geiz ügyvédek)

**Alperes:** Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: E. Schwaaner Fischwaren GmbH (Schwaan, Németország)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2009. március 20-i határozatát (R 230/2007-4. sz. ügy);

— az Elsőfokú Bíróság a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalt kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a „SCOMBER MIX” szóvédjegy a 29. és 35. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében (3 227 031. sz. közösségi védjegy).

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: Schwaaner Fischwaren GmbH.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály elutasította az érintett védjegy törlése iránti kérelmet.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács hatályon kívül helyezte a törlési osztály határozatát, és részben törölte a közösségi védjegyet.

Jogalapok: a 40/94 tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának (jelenleg a 207/2009/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 7. cikke (1) bekezdésének c) pontja) a megsértése, mivel a „SCOMBER MIX” közösségi védjegy nem tisztán leíró jellegű.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL 2009., L 78., 1. o.)

## 2009. május 25-én benyújtott kereset — Deichmann-Schuhe kontra OHIM (Hajlított csík szaggatott vonallal való ábrázolása)

(T-202/09. sz. ügy)

(2009/C 180/103)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

**Felperes:** Heinrich Deichmann-Schuhe GmbH & Co. KG (Essen, Németország) (képviselő: C. Rauscher ügyvéd)

**Alperes:** Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

### Kereseti kérelmek

— Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2009. április 3-án hozott határozatát (R 224/2007-4. sz.) és

— az Elsőfokú Bíróság a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalt (védjegyek és formatervezési minták) kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Az érintett közösségi védjegy: egy hajlított csíkot szaggatott vonallal bemutató ábrás védjegy a 10. és 25. osztályba tartozó áruk tekintetében (az Európai Közösséget megnevező nemzetközi lajstromozás: W 00881226. sz.).

Az elbíráló határozata: az elbíráló a lajstromozást megtagadta.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának (jelenleg a 207/2009/EK rendelet <sup>(1)</sup> 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja) a megsértése azáltal, hogy a határozat szerint a megjelölés nem alkalmas a megkülönböztetésre.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 2009., L 78. 1. o.)

## 2009. május 27-én benyújtott kereset — Alder Capital kontra OHIM — Halder Holdings (ALDER CAPITAL)

(T-209/09. sz. ügy)

(2009/C 180/104)

A keresetlevél nyelve: angol

### Felek

Felperes: Alder Capital Ltd (Dublin, Írország) (képviselők: H. Hartwig ügyvéd és A. von Mühlendahl ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Halder Holdings BV (Hága, Hollandia)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) második fellebbezési tanácsának R 486/2008-2. sz. ügyben 2009. február 20-án hozott határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze az alperest a költségek — ideértve a felperes fellebbezési tanács előtt felmerült költségeit is — viselésére; és
- az Elsőfokú Bíróság a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze az eljárási költségek — ideértve a felperes fellebbezési tanács előtt felmerült költségeit is — viselésére, amennyiben a Halder Holdings beavatkozó lesz ebben az eljárásban.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: az „ALDER CAPITAL” szóvédjegy a 36. osztályba tartozó szolgáltatások tekintetében.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A törlést kérelmező védjegye: a „Halder” és „Halder Investments” Benelux szóvédjegyek a 35. és 36. osztályba tartozó szolgáltatások tekintetében; a „Halder” nemzetközi szóvédjegy a 35. és 36. osztályba tartozó szolgáltatások tekintetében; a „Halder”,

„Halder Holdings”, „Halder Investments” és a „Halder Interest” be nem jegyzett, a kereskedelmi forgalomban használt kereskedelmi és cégnevek.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály az érintett közösségi védjegyet törölte.

A fellebbezési osztály határozata: a fellebbezési osztály a fellebbezést elutasította.

### Jogalapok:

- (1) A 40/94 tanácsi rendelet 57. és 58. cikkének [jelenleg a 207/2009 tanácsi rendelet 58., illetve 59. cikke] és a 216/96 bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 8. cikke (3) bekezdésének megsértése, mivel a fellebbezési tanács — tévesen — helyt adott az előtte folyamatban lévő eljárásban részt vevő másik fél azon kérelmének, amely a tényleges használat újbóli megvizsgálására irányult;
- (2) A 40/94 tanácsi rendelet 52. cikke (1) bekezdése (a) pontjának [jelenleg a 207/2009 tanácsi rendelet 53. cikke (1) bekezdésének (a) pontja] és a 40/94 tanácsi rendelet 55. cikke (1) bekezdése (b) pontjának [jelenleg a 207/2009 tanácsi rendelet 56. cikke (1) bekezdésének (b) pontja] a 40/94 tanácsi rendelet 42. cikke (1) bekezdésével [jelenleg a 207/2009 tanácsi rendelet 41. cikkének (1) bekezdése], és a 40/94 tanácsi rendelet 8. cikke (2) bekezdésével [jelenleg a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikkének (2) bekezdése] összefüggésben való megsértése, mivel a fellebbezési tanács nem utasította el azonnal az előtte folyamatban lévő eljárásban részt vevő másik fél által benyújtott törlés iránti kérelmet, jöllehet az olyan korábbi jogokon alapult, amelyeket egy harmadik személy részére ruháztak át;
- (3) A 40/94 tanácsi rendelet 56. cikke (2) és (3) bekezdésének [jelenleg a 207/2009 tanácsi rendelet 57. cikkének (2) és (3) bekezdése] a 40/94 tanácsi rendelet 15. cikkével [jelenleg a 207/2009 tanácsi rendelet 15. cikke] összefüggésben való megsértése, a 89/104/EGK tanácsi irányelv <sup>(2)</sup> 10. cikkének, valamint a 2868/95 bizottsági rendelet <sup>(3)</sup> 40. szabálya (6) bekezdésének a 22. szabálya (3) és (4) bekezdésével összefüggésben való megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen állapította meg, hogy az előtte folyamatban lévő eljárásban részt vevő másik fél mindenütt bizonyította korábbi védjegyei tényleges használatát;
- (4) Másodlagosan, a 40/94 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése (b) pontjának [jelenleg a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdésének (b) pontja] megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen állapította meg, hogy fennáll az összetévesztés veszélye az érintett védjegyek között.

<sup>(1)</sup> A Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) fellebbezési tanácsaira vonatkozó eljárási szabályok megállapításáról szóló, 1996. február 5-i 216/96/EK bizottsági rendelet (HL L 28, 11. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 221. o.).

<sup>(2)</sup> A védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1988. december 21-i 89/104/EGK első tanácsi irányelv (HL L 40., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 92. o.).

<sup>(3)</sup> A közösségi védjegyről szóló 40/94/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 1995. december 13-i 2868/95/EK bizottsági rendelet (HL L 303., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 189. o.).

**2009. május 28-án benyújtott kereset — Yorma's kontra OHIM — Norma Lebensmittelfilialbetrieb (YORMA'S)**

(T-213/09. sz. ügy)

(2009/C 180/105)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: Yorma's AG (Deggendorf, Németország) (képviselő: A. Weiß ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül az első fellebbezési tanácsnak az R 1879/2007-1. sz. ügyben 2009. február 20-án hozott határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „YORMA's” szójelemez tartalmazó kék és sárga színű ábrás védjegy a 35. és 42. osztályba tartozó szolgáltatások tekintetében (2 048 205. sz. védjegybejelentés).

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a Norma Lebensmittelfilialbetrieb GmbH & Co. KG.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „NORMA” szóvédjegy (213 769. sz. közösségi védjegy) a 3., 5., 8., 16., 18., 21., 25., 28., 29., 30., 31., 32., 33., 34., 35. és 36. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében és a Németországban kereskedelmi forgalomban használt „NORMA” cégnév, valamint a „NORMA” ábrás védjegy.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács hatályon kívül helyezte a megtámadott határozatot és elutasította a bejelentést.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és 8. cikke (4) bekezdésének (jelenleg a 207/2009/EK rendelet <sup>(1)</sup> 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 8. cikkének (4) bekezdése) a megsértése.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 2009., L 78. 1. o.)

**2009. május 26-án benyújtott kereset — COR Sitzmöbel Helmut Lübke kontra OHIM — El Corte Inglés (COR)**

(T-214/09. sz. ügy)

(2009/C 180/106)

Az eljárás nyelve: német

**Felek**

Felperes: COR Sitzmöbel Helmut Lübke GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbrück, Németország) (képviselő: Y-G. von Amsberg ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: El Corte Inglés, SA (Madrid, Spanyolország)

**Kereseti kérelmek**

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a második fellebbezési tanács 2009. március 4-én hozott határozatát (R 376/2008-2. sz.) és
- az Elsőfokú Bíróság a Hivatalt kötelezze a költségek viselésére.

**Jogalapok és fontosabb érvek**

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „COR” szóvédjegy a 20. és 27. osztályba tartozó áruk tekintetében (839 721. nemzetközi lajstromszám).

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: az El Corte Inglés, SA.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „CADENACOR” szóvédjegy (2 362 598 sz. közösségi védjegy) a 20. osztályba tartozó áruk tekintetében.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a lajstromozást megtagadta.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának (jelenleg a 207/2009/EK rendelet <sup>(1)</sup> 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) a megsértése, mivel az ütköző védjegyek között nem áll fenn az összetévesztés veszélye.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 2009., L 78. 1. o.)



## 2009. június 3-án benyújtott kereset — Freistaat Sachsen kontra Bizottság

(T-215/09. sz. ügy)

(2009/C 180/107)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperes: Freistaat Sachsen (képviselők: U. Soltész és P. Melcher)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság az EK 231. cikk első bekezdésének megfelelően semmisítse meg a 2009. március 24-i C (2009) 2010 végleges bizottsági határozatot (NN 4/2009, korább N 361/2008 — Németország, drezdai repülőtér), amennyiben abban a Bizottság megállapítja, hogy a Németország által a drezdai repülőtérre a fel- és leszállópálya újjáépítéséhez és meghosszabbításához nyújtott tőkehozzájárulás az EK 87. cikk (1) bekezdése szerinti állami támogatásnak minősül és
- az Elsőfokú Bíróság az Európai Községek Elsőfokú Bíróságának eljárási szabályzata 87. cikke 2. §-ának értelmében a Bizottságot kötelezze a felperesek részéről felmerült költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes kifogásolja a 2009. március 24-i C (2009) 2010 végleges bizottsági határozatot (NN 4/2009, korább N 361/2008 — Németország, drezdai repülőtér), amelyben a Bizottság az EK 87. cikk (3) bekezdésének c) pontja alapján a közös piaccal összeegyeztethető intézkedésként engedélyezte a Németország által a drezdai repülőtérre a fel- és leszállópálya újjáépítéséhez és meghosszabbításához nyújtott tőkehozzájárulást. Kéri a határozat annyiban történő semmisnek nyilvánítását, amennyiben a Bizottság a vitatott intézkedést állami támogatásnak minősíti.

Keresete alátámasztására a felperes először is arra hivatkozik, hogy a Bizottság az állami támogatásra vonatkozó jognak a jelen vitatott intézkedésre történő alkalmazásával az EK-Szerződés hatáskörmegosztását és az 5. cikk első bekezdésében foglalt korlátozott egyedi hatáskörátruházás elvét megsértette. Az infrastruktúra kialakításának állami finanszírozása, amelyhez objektív és hátrányos megkülönböztetéstől mentes feltételekkel valamennyi potenciális felhasználó hozzáfér, általános gazdaságpolitikai intézkedésként főszabály szerint nem tartozik az állami támogatásokra vonatkozó jogi szabályozás hatálya alá.

Második jogalként a felperes azt kifogásolja, hogy a Flughafen Dresden GmbH-t a régi fel- és leszállópálya újjáépítés révén való lecserélése tekintetében az EK 87. cikk (1) bekezdése értelmében vállalkozásnak minősítették.

Ezen kívül a felperes előadja, hogy a Bizottság nem vette figyelembe, hogy a Flughafen Dresden GmbH esetében különleges célra létrehozott állami társaságról („single purpose vehicle”) van szó, amely magánjogi szervezeti formát ölt, és így az állam által rendelkezésére bocsátott, a feladatai ellátásához szükséges

eszközök tekintetében nem minősülhet támogatás kedvezményezettjének.

Negyedik jogalapjában azt kifogásolja a felperes, hogy az alkalmazott 2005. évi iránymutatások<sup>(1)</sup> az elsődleges közösségi jogba ütköznek, mivel a regionális repülőterek üzemeltetőinek vállalkozási jellege hiányában érdemben alkalmazhatatlanok és ellentmondanak önmaguknak. A 2005. évi iránymutatásoknak ki kellett volna egészíteni az 1994. évi iránymutatásokat<sup>(2)</sup>, nem pedig annak helyébe lépni. A 2005. évi iránymutatások a repülőterek létrehozására is kiterjesztik az állami támogatásokra vonatkozó jogi szabályozást. E tevékenységet a korábbi, továbbra is hatályos 1994. évi iránymutatások kifejezetten kivették az állami támogatásokra vonatkozó jogi szabályozás hatálya alól.

Ötödik jogalapjában másodlagosan arra hivatkozik a felperes, hogy a vitatott intézkedés az Altmark Trans ügyben hozott ítélet<sup>(3)</sup> valamennyi feltételét teljesíti és végül ezért sem minősül támogatásnak.

<sup>(1)</sup> A Bizottság közleménye — A repülőterek finanszírozására és a regionális repülőterekről közlekedő légitársaságoknak nyújtott indulási célú állami támogatásokra vonatkozó közösségi iránymutatásokról, HL 2005. C 312, 1. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság közleménye — Az EK-Szerződés 92. és 93. cikkének, valamint EGT-megállapodás 61. cikkének a légi közlekedést érintő állami támogatásokra való alkalmazása, HL 1994. C 350, 5. o.

<sup>(3)</sup> A Bíróság C-280/00. sz., Altmark Trans und Regierungspräsidium Magdeburg ügyben 2003. július 24-én hozott ítéletének [EBHT 2003, I-7747] 88. pontja.)

## 2009. június 3-án benyújtott kereset — Mitteldeutsche Flughafen és Flughafen Dresden kontra Bizottság

(T-217/09. sz. ügy)

(2009/C 180/108)

Az eljárás nyelve: német

### Felek

Felperesek: Mitteldeutsche Flughafen AG (Lipcse, Németország) és Flughafen Dresden GmbH (Drezda, Németország) (képviselők: M. Núñez-Müller és M. le Bell ügyvédek)

Alperes: az Európai Községek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság az EK 231. cikk első bekezdésének megfelelően semmisítse meg a 2009. március 24-i C (2009) 2010 végleges bizottsági határozatot (NN 4/2009, korább N 361/2008 — Németország, drezdai repülőtér), amennyiben abban a Bizottság megállapítja, hogy a Németország által a drezdai repülőtérre a fel- és leszállópálya felújításának és meghosszabbításának finanszírozása állami támogatásnak minősül és
- az Elsőfokú Bíróság a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.



## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperesek kifogásolják a 2009. március 24-i C (2009) 2010 végleges bizottsági határozatot (NN 4/2009, korábbi N 361/2008 — Németország, drezdai repülőtér), amelyben a Bizottság az EK 87. cikk (3) bekezdésének c) pontja alapján a közös piaccal összeegyeztethető intézkedésként engedélyezte a Németország által a drezdai repülőtérre a fel- és leszállópálya újjáépítéséhez és meghosszabbításához nyújtott tőke-hozzájárulást. A felperesek kérik a határozat annyiban történő semmisnek nyilvánítását, amennyiben a Bizottság a vitatott intézkedést állami támogatásnak minősíti.

Keresetük alátámasztására a felperesek először is arra hivatkoznak, hogy a Bizottság megsértette az EK 5. cikkben foglalt hatáskörmegosztást és korlátozott egyedi hatáskör-átruházás elvével az EK hatáskörmegosztása alapján nem rendelkezik hatáskörrel a vitatott intézkedés vizsgálatához. A reptéri kapacitásra vonatkozó tervezési és infrastruktúráért való felelősség az Európai Unió tagállamainak eredeti hatáskörébe tartozik.

Második jogalként a felperesek az EK 87. cikk megsértésére hivatkoznak. Előadják, hogy a Bizottság 1994. évi iránymutatásokban <sup>(1)</sup> kifejezetten tagadta az állami támogatásokra vonatkozó közösségi jogi szabályozásnak a reptéri infrastruktúrát érintő intézkedésekre való alkalmazását. Ezen iránymutatások továbbra is alkalmazandók, mivel nem ütköznek sem az Európai Bíróság által értelmezett elsődleges jogba, és a Bizottság sem helyezte azokat érvényesen hatályon kívül. Az 1994. évi iránymutatásokat különösen a 2005. évi iránymutatások <sup>(2)</sup> sem helyezték hatályon kívül. A felperesek másodlagosan előadják, hogy a 2005. évi iránymutatások nem alkalmazhatók.

A Flughafen Dresden GmbH a vitatott intézkedést tekintve általános értelemben az EK 87. cikk (1) bekezdése értelmében véve nem vállalkozásnak minősül, hanem hatóságnak. Továbbá hiányzik az állami támogatásokra vonatkozó jogi rendelkezések szerinti előnyben részesítés, mivel a Bizottság által a piacnak megfelelően eljáró finanszírozóra alkalmazott mérce nem alkalmazható a reptéri infrastruktúra kialakítására.

Harmadik jogalapjukban arra hivatkoznak a felperesek, hogy a határozatot a kért részében azért is semmisnek kell nyilvánítani, mivel a Bizottság megszegett lényeges eljárási előírásokat, a visszaható hatály tilalmát és a bizalomvédelem elvét és a határozat önmagának is ellentmond.

<sup>(1)</sup> A Bizottság közleménye — Az EK-Szerződés 92. és 93. cikkének, valamint EGT-megállapodás 61. cikkének a légi közlekedést érintő állami támogatásokra való alkalmazása, HL 1994. C 350, 5. o.

<sup>(2)</sup> A Bizottság közleménye — A repülőterek finanszírozására és a regionális repülőterekről közlekedő légitársaságoknak nyújtott indulási célú állami támogatásokra vonatkozó közösségi iránymutatásokról, HL 2005. C 312, 1. o.

## 2009. május 28-án benyújtott kereset — Olaszország kontra Bizottság és EPSO

(T-218/09. sz. ügy)

(2009/C 180/109)

Az eljárás nyelve: olasz

### Felek

Felperes: Olasz Köztársaság (képviselő: P. Gentili avvocato dello Stato)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága és az Európai Személyzeti Felvételi Hivatal

### Kereseti kérelmek

- Az asszisztensi tartalékállomány létrehozása céljából meghirdetett nyílt versenyvizsga-felhívás és az előválogató tesztek megsemmisítése — EPSO/AST/91/09 — Ofszet nyomdászati asszisztensek;
- az asszisztensi tartalékállomány létrehozása céljából meghirdetett nyílt versenyvizsga-felhívás és az előválogató tesztek megsemmisítése — EPSO/AST/92/09 — Nyomdai előkészítő asszisztensek.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes megtámadta a fent hivatkozott versenyvizsga-felhívásokat, mivel az ezekben előírt egyes vizsgákat szükségszerűen német, angol, illetve francia nyelven kellett letenni.

Állításainak alátámasztására az Olasz Köztársaság a következő jogalapokra hivatkozik:

- az EK 290. cikk megsértése, amely kizárólagos hatáskört biztosít a Tanács számára, hogy a közösségi aktusok nyelvhasználatát tárgyában egyhangúlag határozzon. E tekintetben a felperes hangsúlyozza, hogy a jelen esetben az EPSO gyakorlatilag a Tanács helyébe lépett a két versenyvizsga nyelvhasználatának meghatározása tekintetében, előírva, hogy második nyelvként és az előválogatói tesztek nyelveként, a három írásbeli vizsga közül kettő, valamint a szóbeli vizsgák nyelveként a pályázóknak szükségszerűen az angol, a francia és a német közül kell választaniuk a tagállamok valamennyi egyéb nyelvének kizárásával.

- az EK 12. cikk megsértése, az Európai Unió Alapjogi Chartája 22. cikkének, valamint az 1/58 rendelet <sup>(1)</sup> 1. és 6. cikkének, továbbá a Személyzeti Szabályzat 28. cikkének megsértése. E tekintetben a felperes azt állítja, hogy a tagállamok valamennyi nemzeti nyelve az Unió hivatalos nyelve és munkanyelve. Következésképpen egy pályázati felhívás nem korlátozhatja háromra azon nyelvek számát,

amelyeket a pályázók második nyelvként választhatnak, és amely nyelven a pályázati kommunikáció és a vizsgák folynak. Egyébként a személyzeti szabályzat 28. cikke arra kötelezi a tisztviselőket, hogy saját nemzeti nyelvükön kívül egy másik közösségi nyelvet is ismerjenek anélkül, hogy az angol, a francia vagy a német bármely előnyt élvezne.

Végül a felperes az EK 253. cikk, valamint a jogos bizalom követelményének megsértésére hivatkozik.

(<sup>1</sup>) Az Európai Gazdasági Közösség által használt nyelvek meghatározásáról szóló 1. tanácsi rendelet (HL L 34., 1959., 650. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet 1. kötet 3. o.)

A *felszólalási osztály határozata*: a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

A *fellebbezési tanács határozata*: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

*Jogalapok*: A 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának (jelenleg a 207/2009/EK rendelet (<sup>1</sup>) 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) megsértése, mivel az ütköző védjegyek között nem áll fenn az összetévesztés veszélye.

(<sup>1</sup>) A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 78., 1. o.)

## 2009. június 3-én benyújtott kereset — ERGO Versicherungsgruppe kontra OHIM — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO)

(T-220/09. sz. ügy)

(2009/C 180/110)

A keresetlevél nyelve: német

### Felek

*Felperes*: ERGO Versicherungsgruppe AG (Düsseldorf, Németország) (képviselők: V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde és J. Pause ügyvédek)

*Alperes*: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS (Chenôve, Franciaország)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának az R 515/2008-4. sz. ügyben hozott 2009. március 20-i határozatát;
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: az „ERGO” szóvédjegy a 3. és 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában (3 292 638. sz. védjegybejelentés).

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az „URGO” szóvédjegy a 3. és 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában (989 863. sz. közösségi védjegy).

## 2009. június 3-án benyújtott kereset — ERGO Versicherungsgruppe kontra OHIM — Société de Développement et de Recherche Industrielle (ERGO Group)

(T-221/09. sz. ügy)

(2009/C 180/111)

A keresetlevél nyelve: német

### Felek

*Felperes*: ERGO Versicherungsgruppe AG (Düsseldorf, Németország) (képviselők: V. von Bomhard, A. Renck, T. Dolde és J. Pause ügyvédek)

*Alperes*: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS (Chenôve, Franciaország)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2009. március 20-i határozatát (R 520/2008-4. sz. ügy);
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: az „ERGO Group” szóvédjegy a 3. és 5. osztályba tartozó áruk tekintetében (3 296 449. sz. bejelentés).

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Société de Développement et de Recherche Industrielle SAS.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: az „URGO” szóvédjegy a 3. és 5. osztályba tartozó áruk tekintetében (989 863. sz. közösségi védjegy).

*A felszólalási osztály határozata:* a felszólalási osztály a felszólalásnak részben helyt adott.

*A fellebbezési tanács határozata:* a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

*Jogalapok:* a 40/94/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának (jelenleg a 207/2009/EK rendelet <sup>(1)</sup> 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) megsértése, mivel az ütköző védjegyek között nem áll fenn az összetévesztés veszélye.

<sup>(1)</sup> A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (HL 2009., L 78., 1. o.)

## 2009. június 1-jén benyújtott kereset — INEOS Healthcare kontra OHIM — Teva Pharmaceutical Industries (ALPHAREN)

(T-222/09. sz. ügy)

(2009/C 180/112)

*A keresetlevél nyelve: angol*

### Felek

*Felperes:* INEOS Healthcare Ltd (Warrington, Egyesült Királyság) (képviselők: S. Malynicz, Barrister és A. Smith, Solicitor)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Teva Pharmaceutical Industries Ltd (Jeruzsálem, Izrael)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) második fellebbezési tanácsának 2009. március 24-i határozatát (R 1897/2007-2. sz. ügy); és
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze az alperest és a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vett másik felet a saját költségei és a felperes részéről felmerült költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*A közösségi védjegy bejelentője:* A felperes.

*Az érintett közösségi védjegy:* Az „ALPHAREN” szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

*A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja:* A fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vett másik fél.

*A hivatkozott védjegy vagy megjelölés:* Az „ALPHA D3” lajstromozott magyar szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában, az „ALPHA D3” lajstromozott litván szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; az „ALPHA D3” lajstromozott lett szóvédjegy az 5. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

*A felszólalási osztály határozata:* A felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

*A fellebbezési tanács határozata:* A fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

*Jogalapok:* A fellebbezési tanács figyelmen kívül hagyta azon tényt, miszerint az előtte folyó eljárásban részt vevő másik fél nem szolgáltatott bizonyítékot az adott áruk közötti hasonlóságot illetően; a 207/2009 tanácsi rendelet 75. cikkének, valamint a meghallgatáshoz való jognak a megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen olyan bizonyítékokra alapította határozatának érdemi részét, amelyekkel kapcsolatban a felperesnek nem volt lehetősége előterjeszteni észrevételeit; a 207/2009 tanácsi rendelet 76. cikkének megsértése, mivel a fellebbezési tanács a lajstromozás viszonylagos kizáró okaival összefüggő eljárásban nem korlátozta vizsgálatát a felek által előterjesztett tényállásra, bizonyítékokra és érvekre, és a kereseti kérelmekre; a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen határozta meg az érintett közönséget és összességében tévesen értékelte az összetéveszthetőség veszélyét.

## 2009. június 8-án benyújtott kereset — CLARO kontra OHIM — Telefónica (Claro)

(T-225/09. sz. ügy)

(2009/C 180/113)

*A keresetlevél nyelve: spanyol*

### Felek

*Felperes:* CLARO, SA (képviselők: E. Armijo Chávarri és A. Castán Pérez-Gómez ügyvédek)

*Alperes:* Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

*A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban:* Telefónica, SA (Madrid, Spanyolország)

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül az OHIM második fellebbezési tanácsának az R 1079/2008-2. sz. ügyben 2009. február 26-án hozott határozatát, és utalja vissza az ügyet újbóli határozathozatalra az említett tanács elé, az OHIM-ot pedig kötelezze a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

*A közösségi védjegy bejelentője:* BCP S/A, jelenlegi nevén CLARO, S.A., felperes

*Az érintett közösségi védjegy:* a CLARO elemet tartalmazó térbeli védjegy, a 9. és 38. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében — 5 229 241. sz. védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: Telefónica, S.A.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 2 017 341. sz., korábbi CLARO közösségi szóvédjegy, többek között a 9. és 38. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások tekintetében

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést, mint elfogadhatatlant, elutasította, mivel a fellebbező nem nyújtotta be a vonatkozó indokolást.

Jogalapok: a felperes szerint a megtámadott határozat ellentétes a felszólalási osztály és a fellebbezési tanács közötti funkcionális folyamatosság elvével. Véleménye szerint nyilvánvaló volt, hogy fellebbezése a megtámadott határozat egésze ellen irányult, akárcsak az, hogy az a 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjának a felszólalási osztály általi téves értelmezésén alapult.

---

**2009. június 11-én benyújtott kereset — United States Polo Association kontra OHIM — Textiles CMG (U.S. POLO ASSN.)**

(T-228/09. sz. ügy)

(2009/C 180/114)

A keresetlevél nyelve: angol

## Felek

Felperes: United States Polo Association (Lexington, Egyesült Államok) (képviselők: P. Goldenbaum, T. Melchert és I. Rohr ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Textiles CMG, SA (Onteniente, Valencia, Spanyolország)

## Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) negyedik fellebbezési tanácsának 2009. március 20-i határozatát (R 886/2008-4. sz. ügy); és
- az Elsőfokú Bíróság az alperest kötelezze a saját és a felperes költségeinek a viselésére, valamint adott esetben a fellebbezési tanács előtti eljárásba beavatkozó másik felet kötelezze a saját költségeinek a viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „U.S. POLO ASSN” szóvédjegy a 9., 20., 21., 24. és 27. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a „POLO-POLO” spanyol szóvédjegy a 24. osztályba tartozó áruk vonatkozásában; a „POLO-POLO” közösségi szóvédjegy a 24., 25. és 39. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak az összes vitatott áru vonatkozásában helyt adott.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a 40/94 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának (helyébe lépett a 207/2009 tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja) megsértése, mivel a fellebbezési tanács tévesen állapította meg, hogy az ütköző védjegyek között fennáll az összetévesztés veszélye.

---

# KÖZSZOLGÁLATI TÖRVÉNYSZÉK

## 2009. április 7-én benyújtott kereset — Roumimper kontra Europol

(F-41/09. sz. ügy)

(2009/C 180/115)

Az eljárás nyelve: holland

### Felek

Felperes: Jacques Pierre Roumimper (Zoetermeer, Hollandia) (képviselők: P. de Casparis és D. Dane ügyvédek)

Alperes: Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)

### A jogvita tárgya és leírása

A 2008. június 12-i határozat megsemmisítése, amelyben arról tájékoztatták a felperest, hogy nincs lehetőség részére határozatlan időre szóló állást felajánlani, valamint az e határozattal szemben benyújtott panaszt elutasító 2009. január 7-i határozat megsemmisítése.

### Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2008. június 12-i határozatot, amelyben az alperes arról tájékoztatta a felperest, hogy nincs lehetősége a részére határozatlan időre szóló állást felajánlani, valamint semmisítse meg a felperes által a 2008. június 12-i határozattal szemben benyújtott panaszban szereplő kifogások megalapozatlanságát kimondó 2009. január 7-i határozatot;

— a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az Europolit a költségek viselésére.

## 2009. április 9-én benyújtott kereset — Esneau-Kappé kontra Europol

(F-42/09. sz. ügy)

(2009/C 180/116)

Az eljárás nyelve: holland

### Felek

Felperes: Anne Esneau-Kappé (Hága, Hollandia) (képviselők: P. de Casparis és D. Dane ügyvédek)

Alperes: Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)

### A jogvita tárgya és leírása

A 2008. június 12-i határozat megsemmisítése, amelyben arról tájékoztatták a felperest, hogy nincs lehetőség részére határozatlan időre szóló állást felajánlani, valamint az e határozattal szemben benyújtott panaszt elutasító 2009. január 7-i határozat megsemmisítése.

### Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2008. június 12-i határozatot, amelyben az alperes arról tájékoztatta a felperest, hogy nincs lehetősége a részére határozatlan időre szóló állást felajánlani, valamint semmisítse meg a felperes által a 2008. június 12-i határozattal szemben benyújtott panaszban szereplő kifogások megalapozatlanságát kimondó 2009. január 7-i határozatot;

— a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az Europolit a költségek viselésére.

## 2009. április 15-én benyújtott kereset — van Heuckelom kontra Europol

(F-43/09. sz. ügy)

(2009/C 180/117)

Az eljárás nyelve: holland

### Felek

Felperes: Carlo van Heuckelom (Hága, Hollandia) (képviselők: J. Damminghs és D. Dane ügyvédek)

Alperes: Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)

### A jogvita tárgya és leírása

A 2008. július 14-i határozat megsemmisítése, amelyben a felperest mindössze egy fizetési fokozattal sorolták feljebb, valamint az e határozattal szemben benyújtott panaszt elutasító 2009. január 19-i határozat megsemmisítése.

### Kereseti kérelmek

— A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperes által a 2008. július 14-i határozattal szemben benyújtott panaszt elutasító 2009. január 19-i határozatot, valamint az őt 2008. április 1-jétől csupán egy fizetési fokozattal feljebb soroló 2008. július 14-i határozatot;

— a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az Europolit a költségek viselésére.



**2009. április 17-én benyújtott kereset — Knöll kontra Europol**

(F-44/09. sz. ügy)

(2009/C 180/118)

*Az eljárás nyelve: holland***Felek**

*Felperes:* Brigitte Knöll (Hochheim am Main, Németország) (képviselő: P. de Casparis)

*Alperes:* Európai Rendőrségi Hivatal (Europol)

**A jogvita tárgya és leírása**

A 2008. június 12-i határozat megsemmisítése, amelyben arról tájékoztatták a felperest, hogy nincs lehetőség részére határozatlan időre szóló állást felajánlani, valamint az e határozattal szemben benyújtott panaszt elutasító 2009. január 7-i határozat megsemmisítése.

**Kereseti kérelmek**

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a 2008. június 12-i határozatot, amelyben az alperes arról tájékoztatta a felperest, hogy nincs lehetősége a részére határozatlan időre szóló állást felajánlani, valamint semmisítse meg a felperes által a 2008. június 12-i határozattal szemben benyújtott panaszban szereplő kifogások megalapozatlanságát kimondó 2009. január 7-i határozatot;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az Europolit a költségek viselésére.

**2009. május 20-án benyújtott kereset — J kontra Bizottság**

(F-53/09. sz. ügy)

(2009/C 180/119)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

*Felperes:* J (London, Egyesült Királyság) (képviselő: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Községek Bizottsága

**A jogvita tárgya és leírása**

A felperes betegségének foglalkozási megbetegedésként való elismerése iránti kérelmét elutasító, valamint a felperes által megjelölt orvos tiszteletdíját és költségeit, valamint az orvosi

bizottság harmadik orvosa tiszteletdíjának és járulékos költségeinek a felét a felperesre hárító határozat megsemmisítése.

**Kereseti kérelmek**

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Bizottság azon határozatát, amely elutasítja a felperes betegségének, amely betegség a felperest meggátolja a feladatai ellátásában, a személyzeti szabályzat 73. cikkének értelmében vett foglalkozási megbetegedésként való elismerése iránti kérelmét;
- a Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a Bizottság azon határozatát, amely a felperes által megjelölt orvos tiszteletdíját és költségeit, valamint az orvosi bizottság harmadik orvosa tiszteletdíjának és járulékos költségeinek a felét a felperesre hárítja;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot, hogy az elszenvedett nem vagyoni kárért fizessen meg a felperesnek egy euró jelképes összeget;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze az Európai Községek Bizottságát a költségek viselésére.

**2009. május 26-án benyújtott kereset — Maxwell kontra Bizottság**

(F-55/09. sz. ügy)

(2009/C 180/120)

*Az eljárás nyelve: francia***Felek**

*Felperes:* Allan Maxwell (Brüsszel, Belgium) (képviselők: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Községek Bizottsága

**A jogvita tárgya és leírása**

A felperest a Koreai Energiafejlesztési Szervezetnél „EU Senior Advisor”-i munkakör ellátása érdekében kivett, személyes okokkal indokolt szabadsága során, a lakhatási költségek és a tandíj megtérítésének megtagadása miatt ért kár megtérítése iránti kérelem.

**Kereseti kérelmek**

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a kinevezésre jogosult hatóságnak a felperes kártérítési kérelmét elutasító 2008. szeptember 2-i határozatát;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot arra, hogy a lakhatási költségek és a tandíj megtérítése címén 132 900 eurót fizessen a felperesnek, amely költségek a KEDO-nál ellátott „EU Senior Advisor”-i munkakör ellátása keretében merültek fel nála;

— a Közzolgálati Törvényszék az Európai Közösségek Bizottságát kötelezze a költségek viselésére.

**2009. június 2-án benyújtott kereset — Dionisio Galao kontra Régiók Bizottsága**

(F-57/09. sz. ügy)

(2009/C 180/121)

Az eljárás nyelve: francia

**Felek**

Felperes: Ana Maria Dionisio Galao (Brüsszel, Belgium) (képviselik: S. Orlandi, A Coolen, J.-N. Louis és É. Marchal ügyvédek)

Alperes: Régiók Bizottsága

**A jogvita tárgya és leírása**

A felperes alkalmazására vonatkozó feltételeket az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek (RAA) 3b. cikke alapján szerződéses alkalmazottként megállapító alperesi határozat azon részének hatályon kívül helyezése, amely a szerződés időtartamát 3 hónapra korlátozza, valamint a felperes mint ideiglenes alkalmazott szolgálati szerződését kiegészítő, a fenti szerződés lejáratának időpontját megváltoztató két módosító záradék hatályon kívül helyezése.

**Kereseti kérelmek**

- A Közzolgálati Törvényszék helyezze hatályon kívül a Régiók Bizottsága 2008. december 19-i határozatának azon részét, amely a felperes szerződéses alkalmazottként történő alkalmazására vonatkozó feltételeket az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek (RAA) 3b. cikke alapján határozza meg, pontosabban a szerződés időtartamát 3 hónapra korlátozza;
- a Közzolgálati Törvényszék helyezze hatályon kívül a Régiók Bizottsága 2008. október 23-i határozatának azon részét, amely a szerződés 9. sz. módosító záradékával megváltoztatja a felperes mint az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek (RAA) 8. cikkének b) pontja szerinti ideiglenes alkalmazott alkalmazására vonatkozó feltételeket, pontosabban a szerződés lejáratát 2008. december 31-re halasztja;
- a Közzolgálati Törvényszék helyezze hatályon kívül a Régiók Bizottsága 2008. szeptember 22-i határozatának azon részét, amely a szerződés 8. sz. módosító záradékával megváltoztatja a felperes mint az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek (RAA) 8. cikkének b) pontja szerinti ideiglenes alkalmazott alkalmazására vonatkozó feltételeket, pontosabban a szerződést meghosszabbítva, 2008. szeptember 30-ról 2008. december 31-re módosítja annak lejáratát;
- a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Régiók Bizottságát a költségek viselésére.

**2009. június 10-én benyújtott kereset — Pascual García kontra Bizottság**

(F-58/09. sz. ügy)

(2009/C 180/122)

Az eljárás nyelve: olasz

**Felek**

Felperes: César Pascual García (Madrid, Spanyolország) (képviselik: B. Cortese és C. Cortese ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

**A jogvita tárgya és leírása**

A felperest 2009. március 10-étől műszaki asszisztensként az AST 3 besorolási fokozat 2. fizetési fokozatában alkalmazó bizottsági határozat megsemmisítése, amennyiben az nem biztosítja a felperes részére a Közzolgálati Törvényszék F-145/06. sz., Pascual García kontra Bizottság ügyben 2008. május 22-én hozott ítéletének helyes végrehajtásához szükséges jogokat, és az ahhoz szükséges illetményt

**Kereseti kérelmek**

- A Közzolgálati Törvényszék semmisítse meg a felperest 2009. március 10-étől műszaki asszisztensként az AST 3 besorolási fokozat 2. fizetési fokozatában alkalmazó bizottsági határozatot, amennyiben az nem biztosítja a felperes részére a Közzolgálati Törvényszék F-145/06. sz., Pascual García kontra Bizottság ügyben 2008. május 22-én hozott ítéletének helyes végrehajtásához szükséges jogokat, és az ahhoz szükséges illetményt, és különösen
  - a) amennyiben az nem írja elő, hogy a besorolás és a nyugdíjjogosultság számítása szempontjából, és bármilyen más lehetséges szempontból az előmenetelhez szükséges szolgálati idő számítása 2006. április 1-jétől kezdődően történjen;
  - b) amennyiben az megvonja a felperestől a Személyzeti Szabályzat VII. melléklete 4. cikkének (1) bekezdése alapján járó külföldi munkavégzési támogatáshoz való jogot;
- a Közzolgálati Törvényszék szükség esetén semmisítse meg a 2009. március 10-i határozatot, amely elutasította a Közzolgálati Törvényszék F-145/06. sz., Pascual García kontra Bizottság ügyben 2008. május 22-én hozott ítéletének helyes végrehajtásához szükséges jogok, és az ahhoz szükséges illetmény ugyanezen naptól történő biztosítása, valamint a ki nem fizetett illetmények és pótlékok, és az azok után járó késedelmi kamatok megfizetése iránti felperesi kérelmet;
- másodlagosan, a Közzolgálati Törvényszék kötelezze a Bizottságot a ki nem fizetett külföldi munkavégzési támogatással egyező mértékű károk megtérítésére;
- a Közzolgálati Törvényszék az alperest kötelezze a költségek viselésére.









| <u>Közléményszám</u> | Tartalom (folytatás)                                                                             | Oldal |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 2009/C 180/120       | F-55/09. sz. ügy: 2009. május 26-án benyújtott kereset — Maxwell kontra Bizottság .....          | 64    |
| 2009/C 180/121       | F-57/09. sz. ügy: 2009. június 2-án benyújtott kereset — Dionisio Galao kontra Régiók Bizottsága | 65    |
| 2009/C 180/122       | F-58/09. sz. ügy: 2009. június 10-én benyújtott kereset — Pascual García kontra Bizottság .....  | 65    |

## 2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

|                                                                                                                |                                           |                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                            | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 1 000 EUR/év (*)            |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                            | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 100 EUR/hó (*)              |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM                                        | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 1 200 EUR/év                |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 700 EUR/év                  |
| Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 70 EUR/hó                   |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 400 EUR/év                  |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány                                                | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 40 EUR/hó                   |
| Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)                                                  | az EU 22 hivatalos nyelvén                | 500 EUR/év                  |
| A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány | többnyelvű:<br>az EU 23 hivatalos nyelvén | 360 EUR/év<br>(= 30 EUR/hó) |
| Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások                                                      | a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en       | 50 EUR/év                   |

(\*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR  
33 és 64 oldal között: 12 EUR  
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

## Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_hu.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm)

**Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.**

**További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.**